



numèro **109**

● auton de 2013 • 5 €

Pour une Occitanie fédérale et démocratique

LO LUGARN-LOU LUGAR

Tribuna per l'Occitània liura • Partit de la Nacion Occitana

N° ISSN: 0399 – 192 x



Depaus de garbas davant l'estèla que commemòra

la batalha de Murèth del 12 de setembre de 1213

Las leiçons de la Diada 2013 e de Murèth

per Joan-Pèire Alari



Dos eveniments plan pròches l'un de l'autre devon interpelar los independentistas occitans e delà totes los militants de la causa occitana. Lo primièr es la cadena umana a l'escasença de la **Diada** del 11 de setembre en Catalonha e lo segond es le 800^{en} aniversari de la batalha de Murèth lo 12 de setembre. Occitània es diferenta de Catalonha, quitament se d'unes sòmian encara d'un ensemble occitano-catalan mai o mens justificat per una istòria en partida comuna. Constatam que en çò dels catalans, al mens los de la **Generalitat**, lo sentiment independentista atravesa la societat catalana sencera, totes generacions e classes d'atge confondudas, òmes e femnas, catalans d'origina, immigrants d'ont que vengan que se sentisson catalans, monde dels afars e diaspòra. La classa politica entièra es obligada de se posicionar per rapòrt a l'auto-determinacion, que siá los partits catalanistas o los partits sucursalistas dichs espanholistas. La societat catalana buta la classa politica dins aquel sens.

La lenga catalana, emai sos locutors foguèsson pas la majoritat en mitan urban coma a Barcelona, es un factor d'integracion pels novèlvenguts. Sa relativa bona santat es lo resultat d'un sistèma d'ensenhament en catalan que Madrid ensaja de remetre en causa e mai largament d'una autonomia aprigondida al dintre de l'Estat espanhòl. I a aquí de que nos far totes pantaissar. Pasmens, totes aquelas avançadas son batudas en bèrca per un poder central espanhòl que, acarat a la crisi, se tiba e vòl remetre en causa las autonomias. Pels sobeiranistas catalans, dont lo nombre quita pas de pujar, lo sol desnosador es l'independéncia dins Euròpa. D'unes païses dins lo monde començan a jutjar aquela perspectiva coma possible, d'autres declaran s'i opausar de tot lor fòrt d'autant mai que al Reiaume Unit plana la menaça d'una independéncia de l'Escòcia en seguida del referendum que serà organizat en 2014 e que Belgica menaça totjorn d'espètar.

Sèm plan luènhs de la situacion en Occitània ont lo sentiment independentista es ultra-minoritari dins la societat. Vertat, capitèrem de mobilizar 30.000 personas a Tolosa lo 31 de mars de 2012 mas ambe una reivindicacion purament lingüistica e culturala e aquò sus una poblacion de 15 milions d'estajants. Es benlèu rasseurant de se dire que sèm 15 milions, donc la minoritat lingüistica mai granda d'Euròpa occidentala. Mas qui demest eles se sentís occitan e non pas francés amb totes las consequéncias que ne podèm tirar? I a una causa segura, vesèm pas o plan pauc, los immigrants d'Africa del Nòrd o de l'Africa sub-saariana exprimir lor occitanitat dins la carrièra coma vesèm pas tanpauc, a excepcion rara, los franceses vengut de Nòrd de Léger manifestar lo mendre interès per nòstra lenga e nòstra cultura sens parlar d'un desir sonque d'autonomia regionala. Venon en Occitània subretot per de rasons professionalas o per eliotropisme e l'existéncia d'una cultura e d'un biais de viure diferent los geina perque sèm totes franceses pas vertat?

Per quant als occitans d'origina, an sovent, s'òm lor pausa la question, una vaga simpatia sentimentala per la lenga occitana mas de cap de biais farián l'esfòrc de l'aprene e de la parlar. Occitània es absenta de las preocupacions de la joventut occitana, exceptat l'infima minoritat dels calandrons e dels escolans de las classes bilingüas. Nòstres conteirals patiguèron un lavatge de cervèl a l'escòla e dins los mèdias que ne faguèron de franceses pas completament coma los autres, mocats per lor accent e lor biais de bracejar. Despoderats de lor vertadièra identitat, fan de subredicha per èstre mai franceses que los franceses e vòtan pel **Front Nacional** per òdi de çò que son en realitat.

D'autre biais de totes los partits politics en Occitània, cap se ditz pas occitan. Son totes, d'un biais o d'un autre, jacobins. Lo movement politic occitan representat per los independentistas del **P.N.O.**, d'**Iniciativa per Occitània**, de **Libertat** e los autonomistas del **POC** es de pauc de pes. Sos quadres se fan vièlhs, mancan de femnas e de joves. Lo **POC**, vertat es, a 5 conselhièrs regionals mas sens son aliança amb EELV, n'auriá cap. De mai, lo movement es devesit entre los occitanistas, que son eles devesits entre culturals e politics, e los anti-occitans del Collectiu Provença e dels nissardistas del Comtat de Nissa que preferisson se batre contra lo supausat imperialisme lengadocian puslèu que contra l'Estat francés, lor vertadièr enemic.

A pas fòrça cambiat dempuèi l'Edat mejana ont los franceses, e la batalha de Muret o mòstra, espleitèron las incoeréncias e las divisions dels occitans per establir lor dominacion sus Occitània. Òm pòt jogar que se l'Estat occitano-catalan aviá espelit, seriá estat combatut per una partida dels occitans. Òm poiriá contunhar amb la guèrra de Cent ans presentada coma un conflicte anglo-francés mentre que èra, subretot en Occitània, un conflicte occitano-occitan entre los partidaris dels angleses e los partidaris dels franceses.

Aquò vòl dire que l'avaliment d'Occitània e de sa lenga e l'assimilacion totala dels occitans son indefugiblas ? Es pas lo punt de vista del **Partit de la Nacion occitana**. Cal èstre clarvesent sus nòstra situacion coma nacion per poder avançar. La sola solucion es pas de reclamar a l'Estat francés l'institucionalizacion de la diversitat lingüistica e l'acte III de la descentralizacion. Es pas inutil de se batre dins aquel encastre mas impòrta mai que mai de prene pauc a cha pauc lo poder en començar per las vilas e los vilatges.

Bastir, movement al-dessús dels partits, va presentar al mens un centenat de candidats occitanistas sus de listas per las municipalas en mars de 2014 amb una plataforma fisabla per aver d'elegits e formar un rasal occitanista. Serem preses al seriós pels partits politics plan installats e per la poblacion unicament se avèm d'elegits. Vendrà pùèi las eleccions europèas cantonals e regionalas e serà plan mai dificil de passar la preséncia simbolica e d'aver d'elegits amb l'etiqueta **Bastir** o una altra etiqueta mas cada causa en son temps. Luciditat e determinacion, tales devon èstre nòstres mots d'òrdre dins la longa batalha per l'emancipacion de nòstra nacion. Se nosautres, minoritat conscienta, la menam pas, degun la menarà a nòstra plaça.

Setembre de 2013

Dous evenamen proun proche l'un de l'autre dèvon interpela lis independentisto òcitan e de delai tóuti li militant de la causo òcitano. Lou proumié es la cadeno umano à l'escasènço de la **Diada** dóu 11 de setèmbre en Catalunya e lou segound es lou 800enc anniversàri de la bataio de Muret lou 12 de setèmbre. Ócitanio es diferènto de Catalunya, emai d'uni pantaïèsson encaro d'un ensèn òcitano-catalan mai o mens justifica pèr uno istòri en partido coumuno. Coustatan que, encò di catalan, au mens à la **Generalitat**, lou sentimen independentisto traverso la soucieta catalano sincèro, tóuti generacioun e classo d'age counfoundudo, ome e femo, catalan d'ourigino, inmigrat d'ounte que vengon, que se senton catalan, mounde dis afaire e diaspora. La classo poulitico sincèro es fourçado de se pousiciouna raport à l'auto-determinacioun que siegue li partid catalanisto o li partid sucursalisto dich espagnoulisto. La soucieta catalano buto la classo poulitico dins aquéu sèns.

La lengo catalano, emai si loucutour fuguèsson pas la majourita en mitan urban coume à Barcilouno, es un fatour d'integracioun pèr li nouvèu vengu. Sa relativo bono santa es la resulto d'un sistème d'ensignamen en catalan que Madrid assajo de remetre en causo e mai largamen d'uno autounoumiò aprefoundido au dintre de l'estat espagnòu. L'a aqui de que nous faire tóuti pantaia. Pamens tóuti aquélis avançado soun embrecado pèr un poudé centrau espagnòu que, acara à la crisi, se tiblo e vòu remetre en causo lis autounoumiò. Pèr li soubeiranisto catalan, que lou noumbre calo pas de crèisse, lou soulet terme es l'indèpendènci dins l'Europo. D'uni país dins lou mounde coumençon de juja aquelo amiro coume poussiblo, d'àutri declaron se i'òupausa de touto sa forço d'autant mai qu'au reiaume uni rado la menaço d'uno indèpendènci de l'Escosso en seguido dóu referendum que sara ourganisa en 2014 e que Bèugico menaço toujour d'espeta.

Sian bèn luen de la situacioun en Ócitanio ounte lou sentimen independentisto es ultra-minouritàri dins la soucieta. De bon vrai, capiterian de moubilisa 30 000 persouno à Toulouso lou 31 de mars de 2012, mai em' uno revendicacioun puramen linguistico e culturalo e acò sus uno poupulacioun de 15 milioun d'estajan. Es belèu rassurant de se dire que sian 15 milioun, adounc la minourita linguistico la mai granda d'Europo òcidentalo. Mai quant demié éli se senton òcitan e pas francés emé tóuti li counsequènci que n'en poudèn tira ? L'a uno causo seguro, vesèn pas o pas gaire lis inmigrat d'Africo dóu nord o de l'Africa sub-saariano espremi soun òcitanita dins la carriero coume vesèn pas gaire nimai, à de ràris eicepcioun, li francés vengu de l'autro man de la Lèïro manifesta lou mendre intrerès pèr nosto lengo, nosto culturo, sèns parla d'un simple desir d'autounoumiò regiounalo. Vènon en Ócitanio subretout pèr de resoun proufessionalo o pèr elioutroupisme e l'eisistènci d'uno culturo e d'un biais de vièure diferènt li gèïnon, perqué sian tóuti francés, parai ?

Pèr ço qu'es dis òcitan d'ourigino, an souvènt, se ié pausan la questioun, uno vago simpatio sentimentalo pèr la lengo òcitano mai de ges de biais farien l'esfors de l'aprene e de

la parla. Ócitanio es absènto di preócupacioun de la jouïnesso òcitano, franc d'uno infimo minourita di calandroun e dis escoulan di classo bi-lengo. Nòsti coumpatrioto patiguèron d'un lavage de cervèu à l'escolo e dins li media que n'en faguèron de francés pas coumpletamen coume lis autre, trufa pèr soun acènt e soun biais de brasseja. Despoudera de sa vertadiero identita, fan de subredicho pèr èstre mai francés que li fancés e voton pèr lou **Front naciounau** en òdi de ço que soun en realita. D'un autre las de tóuti li partid poulti en Ócitanio, n'i'a ges que se dis òcitan. Soun tóuti d'un biais o d'un autre, jacoubin. Lou mouvamen poulti òcitan represento pèr lis independentisto dóu **PNO**, d'**Iniciativo pèr Ócitanio**, de **Liberta** e lis autounoumiò dóu **POC** es de gaire de pes. Si cadre se fan vièi, mancon de femo e de jouvènt. Lou POC, es vrai, a 5 counseïé regiounau mai sènso soun alianço emé EELV, n'aurié ges. De mai lou mouvamen es divisa entre lis òcitanisto que soun éli divisa entre culturau e poulti, e lis anti-òcitan dóu Couleitiéu-Prouvènço e di nissardisto dóu Coumtat de Niço que preferisson se batre contre lou supausa imperialism lengadoucian pulèu que contre l'estat francés, soun vertadier enemi.

A pas forço cambia despièi l'age mejan que li francés, e la bataio de Muret lou mostro, esplechèron lis incouerènci e li divisioun dis òcitan pèr establi sa douminacioun sus Ócitanio. Poudèn jouga que se l'estat òcitano-catalan avié espeli, sarié esta coumbatu pèr uno partido dis òcitan. Poudrian countunia emé la guerro de cènt an presentado coume un tuert anglo-francés mentre qu'èro, subretout en Ócitanio, un tuert òcitano-òcitan entre li partisan dis anglés e li partisan di francés.

Acò vòu dire que l'avalimen d'Ócitanio e de sa lengo e l'assimilacioun toutalo dis òcitan noun se podon fugi ? Es pas lou poun de visto dóu **Partit de la Nacioun Ócitano**. Fau èstre clarvesènt sus nosto situacioun coume nacioun pèr pousqué avança. La souleto soulucioun es pas de reclama à l'estat francés l'istituicionnalisacioun de la diversita linguistico e l'ate III de la decentralisacioun. Es pas inutile de se batre dins aquéu doumaine mai impourtant mai-que-mai de prene pau à cha pau lou poudé en coumençant pèr li vilo e li vilage.

Basti, mouvamen en dessus di partid, vai presenta au mens un centenau de candidat òcitanisto sus de tiero pèr li municipalo en mars de 2014 em' uno plato-formo fisablo pèr agué d'elegi e fourma un maiun òcitanisto. Saren pres au serious pèr li partid poulti bèn istala e pèr la poupulacioun unencamen s'avèn d'elegi. Vendran pièi lis eleicioun éuropenco cantounalo e regiounalo e sara bèn mai difficile de trepassa la presènci simboulico e d'agué d'elegi emé l'etiqueto **Basti** o uno autre etiqueto, mai cado causo en soun tèms. Lucidita e determinacioun, talo dèvon èstre nòsti mot d'ordre dins la longo bataio pèr l'emancipacioun de nosto nacioun. Se nousautre, minourita counsciènto, la menan pas, degun la menara à nosto plaço.

Setèmbre de 2013

Deux événements très proches l'un de l'autre doivent interpeller les indépendantistes occitans et au-delà tous les militants de la cause occitane. Le premier est la chaîne humaine à l'occasion de la **Diada** du 11 septembre en Catalogne et le deuxième est le 800^{ème} anniversaire de la bataille de Muret le 12 septembre. L'Occitanie est différente de la Catalogne, même si certains rêvent encore d'un ensemble occitano-catalan plus ou moins justifié par une histoire en partie commune. Nous constatons que chez les Catalans, du moins ceux de la **Generalitat**, le sentiment indépendantiste traverse la société catalane toute entière, toutes générations et classes d'âge confondues, hommes et femmes, Catalans de souche, immigrés de toutes origines qui se sentent catalans, monde des affaires et diaspora. La classe politique toute entière est obligée de se positionner par rapport à l'auto-détermination, que ce soit les partis catalanistes ou les partis succursalistes dits espagnolistes. La société catalane pousse la classe politique dans ce sens.

La langue catalane, même si ses locuteurs ne sont pas la majorité en milieu urbain comme à Barcelone, est un facteur d'intégration pour les nouveaux arrivants. Sa relative bonne santé est le résultat d'un système d'enseignement en catalan que Madrid essaie de remettre en cause et plus largement d'une autonomie poussée au sein de l'Etat espagnol. Il y a là matière à nous faire tous rêver. Et pourtant tous ces acquis sont battus en brèche par un pouvoir central espagnol qui, confronté à la crise, se raidit et veut remettre en cause les autonomies. Pour les souverainistes catalans, dont le nombre ne cesse de croître, la seule issue c'est l'indépendance dans l'Europe. Certains pays dans le monde commencent à juger cette perspective comme possible, d'autres déclarent s'y opposer de toutes leurs forces d'autant que plane au Royaume Uni la menace d'une indépendance de l'Ecosse à la suite du référendum qui sera organisé en 2014 et que la Belgique est toujours menacée d'éclatement.

Nous sommes bien loin de la situation en Occitanie où le sentiment indépendantiste est ultra-minoritaire dans la société. Certes, nous avons réussi à mobiliser 30.000 personnes à Toulouse le 31 mars 2012 mais sur une revendication purement linguistique et culturelle et ce sur une population de 15 millions d'habitants. Il est peut-être rassurant de se dire que nous sommes 15 millions donc la plus grande minorité linguistique de l'Europe occidentale. Mais qui parmi eux se sent occitan et non français avec toutes les conséquences que l'on peut en tirer ? Une chose est sûre, nous ne voyons pas ou si peu, les immigrés de l'Afrique du Nord ou de l'Afrique sub-saharienne exprimer leur occitanité dans la rue pas plus que nous ne voyons, à de rares exceptions près, les Français venus du Nord de la Loire manifester le moindre intérêt pour notre langue et notre culture sans parler d'un désir ne serait-ce que d'autonomie régionale. Ils viennent en Occitanie surtout pour des raisons professionnelles ou par héliotropisme et l'existence d'une culture et d'un mode de vie différent les gêne car nous sommes tous Français n'est-ce pas ?

Quant aux Occitans de souche, ils ont souvent, si on leur pose la question, une vague sympathie sentimentale pour la

langue occitane mais en aucun cas ils ne feraient l'effort de l'apprendre et de la parler. L'Occitanie est absente des préoccupations de la jeunesse occitane, mis à part l'infime minorité des calandrons et des élèves des classes bilingues. Nos compatriotes ont subi un lavage de cerveau à l'école et dans les médias qui en a fait des Français pas tout à fait comme les autres, moqués pour leur accent et leur gestuelle. Dépossédés de leur véritable identité, ils font de la surenchère pour être plus français que les Français et votent pour le **Front National** par haine de ce qu'ils sont en réalité.

Par ailleurs de tous les partis politiques en Occitanie, aucun ne se réclame de l'Occitanie. Ils sont tous, à des degrés divers, jacobins. Le mouvement politique occitan représenté par les indépendantistes du **P.N.O, d'Iniciativa per Occitània**, de **Libertat** et les autonomistes du **POC** ne pèse pas lourd. Ses cadres sont vieillissants, ils manquent de femmes et de jeunes. Le **POC** a bien 5 conseillers régionaux mais sans son alliance avec EELV, il n'en aurait aucun. De plus, le mouvement est divisé entre les occitanistes, eux-mêmes divisés entre culturels et politiques, et les anti-Occitans du Collectif Provence et les nissardistes du Comté de Nice qui préfèrent se battre contre le supposé impérialisme languedocien plutôt que contre l'Etat français, leur véritable ennemi.

Cela n'a pas beaucoup changé depuis le Moyen Âge où les Français, et la bataille de Muret le montre, ont exploité les incohérences et les divisions des Occitans pour asseoir leur mainmise sur l'Occitanie. Gageons que si l'Etat occitano-catalan avait vu le jour, il aurait été combattu par une partie des Occitans. On pourrait continuer avec la guerre de Cent ans présentée comme un conflit anglo-français alors que c'était surtout en Occitanie un conflit occitano-occitan entre les partisans des Anglais et les partisans des Français.

Est-ce à dire que la disparition de l'Occitanie et de sa langue et l'assimilation totale des Occitans sont inéluctables ? Ce n'est pas le point de vue du **Parti de la Nation occitane**. Il faut être lucide sur notre situation en tant que nation pour pouvoir avancer. La seule solution viable ne consiste pas à réclamer à l'Etat français l'institutionnalisation de la diversité linguistique et l'acte III de la décentralisation. Il n'est pas inutile de se battre dans ce cadre mais il importe surtout de prendre petit à petit le pouvoir en commençant par les villes et les villages.

Bastir, mouvement au-dessus des partis, va présenter au moins une centaine de candidats occitanistes sur des listes pour les municipales en mars 2014 avec une plateforme crédible pour avoir des élus et former un réseau occitaniste. Nous ne serons pris au sérieux par les partis politiques ayant pignon sur rue et par la population que si nous avons des élus. Après, viendront les élections européennes puis cantonales et régionales et ce sera beaucoup plus difficile de dépasser la présence symbolique et d'avoir des élus avec l'étiquette **Bastir** ou une autre étiquette mais chaque chose en son temps. Lucidité et détermination, tels doivent être nos mots d'ordre dans la longue bataille pour l'émancipation de notre nation. Si nous, minorité consciente, nous ne la menons pas, personne ne la mènera à notre place.

Les propositions de *Bastir* pour les élections municipales de mars 2014

Les communes et intercommunalités peuvent être les porteuses de la politique en faveur de la langue occitane. Elles ont une capacité de décision en plusieurs domaines qui est déterminante.

Une ville qui a la chance de se trouver dans un territoire qui a une langue propre doit se servir de cet élément comme un moyen de différenciation et de développement. La diversité est une richesse qui va au delà de la simple affirmation d'un particularisme. Elle est une source d'innovation dans de nombreux domaines que ce soit le social, l'économique ou le domaine écologique.

Une politique en ce domaine doit prendre en compte les projets suivants :

- création de **classes bilingues ou d'écoles calandreta** pour l'enseignement en occitan
- création de **cours d'adultes** qui souhaitent apprendre la langue (initiation, découverte, approfondissement)
- **Présence publique de la langue** (signalétique, communication aux habitants, communication touristique...)
- Aide à la création de **crèches bilingues**.
- Prise en compte de la langue dans les **établissements de personnes âgées** (personnel formé). Il s'agit d'un bon moyen de faire fonctionner des projets inter-générationnels.
- Aide à la **programmation de spectacles dans la langue** (théâtre, musique, manifestations diverses) avec un souci pédagogique permanent pour les rendre accessibles à ceux qui ne possèdent pas la langue).
- **Présence visible** (et audible le cas échéant lorsqu'il y a une information sonore) de la langue dans les bâtiments publics et les équipements publics.
- Aide aux **médias locaux** qui utilisent la langue et utilisation de la langue dans la **communication municipale ou intercommunale**.
- Concertation avec les autres collectivités dans le cadre d'une **politique linguistique sur l'ensemble de l'espace occitan**.
- En finir avec l'aménagement des villes qui éloigne les habitants de leur travail. Il faut réduire et **faciliter au mieux le trajet travail-domicile, domicile-commerce, domicile-activités culturelles, sportives**. La création de quartier nouveaux doit se faire sur ces critères et doit **prendre en compte les réalités locales que ce soit sur le plan de l'architecture, de la vie sociale**. Le développement de quartier nouveau doit être **cohérent** (lieux de travail, commerces, équipements culturels, écoles, transports adaptés, prise en compte des questions énergétiques).
- Il faut prendre en compte le phénomène du **vieillessement de la population** qui va s'accroître. La ville doit être faite pour les aînés aussi.
- Faciliter la **création d'activités associatives** (lieux de réunion, lieux de rencontre, lieux et moments festifs) en favorisant le développement d'activités liées à l'identité linguistique et culturelle de la région. Favoriser les **relations inter-générationnelles** (résidences de personnes âgées plus ouvertes, présence de gardiens d'immeubles...).
- **Penser les problèmes de sécurité en amont** des aménagements et non pas dans l'urgence avec comme unique solution le répressif et le sécuritaire.

Accentuer les **incitations à la mixité sociale**, dans les quartiers anciens rénovés et les quartiers nouveaux.

— Dans le cadre de l'intercommunalité il faut régler les questions de cet **urbanisme commercial qui est destructeur d'espace**, qui est une **aberration architecturale** et qui n'est pas créateur d'emplois contrairement aux apparences. Il ne fait que concentrer les zones de chalandise. Il s'étale mais ne crée pas plus de richesses.

C'est dans ce cadre qu'il faut penser à la **réduction maximale de l'imperméabilisation des sols**.

Nous devons préserver une **ceinture verte et y installer des agriculteurs** pour inciter à la **proximité des échanges** de denrées alimentaires.

L'**intermodalité des transports** est un élément majeur.

Incitation à l'**utilisation du vélo** et **incitation à la marche**.

Penser les transports interurbains autrement que par la route (priorité au train et au bus, installation de parking relais etc...). Cela signifie que le travail lié aux transports doit être pensé autrement que par le biais de projets coûteux et prestigieux. La priorité doit être donnée aux **déplacements du quotidien**, de portée locale et régionale pour ce qui est financé par la commune ou l'intercommunalité.

— Privilégier les **producteurs locaux dans l'approvisionnement des cantines scolaires** et allant jusqu'à signer des contrats et même jusqu'à **aider à l'installation de producteurs**

— Introduire dans les appels d'offres pour des marchés publics des **critères qui prennent en compte les questions de durabilité, de consommation d'énergie, de sobriété en espace, de respect de l'identité locale** (matériaux pour la construction, imperméabilisation des sols, utilisation ou non de produits phytosanitaires, utilisation des ressources locales...)

— Aller vers une **politique de réduction des déchets et du tri le plus efficace possible** (redevance incitative au poids de déchets non recyclés par exemple, campagne pour la préférence donnée à des produits durables...)

— Aider à l'**innovation sociale** par un **soutien à l'Économie Sociale et Solidaire** (entreprises coopératives, associations, SCIC) et prise en compte de ce secteur dans les marchés publics que passe la collectivité.

— **Election au suffrage universel des représentants dans les assemblées intercommunales.**

— Donner une image positive de la ville ne signifie pas vendre une image à coup de slogans. Le **respect de l'identité culturelle et linguistique** est un élément qui doit entrer dans la communication de la ville et pas être camouflée.

— **Signalétique bilingue systématique**, valorisante, pédagogique, suscitant la **curiosité, l'intérêt pour une histoire, un présent et un avenir différent** (aide aux manifestations accrue, communication aux habitants, communication touristique renouvelée).

— Refus de payer à prix d'or des « **communicants** » **toujours extérieurs** au prétexte qu'ils seraient plus prestigieux (logos, graphisme, thématiques souvent uniformisants).

— Faire preuve d'imagination dans la **nomination des voies nouvelles**.

Mise en valeur de la **toponymie, de l'histoire**.

— L'attractivité d'une ville, d'une commune est avant tout une question de **qualité de vie et de services rendus à la population**. L'attractivité est aussi une question de **bien vivre**. ——— **L'identité culturelle et l'originalité des activités en ce domaine y participent largement.**

Pour cette raison nous disons que l'attractivité qui fait venir et s'installer des entreprises ne peut être une surenchère organisée entre les collectivités pour savoir qui donnera le plus d'argent à tel ou tel industriel pour venir s'installer.

Les arguments pour vanter un territoire sont ailleurs (**compétences sur place, qualité de vie, infrastructures modernes, innovation**).

— Cet argumentaire vaut aussi pour l'**attractivité touristique**.

<http://www.bastir2014.com/>



Notes sur la bataille de Muret du jeudi 12 septembre 1213

par Philippe Bonnet

La situation à l'aube du 13^{ème} siècle :

Au début du 13^{ème} siècle, bien que les terres occitanes soient unifiées linguistiquement, elles demeurent éclatées politiquement. Il n'existe pas de pouvoir politique pan-occitan alors que les divers comtés occitans jouissent, dans les faits, d'une certaine indépendance. Les pouvoirs royaux ou d'Etat en présence sont les Capétiens (en France), les Catalano-aragonais (avec Pierre II d'Aragon, comte de Barcelone), les Plantagenêt (pour la Guyenne), sans oublier le pouvoir de l'Eglise.

En 1213, la croisade dite contre les Albigeois se poursuit depuis 4 ans, d'abord avec une optique religieuse (extermination de la religion cathare), ensuite elle se transformera en guerre d'annexion des terres occitanes par le pouvoir français.

La colonisation de l'Occitanie se met en place, avec la tentative de l'étouffement du pouvoir politico- socio-économique occitan. Quelques mois avant la bataille de Muret, en décembre 1212, les Statuts de Pamiers sont adoptés, ils régissent la vie religieuse et sociale des territoires occitans vaincus par Simon de Montfort, l'article 46 de ces Statuts édicte l'interdiction pendant 10 ans aux femmes nobles occitanes de prendre un mari autre que Français.

Depuis le 27 janvier 1213, un état occitano-catalan (et aragonais) est en cours de création. Ce « royaume » embryonnaire s'étend quasiment jusqu'aux portes de Brive. La Bataille de Muret sonnera l'anéantissement

définitif de cette construction étatique. La défaite de Muret est d'une importance considérable en termes de géopolitique.

Justification ethniste de cet état occitano-catalan :

Si l'on considère que la langue catalane médiévale est de l'occitan, il est logique et souhaitable, d'un point de vue ethniste, que Catalans et Occitans se regroupent (au Moyen-âge) au sein d'un même état (les nations n'étant pas immuables, l'ethnie « occitano-catalane » s'est plus tard scindée en nation catalane et nation occitane).

La question aragonaise :

La question du rattachement de l'aragonais à cette ethnie « occitano-catalane » est plus délicate. François Fontan a classé l'aragonais comme dialecte castillan. Or quand on lit de l'aragonais moderne, le sentiment qui s'en dégage est qu'on est en présence d'une « mescla » de castillan, de catalan et d'occitan. Wikipedia énonce : « Bien que certains linguistes classent l'aragonais dans le groupe des langues ibéro-romanes, l'aragonais présente des divergences qui l'éloignent des langues romanes de l'ouest de la péninsule (castillan, astur-léonais, galicien-portugais), et qui le rapprochent plutôt du catalan et l'occitan (et plus particulièrement du gascon), par exemple en ce qui concerne la conservation des particules pronominales adverbiales *ibi/bi/i* et *en/ne*. On retrouve de plus, dans le lexique élémentaire de l'aragonais, un pourcentage légèrement supérieur de vocables apparentés au catalan (particulièrement l'occidental) et au gascon qu'au castillan, encore que cela dépende des variétés. »

Linguistiquement, l'aragonais moderne semblerait plus proche de l'ensemble occitano-catalan que du castillan. Il serait intéressant de faire une étude de l'aragonais médiéval, il faudrait analyser, par exemple, la contribution de Bernard Pottier de 1953 intitulée « les éléments gascons et languedociens dans l'aragonais médiéval ». Il ne serait pas surprenant que l'aragonais médiéval soit encore plus proche de l'occitan (ou du catalan) que l'aragonais ne l'est aujourd'hui, la langue castillane ayant probablement colonisée, au cours des siècles, le parler aragonais. Aussi l'idée de l'intégration ethnolinguistique des aragonais médiévaux à l'ethnie « occitano-catalane » médiévale (ou tout au moins du rapprochement entre aragonais et occitano-catalan) n'est peut-être pas aussi hérétique, sur le plan ethniste, que cela peut paraître au premier abord.

Conscience du destin politique occitan :

A l'aube du 13^{ème} siècle, l'Occitanie n'ayant pas de pouvoir unificateur propre, les contemporains ont conscience que l'avenir politique des terres occitanes va se jouer entre pouvoir capétien et pouvoir catalan (ou catalan-aragonais). Cette alternative du devenir occitan est formulée, au début 13^{ème} siècle, par le troubadour occitan ALBERTET de SISTERON qui explique dans l'un de ses poèmes que les Catalans sont nettement préférables aux Français.

Monges, digatz segon vostra scienssa

Monges, digatz segon vostra scienssa
cal valon mais, Catalan o Frances?
E m'ier de sai Gaiscoigna e Proenssa,
e Limozin, Alvergne e Vianes,
e de lai part la terra delz dos reis;
e car sabetz de totz lur captenenssa,
voill qe-m digatz en qals plus fins pretz es

Moines, dites-moi, selon votre science,
Lesquels valent le plus : les Catalans ou les français ?
Et mettez d'un côté Gascogne et Provence,
Et Limousin et Auvergne et Viennois,
Et de l'autre côté la terre des deux rois...

(Note : le Viennois correspond certainement au pays de Vienne, ville du département actuel de l'Isère, en territoire franco-provençal)

Et de fait, la terrible défaite occitano-catalane de Muret, par l'élimination physique du roi d'Aragon Pierre II, laissera le champ libre à la volonté expansionniste, impérialiste du pouvoir français.

Remarques sur la victoire française de Muret :

Les Occitano-catalans étant supérieurs numériquement aux Français (de 10 à 100 fois plus nombreux, selon les sources), il est souvent fait état d'une éclatante victoire

française. Il y a lieu de relativiser la grandeur de cette victoire qui a, pour le moins, fortement manqué de noblesse et de panache :

- Les Français ont simulé leur départ pour revenir aussitôt par surprise
- L'attaque vraisemblable ou plutôt le massacre des campements où les alliés occitano-catalans étaient attablés, en train de manger, non préparés au combat et armés dans la précipitation et le désordre (*sources : Chanson de la Croisade, Chronique majeure de Matthew Paris, Histoire de la guerre des Albigeois, Chronique de Bernat Desclot*).
- L'assassinat prémédité du roi d'Aragon par les chevaliers français Alain de Roucy et Florent de Ville (pour la préméditation, voir la Chronique de Baudouin d'Avesnes)

Les conséquences de la défaite de Muret :

Les conséquences sont considérables. Un grand roi est mort (Pierre II d'Aragon), entre 15 000 et 20 000 Occitano-catalans sont massacrés. Le choc psychologique, social, économique est immense, « il n'y avait guère de maison où l'on eut un mort à déplorer » dira Guillaume de Puylaurens, à tel point qu'il fallut créer un tribunal spécial pour régler les questions administratives et successorales suite à ce carnage. La culpabilisation des occitano-catalans, l'humiliation religieuse et l'aliénation s'installent, générées par de nombreuses sources qui présentent la victoire française de Muret comme un châtiment divin. Muret devient une nouvelle Sodome et une nouvelle Gomorrhe. La défaite de Muret sera la porte ouverte à l'annexion différée de l'Occitanie à la couronne de France. Différée car l'annexion de l'Occitanie, morceau par morceau, prendra plusieurs siècles, différée aussi car pendant une dizaine d'années après la défaite de Muret, la reconquête occitane se met en place avec un élan nationaliste occitan hors pair. Michel ROQUEBERT parlera de l'éveil de la conscience occitane et de la naissance du « sentiment national occitan ». Le 1^{er} septembre 1220, le comte de Toulouse, Raymond VI signera une chartre dans laquelle figure la notion de « gens de notre langue » et qui révèle le nationalisme de libération occitan basé sur l'identité linguistique. La défaite occitane de Muret, par l'élimination de l'allié catalan de poids en la personne du roi d'Aragon, remplit la condition nécessaire à la future annexion à la France qui ne fera qu'altérer la marque socioculturelle spécifique occitane, à la différence de la Catalogne médiévale qui aurait très certainement protégé cette identité commune occitano-catalane. La véritable hérésie de cette croisade est que l'Occitanie ait été rattachée à la France (et en partie à l'Italie et à l'Espagne).

On passera la question de la dépossession et du pillage économique propre à toute colonisation.

Les séquelles psychologiques demeurent très profondes aujourd'hui. Comme le dit Fontan, l'assimilation conduit tout un peuple à une sorte de refoulement et de

dépérissement culturel. L'infériorisation et la dévalorisation de la langue et du comportement occitan ont entraîné un complexe d'infériorité et un mépris de la collectivité ethnique occitane et de la terre occitane, qui a conduit à une sous productivité économique. Certains assimilés (occitans) deviennent collaborateurs de la nation dominante (France) et en sont les plus farouches chauvins. Le refoulement linguistique dont ils souffrent inconsciemment est la cause de leur agressivité et de leur impérialisme. En luttant contre les non assimilés, ils luttent contre leur propre subconscient, et ils se vengent de l'oppression qu'ils ont subie, en l'imposant aux autres.

Ce processus est l'une des explications probables de la poussée actuelle de l'extrême droite en Occitanie et en Provence notamment.

Gageons que les souverainistes occitans parviendront tôt ou tard à désaliéner le peuple occitan de ces grands maux / mots dont il souffre inconsciemment. Gageons que le peuple occitan parviendra à prendre son destin en main, au nom du droit inaliénable à l'autodétermination des peuples. A Muret, seule une bataille a été perdue, d'autres batailles sont à mener ...et à gagner.

Le 07/08/13

Muret et le négationnisme français

par Jean-Pierre Hilaire

Il est tout à fait légitime que les occitanistes s'interrogent sur ce qui aurait pu se passer en termes de géopolitique si les troupes coalisées occitanes, catalanes et aragonaises avaient vaincu l'armée des Français à Muret le 12 septembre 1213. Il ne faut pas compter sur l'Éducation nationale de la République française pour que les programmes d'histoire soulèvent cette question. L'enseignement de l'histoire reflète une idéologie négationniste qui promeut une France éternelle et incréée et ne peut concevoir qu'un unique peuple français comme acteur de l'histoire. Il est donc du devoir de toutes les forces occitanes, politiques et culturelles d'essayer de percer cette épaisse muraille d'aliénation ethnique qui a depuis huit siècles progressivement dépossédé les Occitans de leurs terres et surtout de leur identité et de leur langue pour en faire soit des citoyens français de seconde zone soit des zéloteurs de l'impérialisme français. Oui, il est capital que les Occitans apprennent leur histoire sinon comment sauront-ils que leurs ancêtres n'étaient pas français et le sont devenus de force ou en volant au secours des vainqueurs ? Comment leur expliquer qu'en dépit de leur carte d'identité ou leur passeport, ils sont certes administrativement citoyens français mais de nationalité occitane et peuvent être demain citoyens d'un Etat occitan seul capable de faire enseigner à tous les Occitans leur véritable histoire sans la mythifier comme l'a été l'histoire de France. Il y a eu depuis le 13ème siècle en Occitanie des patriotes occitans et des collaborateurs des Français et de leur idéologie assimilatrice. Il est certain que la création d'un État occitano-catalan aurait changé la face de l'Europe mais elle aurait été tout autant changée si le Béarn était resté indépendant ou l'Aquitaine un protectorat anglais. Refaire l'histoire de ce qui aurait pu être n'est utile que si les nationalistes indépendantistes occitans en tirent des leçons pour préparer un avenir au peuple occitan.

L'Occitanie qui aurait pu se créer au Moyen Age est morte de ses divisions profondes, de son esprit de clocher, de son incapacité à faire front commun contre l'ennemi principal : l'expansionnisme français. Aujourd'hui, au XXIème siècle, nous retrouvons ces divisions dans le microcosme du mouvement occitan :

divisions entre occitanistes culturels et politiques, entre occitanistes et provençalistes, entre autonomistes et indépendantistes pour n'en citer que quelques-unes. Il va sans dire que ces divergences sont inconnues de la masse du peuple occitan et quand, fait rarissime, elles le sont, elles l'indiffèrent. Si on raisonne en termes de batailles perdues ou gagnées, on peut dire en étant optimiste que la bataille de la prise de conscience nationale du peuple occitan reste à gagner. Pour se mettre en mesure de la gagner, il n'y a pas d'autre issue que la conquête du pouvoir politique chez nous. Elle sera, à n'en pas douter, excessivement longue et semée d'embûches. Seuls, nos descendants en recueilleront éventuellement les fruits. Il est peu stimulant et gratifiant de travailler pour les générations futures. Cela demande de l'humilité et de l'abnégation. Mais il est quand même possible d'obtenir des résultats concrets de notre vivant. Pour la première fois depuis longtemps dans l'histoire du mouvement occitan, le mouvement « Bastir » dépasse les partis politiques, sans les abolir, les clans et les chapelles et a l'ambition d'ancrer l'occitanisme dans le paysage politique en présentant des dizaines de candidats aux municipales de mars 2014. Combien seront élus et capable de créer un réseau ? Nous verrons bien. Cela vaut la peine d'essayer car nous ne serons pris au sérieux et nous ne serons incontournables que si nous devenons une véritable force politique ayant pignon sur rue. Alors commémorer Muret en déposant une gerbe est-ce inutile ? Non car nous avons un devoir de mémoire vis-à-vis de nos ancêtres même si nous déplorons leurs erreurs et leurs divisions. Cela n'est nullement incompatible avec une démarche politique aujourd'hui pour préparer demain un État occitan indépendant. La France n'est qu'une création récente. Elle n'a rien d'indivisible et d'éternel. Ces adjectifs n'ont aucun sens sur le plan historique. Les empires réputés inébranlables se sont tous effondrés. Il pourra un jour être mis un terme à la mainmise française sur les Occitans, les Catalans, les Basques, les Bretons, les Corses, les Flamands et les Alsaciens. C'est inéluctable : les peuples colonisés, niés dans leur existence même, finissent par relever la tête.

9 septembre 2013

Faut-il pleurer sur Muret ?

par Jean-Pierre Hilaire et Gèli Grande

Le matin du 31 mars 2012, jour de la manifestation de Toulouse, la journaliste Marie Louise Roubaud de la Dépêche du Midi posait la question « Que serait la France, notre belle France, sans la belle Occitanie qui est tombée dans son escarcelle il y a quelques siècles ? ». La pertinence de cette question vaut aussi pour un jour comme le 800^{ème} anniversaire de la défaite occitano-catalano-aragonaise de Muret.

Nos ancêtres n'ont pas toujours perdu ! Il leur est arrivé aussi de gagner ! Ces victoires si peu nombreuses soient-elles, il ne faut pas les oublier. Il faut les honorer comme il se doit. Elles ont nom Beaucaire sur le Rhône et Baziège près de Toulouse.

Il nous est arrivé de tuer le tyran et usurpateur, le 25 juin 1218. Quand les femmes de Toulouse envoyèrent une grosse pierre qui acheva sa course sur la tête de Simon de Montfort. Une occasion de souligner que les femmes occitanes de ce temps étaient aussi patriotes que les hommes.

Cela pose le problème de l'enseignement de l'histoire dans les écoles. Nous sommes confrontés à une entreprise de bourrage de crâne et de mythification de la France qui commença avec l'école laïque obligatoire de Jules Ferry qui

a dépossédé les occitans de leur langue (Chasse au patois) et de leur histoire, donc de leur identité pour en faire de faux français.

Est-il possible de récupérer tout cela dans le cadre de république Française une et indivisible ? Le Parti de la Nation Occitane pense que non.

On peut rêver des conséquences de la création d'un état occitano-catalan si nous avons gagné mais ça ne sert à rien pour donner un avenir au peuple occitan.

Seul l'état indépendant d'une Occitanie réunifiée serait de nature à redonner aux occitans d'origine ou d'adoption leur histoire et leur langue. C'est une voie étroite mais c'est la seule possible.

L'indépendance dans l'Europe est l'objectif du Parti de la Nation Occitane.

Au lieu de pleurer sur Muret et l'occasion perdue, il faut que nous bâtissions un avenir en dehors de la France. Pour ce faire, il est nécessaire de prendre le pouvoir chez nous. Nous commencerons aux municipales avec « Bastir » en mars prochain (2014)

(Article traduit de l'occitan par Gèli Grande et paru dans Jornalet le 12 septembre 2013)

Occitan : combien de locuteurs demain ?

Par Jean-Pierre Hilaire

Combien de locuteurs compte l'occitan aujourd'hui ? Avant d'hasarder un chiffre, encore faudrait-il définir ce qu'on entend par locuteur. Combien de mots occitans faut-il connaître pour prétendre parler l'occitan ? 500 ? 1000 ? Aux linguistes professionnels (dont je ne suis pas) de le dire. Parler couramment une langue signifie aussi être capable d'utiliser avec aisance des registres différents. On ne parle pas de la même manière selon que l'on s'adresse à ses proches, aux copains, à des générations différentes, à des inconnus, à l'administration. Donc, si des études basées sur des enquêtes linguistiques sérieuses sur le plan scientifique font varier le nombre de locuteurs pour l'occitan de trois millions, fourchette haute, à 110.000, fourchette basse, c'est tout simplement qu'elles ne donnent pas les mêmes sens au mot locuteur. Puis, il y a le vécu de chaque militant occitan. Il faut éviter néanmoins de généraliser à partir de son expérience personnelle pour conclure qu'en milieu urbain, on ne parle pas ou peu ou plus occitan et qu'à la campagne on le parle encore un peu sans tenir compte des variations régionales qui peuvent être importantes. Il faut aussi mettre à part la situation plurilinguistique au Val d'Aran et dans les vallées occitanes d'Italie qui est très particulière. Quoi qu'il en soit, nous manquons d'une enquête linguistique approfondie et scientifique à l'échelle de l'Occitanie toute entière et de ses régions pour avancer un chiffre crédible de locuteurs. Finalement cela n'est pas si important. Si nous voulons que les jeunes générations deviennent des locuteurs de l'occitan, nous ne pouvons pas nous contenter des classes bilingues et des calandretas qui dans le système étatique français actuel ne parviennent à toucher qu'un pourcentage infime des élèves scolarisés en Occitanie. Cela signifie que le problème est essentiellement politique. On peut compter sur la mauvaise volonté de l'Etat français

quelle que soit la couleur politique du gouvernement en place pour n'accorder que des miettes sur le plan de la démocratie linguistique. Tant que les régions n'auront pas plus de pouvoirs, elles ne seront pas un relais efficace. Il faut au minimum l'autonomie et mieux encore l'indépendance de l'Occitanie. Et même une Occitanie indépendante avec une République fédérale ne pourrait pas garantir la resocialisation de la langue. Encore faut-il que les Occitans de souche ou d'adoption le veuillent. L'exemple du gaélique dans la République d'Eire nous montre qu'il ne suffit pas d'une politique volontariste de l'Etat pour promouvoir la renaissance linguistique. Mais après tout, les révolutionnaires algériens ont utilisé le français pour leur propagande, pas l'arabe ni le berbère. Le contre-exemple positif pour nous, c'est la renaissance de l'hébreu passée de langue essentiellement cultuelle à langue moderne de communication et adoptée par les sionistes. Domergue Sumien a raison de parler de la nécessité d'une reconquête linguistique sans complexes à condition qu'elle aille de pair avec la conquête du pouvoir politique en Occitanie par les occitanistes. C'est la démarche volontariste du Manifeste occitaniste. A l'attention de certains nationalistes indépendantistes occitans, je veux dire que je comprends leur frustration d'être « estrangièrs del dedins » comme le dit Joan Larzac. Mais à quoi sert-il de dénoncer les collabos de l'Etat français criminel et lingüicide ? A quoi sert-il de dénoncer à longueur de colonnes la **FELCO** et le **Partit Occitan**. Ne vaut-il pas mieux se serrer les coudes pour nous affranchir peu à peu d'un Etat qui nous opprime. Travaillons plutôt avec tous ceux, occitanistes, provençalistes, anti-jacobins qui contribuent à l'émancipation de notre nation occitane en français ou en occitan. Après la dénonciation, passons à l'action ensemble. 10 Juillet 2014

En vingt ans d'existence, l'Estivada est incontestablement devenue une référence. C'est le seul festival authentiquement occitan de l'été. Qu'il se déroule à Rodez devrait en principe réjouir les occitanistes qui dénoncent régulièrement le centralisme languedocien de Toulouse ou de Montpellier ou pour les Nissards le centralisme de la Provence et de Marseille. Mais, sur le terrain, les choses ne sont pas si simples. L'équipe d'organisation n'est ni ruthénoise ni rouergate. La programmation ne laisse quasiment aucune place à la création artistique occitane en Rouergue et en Quercy qui pourtant existe et est multiple. Notre ami René Durand en apporte la preuve avec le recensement qu'il en a effectué. L'Estivada ne dure qu'une semaine mais lui et son groupe mènent une action politique et culturelle occitaniste chez eux toute l'année. Une partie du public ruthénois et local a tendance à considérer l'Estivada comme un évènement touristique parachuté. A quoi, on peut bien sûr objecter que l'Estivada a un impact non négligeable sur l'économie (hôtellerie, restauration et commerce).

Il est compréhensible que dans sa programmation le directeur du festival privilégie les têtes d'affiche comme « lou Dalfin » mais il pourrait en réserver au moins un quart à la création locale si nous pouvons nous permettre de lui donner un conseil.

Cette année encore l'Estivada était excentrée à Bourran mais la disposition des lieux était différente, du moins les accès : en haut la grande scène, en bas les stands mais il n'y avait pas comme l'an dernier un escalier métallique pour relier facilement les deux niveaux. A-t-il été supprimé pour des raisons de sécurité ? La conséquence a été une baisse de fréquentation des stands à relier aussi à une baisse générale de fréquentation. Ce problème de l'absence de symbiose entre l'emplacement de la scène et les stands devrait être résolu avec la livraison du Musée Soulage et le retour de l'Estivada en ville.

Nous avons remarqué également l'absence de stands vendant des produits locaux et offrant la restauration. Cela fait pourtant partie de l'ancrage local de l'Estivada.

Comme tous les ans le P.N.O avait un stand avec comme affichage Lo Lugarn. Nous avons fait en interne le bilan de notre présence. Le Partit Occitan avait aussi son stand mais Libertat était absent cette année. Il est dommage que le Manifeste occitaniste n'ait pas eu son propre stand et ait dû se réunir dans un café.

Il faut aussi évoquer la polémique qui a agité l'inauguration de l'Estivada et dont la presse locale et régionale s'est fait (trop ?) largement l'écho. En effet, deux jours avant l'inauguration officielle du festival, le Conseil Général de l'Aveyron a annoncé au directeur, Patrick Roux que sa subvention passerait de 20.000 à 5000 euros. La méthode manque indubitablement d'élégance. Précisons que la majorité politique au Conseil

Général est de centre-droit mais que le président, Luche, est le fondateur du Parti de l'Aveyron, antijacobin qui a fusionné avec l'UDI de Borloo. En revanche, la mairie de Rodez est aux mains des Socialistes dont la plupart sont plutôt jacobins. Lors de l'inauguration de l'Estivada, le représentant du Conseil Général, lorsqu'il a pris la parole, a été tellement sifflé qu'il a renoncé à s'exprimer. Les sifflets avaient été « opportunément » fournis à l'assistance. Il est toujours dommage et anti-démocratique d'empêcher quelqu'un de s'exprimer même si on n'est pas d'accord avec lui. Patrick Roux, lui, a annoncé sans sifflets qu'il pouvait très bien se passer de la subvention et qu'il était sollicité par plusieurs villes pour y transférer l'Estivada. René Durand a pris la parole pour défendre le président du Conseil Général. Il a fait remarquer que l'Aveyron, après les Pyrénées atlantiques, était le deuxième département pour le montant de l'aide octroyée à l'occitan. René Durand, du temps où il faisait la partie 'off' de l'Estivada était soutenu financièrement par le Conseil Général alors qu'il n'avait pas un sou de la municipalité qui, de plus, l'attaquait dans la presse à longueur de colonnes.

C'est alors que Jean-Pierre Bel, président socialiste du Sénat qui se présente comme un défenseur des langues régionales a rendu visite à l'Estivada et a annoncé qu'il compenserait les 15000 euros de baisse de la subvention du Conseil Général avec la réserve du Sénat. S'agit-il de sa réserve personnelle ? Nous n'en savons rien. Certains ne manqueront pas d'y voir une opération de politique politicienne pour mettre dans l'embarras le Conseil Général de l'Aveyron. De toute façon, cela ne représente pas grand-chose par rapport au budget global de l'Estivada qui est de 700 000 euros.

Patrick Roux nous a d'ailleurs dit qu'il avait renvoyé au Conseil Général ses 5 000 euros dont il n'avait pas besoin. Malheureusement pour l'Estivada, les conditions climatiques exceptionnellement mauvaises (vent violent et menace d'orage tout aussi violent) ont conduit les organisateurs le samedi à nous faire plier les stands et à annuler toutes les activités prévues dont le très attendu concert en soirée du Cor de la Plana. Heureusement, nous garderons le souvenir de l'exceptionnel concert du mercredi de **Lou Dalfin** avec ses invités dont Jan de Nadau. Sergio Berardo est une bête de scène, mélange de Johnny Halliday et d'Alan Stivell. Et, ce qui ne gâche rien, il tient un discours ouvertement nationaliste occitan. Ses musiciens sont tout simplement fabuleux. On en redemande. C'est sûr, nous reviendrons à Rodez l'an prochain parce que le P.N.O se doit d'y être. Nous y rencontrons beaucoup de gens avec qui nous avons des échanges fructueux. L'argumentation que peut développer notre ami Charles Pons à partir de la carte d'Occitanie nous laisse bouche bée. A l'an que ven !



Carles Pons et Jean-Marc Pellet au stand du P.N.O à l'Estivada



Discussion avec Patrick Roux, directeur de l'Estivada



Nos amis touareg étaient là aussi

Entre totes o farem tot

per Sèrgi Viaule

Fa pas gaire temps recebèri lo disc d'un militant del **Partit de la Nacion Occitana** que demòra en França, en exilh. Aqueste se nomma Carles de la Diaspòra. Compreni pas perqué se volguèt presentar jos aquel escais puslèu que de declinar son identitat vertadièra. Rai! Es indispensable que sa volontat siá respectada. Ça que là, me sembla que son trabalh auria agut mai de poténcia se l'autor s'èra declarat jos son nom vertadièr. D'ont mai que l'òbra es de bona tenguda e que fa pas vergonha; plan lo contrari!

Sus aqueste disc, sonque una cançon de tres o quatre minutas. Son títol n'es **Lo vent se lèva**. Las paraulas son un tèxte de creacion. Son contengut es fòrt e poderós. La cançon es introducida per un preambul qu'anuncia la tenor de l'òbra. Se tracha d'una desirança activa cap a la libertat per totes los pòbles, per totas las nacions. Mas se pòt tanben, e subretot, entendre coma una òda a totas las libertats e d'en primièr a las libertats individualas. Es per aquò que l'òbra de Carles de la Diaspòra, mina de res, es "energisentà" (coma se ditz ara). A mòda de vam. Tre son preambul, sa fòrça d'expression es presenta. Cada mot es causit per son contengut semantic e produsís sa carga emocionala: Uèi, d'aquí aquí, en Euròpa e pertot dins lo mond, los pòbles badalhonats reivindican, amb lor linhatge, lor identitat vertadièra...

En seguida, la cançon per se meteissa es compartida es tres tròces. Cadun tocant a una nacion diferenta d'Euròpa. La primièra concernís Catalonha, nòstra cosina e vesina. "E l'independéncia fa tres cents ans qu'eles i somian" ditz, entre mantas causas, lo tèxte. Per ela coma per totas las nacions que saurán luchar, l'evidéncia es que:

Lo vent se lèva
La libertat es sul camin.

Mentre que delà la paret d'Adrian, de Murrayfield fins al destrech de Pentland, las flors d'Escòcia s'espompiisson. L'Escòcia liura, l'Union-Jack deurà "plegar lo cotèl", per reprenher los mots de l'autor. Totas las nacions d'Euròpa se devon de far clantir amassa la cançon de la desliurança e de la libertat. Lo messatge de Carles de la Diaspòra es a l'encòp estetic, poetic e politic. Aquí es sa poténça emocionala. La que balha d'alas e de vam als patriòtas, jos totes los cèls.

Aquesta crida a la libertat e a la justícia per totes, podiá pas, tocar pas Occitània. "Lo vent, quand donc se levarà?" La fe en l'avenidor, l'evidéncia que justícia nos es deguda coma

als autres, se pòt pas debinar de longa. Es inerenta a l'evolució de l'umanitat. Es promesa a totes. Amb sa bandièra, crotz millenària dels Païses d'Òc, Occitània, nacion d'Euròpa, se desrevelharà. Se despertarà tanplan coma sas sòrres, ancianament oprimidass, se desrevelhèron.

L'idèia de Carles de la Diapòra es estat de far un parallèl entre las diferentas situacions de conscientizacion nacionala. Atanben, per l'aire de sa cançon, causiguèt de préner la musica de Flowers of Scotland, l'imne nacional escocés. Aquesta musica lenta es facha per portar de paraulas solemnas. Balha d'ample e de prigondor al tèxte que sosten. Es probablament de mercés a n'aquesta causida que la cançon es tan prenenta, que remena tan fonsament l'èime de l'escotaire.

D'unes mancaràn pas de far remarcar que soi a escalcir un plan long discors per, finalament, pas qu'una pichona cançon. Mon idèia es de far part de la gaug e de l'esmoguda qu'agèri a descobrir aquel trabalh artistic e militant. Subretot de dire cossí cada creacion, per tan menela e solitariá foguèsse, a son importància. D'ont mai s'aquesta produccion ven de qualqu'un qu'òm s'i esperava pas. Aquel acte voluntós, per qualqu'un qu'es pas conegut per èsser un cantaire, s'amerita d'èsser reconegut e subrelinhat.

Dins la situacion qu'es la nòstra a l'ora d'ara res es pas de negligir. Es caporal que cadun, del seu costat, en solitari o en còlha segon las circonsténcias, fague çò que pòt amb çò que son sos centres d'intereses e sas possibilitats. Devem, a cada instant, rebrembar nòstra existéncia al monde sancèr. Alara que de longa l'Estat imperialista francés ensaja de nos far calar, de nos escanar e de nos escafar de la tièra de las nacions a descolonisar (véire recentament la mòrga de París a l'encontre de l'ONU a prepaus de Polinesia); nos devem totes de trabalhar quotidianament a la preséncia d'Occitània dins lo concèrt de las nacions. Es la condicion sine qua non per nos afortir; recobrar e gausir de nòstre degut. Per aquò, tot çò que va dins lo sens de nòstra emancipacion es bon de prene. Aquò's la soma de totas nòstras accions que fa viure Occitània. Mai ne farem per ela, e pus lèu se reviscolarà. Valentisa e imaginacion nos devon pas jamai quitar. Nos devem de congrear longamai una energia positiva de vida per contrar las fòrças d'anequilament que nos son mandadas. Devem contrar la violéncia e la negror de la mòrt mandada de París per afortir e refortir la gaug e l'engèni de vida. Tota participacion a l'òbra d'emancipacion es caporala.

Òc-ben, amb Carles de la Diapòra, totes amassa, entre totes o farem tot. Adès, lo vent de la libertat se levarà.

Nòta Article ja publicat dins lo jornalet e reproduit amb son autorizacion

Vaquí las paraulas.

Lo vent se lèva

Lo vent se lèva
La libertat es sul camin
De Port Bou a Valencia, los filhets de Berenguer son emmalits
Lo vent se lèva
Son catalans, castelhans jamai
E l'independéncia fa tres cents ans qu'elles i somian
Lo vent se lèva
Dempuèi la Diada en Barcelona
Dins los còrs l'esperança e Catalunya tota se regaudís
Lo vent se lèva
De l'autre costat de la paret
Adrian (1) se revelha de Murrayfield fins a Pentland l'Estrech
Las flors d'Escòcia
Es la cançon de la libertat
Dempuèi Northampton (2) los escoceses non, l'an pas oblidat
Escòcia liura
L'Union Jack plega lo cotèl
E ta bandièra, la de Sant Andriu sola, es dins ton cèl
E tu Occitània

Flower of Scotland

O Flower of Scotland
When will we see
Your like again,
That fought and died for
Your wee bit hill and glen,
And stood against him (*England!*)
Proud Edward's Army
And sent him homeward
Tae think again.

The hills are bare now
And autumn leaves lie thick and still
O'er land that is lost now,
Which those so dearly held,
That stood against him
Proud Edward's Army
And sent him homeward
Tae think again.

<http://opinion.jornalet.com/sergi-viaule/blog/620/entre-totes-o-farem-tot>

Çai-jos lo ligam per escotar « Lo vent se lèva. »

http://sd-1.archive-host.com/membres/playlist/50837903053546368/01_LO_VENT_SE_LEVA.mp3

Lo vent, quand donc se levarà ?
Es sus la talvèra, cantava Bodon, qu'es la libertat

Dempuèi la Crosada
As conegut l'espant, lo mesprètz
E la desfortuna venguda amb los raubaires d'Oltra Leira
Mainats d'Occitània
Lo vent se lèva un pauc pertot
Per l'independéncia de totes los pòbles badalhonats
Occitània liura, revelha-te, revelha te
Amb ta bandièra, la crotz millenària dels païses d'Òc
Revelha-te ! Revelha-te !

Nòtas

- 1) L'emperaire roman Adrian (117-138), per se protegir de las invasions dels Pictes, faguèt bastir un mur qu'existís encara e que dessepara lo país dels Angles (Anglatèrra) del país dels escoceses

E vaquí las paraulas originalas de l'imne escocés en anglés, en gaèlic e en francés

Those days are past now
And in the past they must remain
But we can still rise now,
And be the Nation again
That stood against him (*England!*)
Proud Edward's army
And sent him homeward
Tae think again.

O Flower of Scotland
When will we see
Your like again,
That fought and died for
Your wee bit hill and glen,
And stood against him,
Proud Edward's Army
And sent him homeward
Tae think again.

O Fhlùir na h-Alba,

O Fhlùir na h-Alba,
cuin a chì sinn
an seòrsa laoiach
a sheas gu bàs 'son
am bileag feòir is fraoich,
a sheas an aghaidh
feachd uailleil lomhair
's a ruaig e dhachaidh
air chaochladh smaoin?

Na cnuic tha lomnochd
's tha duilleach Foghair
mar bhrat air làr,
am fearann caillte
dan tug na seòid ud gràdh,
a sheas an aghaidh
feachd uailleil lomhair
's a ruaig e dhachaigh
air chaochladh smaoin.

Tha 'n eachdraidh dùinte
ach air dìochuimhne
chan fheum i bhith,
is faodaidh sinn èirigh
gu bhith nar Rìoghachd a-rìs
a sheas an aghaidh
feachd uailleil lomhair
's a ruaig e dhachaidh
air chaochladh smaoin.

O Fhlùir na h-Alba,
cuin a chì sinn
an seòrsa laoiach
a sheas gu bàs 'son
am bileag feòir is fraoich,
a sheas an aghaidh
feachd uailleil lomhair
's a ruaig e dhachaidh
air chaochladh smaoin?

Ô Fleur d'Écosse

Ô Fleur d'Écosse
Quand reverrons-nous
Les hommes dignes
Qui se sont battus et sont morts pour
Tes minuscules collines et vallées,
Et se sont dressés contre lui,
L'armée du fier Edouard
Et l'ont renvoyé chez lui
Pour qu'il y réfléchisse à deux fois.

Les collines sont désertes à présent
Et les feuilles d'automne épaisses et silencieuses
Recouvrent notre pays qui est désormais perdu,
Si chèrement défendu par ces hommes,
Ceux qui se sont dressés contre lui
L'armée du fier Edouard
Et l'ont renvoyé chez lui
Pour qu'il y réfléchisse à deux fois.

Désormais, ces temps sont du passé
Et dans le passé ils doivent demeurer
Mais nous pouvons encore nous lever
Et redevenir la Nation
Qui s'est dressée contre lui,
L'armée du fier Edouard
Et l'ont renvoyé chez lui
Pour qu'il y réfléchisse à deux fois.

Ô Fleur d'Écosse
Quand reverrons-nous
Les hommes dignes
Qui se sont battus et sont morts pour
Tes minuscules collines et vallées
Et se sont dressés contre lui,
L'armée du fier Edouard
Et l'ont renvoyé chez lui
Pour qu'il y réfléchisse à deux fois.

De la Septimania à la Septimanie

par Daniel Viargues/Vilhargas, membre de l'I.E.O et du Félibrige (Mèstre d'òbra)

Pour en revenir à la polémique autour du nom de « Septimanie » que certains historiens voudraient appliquer exclusivement à la région du Bas Languedoc (soit le Languedoc-Roussillon, moins le département de la Lozère) au point de chercher désespérément les noms des cités ou des évêchés qui pourraient correspondre à ce chiffre 7, il serait peut-être bon aujourd'hui de revenir aux anciennes divisions administratives historiques de l'Empire romain et de proposer une nouvelle interprétation de ce nom. La vérité est sans doute devant nos yeux.

En 297, sous le gouvernement politique conjoint appelé Tétrarchie, les deux co-empereurs romains : Caius Aurelius

Diocles Diocletianus/ Dioclétien et Marcus Aurelianus Valerius, Maximianus Herculus/Maximien, décident de réformer l'organisation de l'Empire romain. La nouvelle décentralisation de celui-ci, comprend la création de 12 districts administratifs appelés « diocesis »/diocèses », ayant à leur tête un « vicarius »/vicaire (1)

C'est ainsi que fut créé le « Diocesis Viennensis/Diocèse de Vienne » du nom de sa première capitale Vienna/ Vienne (département de l'Isère, composé par la réunion de 7 provinces, remplaçant les 4 provinces précédentes.)

En 418, une nouvelle capitale sera fixée à Arelate/arles (département des Bouches du Rhône), nouveau siège de l'Assemblée générale (créée en 408) du Diocesis Septem Provinciae/ le diocèse des sept provinces. Ce nouveau nom avait remplacé dans l'administration romaine, l'ancien nom de « diocèse de Vienne » car comme nous vous l'avions déjà indiqué plus haut, ce diocèse était composé par la réunion des provinces romaines de : Aquitania prima/ l'Aquitaine première, de : Aquitania secunda/l'Aquitaine deuxième, de la Novempopulana/Novempopulanie, de la Narbonensis prima/Narbonnaise première, de la Narbonensis secunda/Narbonnaise seconde, des Alpes maritimae/alpes-Maritimes et enfin de la Viennensis/Viennoise.

Caius Sollius Modestus Sidonius Apollinaris/Sidoine Apollinaire, né vers 431/432 mort vers 487/489, fut préfet de l'Empire romain pour la province de l'Aquitaine première. Il fut aussi un très grand poète en langue latine, avant de devenir en 471 l'évêque de Claro monte Arvenia (en occitan Clarmont d'Auverna)/Clermont-Ferrand. C'est lui qui fut le premier en 471 à appeler ce diocèse « Septimania (provinciae) : le pays des sept provinces.

Ce nouveau néologisme géographique (2) .créé par Sidoine Apollinaire semble être l'adaptation à la mode Aquitaine du nom romain administratif « Septem provinciae : les sept provinces, soit septim (avec dissimilation du « e » à « i » a)+ ani, et être un calque du nom aquitain de Novempopulana/ le pays des neuf peuples. Il se trouve dans une lettre adressée à son cousin Avitus, où Sidoine Apollinaire proteste contre les tentatives d'expansion des Wisigoths du roi Euric en Aquitania prima/Aquitaine première sur les terres de l'actuel Berry (terres qui seront incluses dans le royaume des Wisigoths en 472) et surtout sur les terres de l'Auvergne (qui seront incluses dans le royaume wisigothique en 475). A) – Nous trouvons de la même manière les formes : Mauretania ou Mauritania en latin (voir note 2)

Extraits significatifs de la lettre

[Gothis credite qui saepenumero etiam Septimaniam suam fastidiunt vel refundunt modo invidiosi huius anguli etiam desolata proprietate potiantur].....

[etsi illi veterum finium limitibus effractis omni vel virtute vel mole possessionis turbidae metas in Rhodanum Ligeririmque proterminant]

[d'entendre les Goths aller bien souvent jusqu'à montrer du dégoût ou de la répulsion pour leur Septimanie (a), pourvu qu'ils prennent possession de ce coin de terre (b) qui même dévasté est l'objet de leur envie].....

[Même si ces derniers, violant les frontières de leur ancien territoire, parviennent avec tout leur courage ou toute leur masse, à reculer jusqu'au Rhône et jusqu'à la Loire les bornes de leur domaine en effervescence]

- a) Sous entendu « face à notre Septimanie » (provinces encore sous le contrôle politico-militaire des Romains en 471)
- b) La région de l'actuelle Auvergne avec Clermont pour capitale

Rappel

Après le retour des Wisigoths (Goths de l'Ouest) venant d'Espagne en 418 dans la Gaule du Sud (qu'ils avaient déjà occupé et dévasté à partir de 413) une partie de la Septimanie fut accordée à ce peuple germanique originaire de la Scandinavie après la signature en 418 d'un « foedus »/ traité entre l'Empereur romain Flavius Honorius/ Honorius et leur roi Wallia, où celui-ci se déclarait « sujet » de l'Empire.

En près d'un siècle (de 418 à 502) les Wisigoths s'étaient pratiquement installés (suite aux transferts successifs de nouveaux territoires à leur profit) dans l'ensemble des territoires composant les provinces de la Septimanie avec pour capitales successives du royaume : Burdigala/Bordeaux puis Tolosa/Toulouse.

En 507, le roi des Franken/Français 3) Chlodweg, le rex Francorum / roi des Francs/Français plus connu sous son nom latinisé de Clovis (Louis en français contemporain) attaquera le royaume wisigothique installé dans le diocèse des Sept Provinces.

Ancien gouverneur de la province romaine de deuxième Belgique, Clovis 1^{er} avait entrepris une première campagne militaire en 486 contre son supérieur le princeps Syagrius (lui-même appelé rex Romanorum/roi des Romains). Celui-ci avait été battu près de sa capitale Soissons. En 504, le roi Clovis entreprendra une deuxième campagne militaire victorieuse dans la partie Ouest de l'ancien royaume des Romains de Syagrius. Il s'était donc ainsi déjà rendu maître après ces deux campagnes militaires de pratiquement tout le territoire des provinces de l'ancien diocèse des Gaules.

A la suite d'une guerre étalée sur 3 ans (507-509), avec l'aide des Burgondes et des Ostrogoths (Goths de l'Est), Chlodweg deviendra là aussi le maître de presque tout le territoire de l'ancien diocèse de Septimania.

Après la mort de Chlodweg en 511, les terres septimaniennes de l'ancien royaume des Wisigoths qui étaient situées en Novempopulanie, seront conquises en 531. La Provence wisigothique qui était située, elle, sur la rive gauche du Rhône, était restée sous le contrôle des Burgondes et des Ostrogoths. Ces terres provençales seront plus tard attribuées à Hlodbar/Clotaire, fils de Chlodweg en 536, suite à un accord avec le roi ostrogoth, Théodat.

Après les conquêtes territoriales des Francs/Français au VI^{ème} siècle, seul restait sous le contrôle des Wisigoths l'actuel bas Languedoc, ultime terre résiduelle de l'ancienne Septimania.

Le nom de Septimania, attribué cette fois-ci à la partie orientale de la Narbonnaise 1^{ère}, sera repris par Georgius Florentinus Gregorius, plus connu sous le nom de Grégoire de Tours après sa nomination comme évêque de cette ville en 573. Grégoire de Tours sera donc la deuxième personne à utiliser le nom de Septimania dans ses écrits, une première fois en 569 puis cinq autres fois en 585 dans son « Historia Francorum/Histoire des Francs/Français.

Grégoire de Tours né vers 538/539 et mort vers 594, était issu d'une vieille famille gallo-romaine auvergnate comme Sidoine Apollinaire. Cette origine explique peut-être pourquoi lui aussi connaissait ce nom propre utilisé par son ancien compatriote, qui recouvrait l'ancienne division administrative romaine de leur lieu de naissance.

Une autre chronique relatant les anciens événements historiques survenus dans le Sud-est et le Sud-ouest de l'actuelle France fut tenue par un chroniqueur anonyme qui aurait été selon certains historiens un chanoine d'origine burgonde mort vers 660.

Le rédacteur de cette chronique fut appelé, à partir du XVI^{ème} siècle, par les historiens, « l'anonyme de Ravenne » ou « pseudo Frédégaire » (4)

En parlant des terres autrefois conquises aux dépens du royaume des Wisigoths par les Ostrogoths dans l'actuelle Provence, « l'anonyme de Ravenne » utilisera donc, lui aussi, au milieu de la première partie du VII^{ème} siècle, l'expression : situées en « provincia Septimania/province de Septimanie ».

Vers 642, il utilisera à plusieurs reprises, un autre néologisme construit de même manière sur le plan de la linguistique et qui, lui aussi, fera florès : « Wasconia », Gascogne (en occitan Gasconha)/le pays des Basques/Gascons.

Le terme géographique de « Septimania » sera utilisé par la suite de manière régulière par les clercs dans les « Annales royales franques » à partir de 793, après la conquête de l'émirat musulman d'Arbuna/Narbonne (situé dans l'actuel bas Languedoc) en 759.

Nous devons aussi indiquer un dernier texte ancien où se trouve le nom propre de « Septimanie ». Il est tiré du livre de géographie ayant pour nom : « Versus de Asia et de universi mundi rota » rédigé sans doute (?) au VIII^{ème} siècle.

[Wascones incolent terram per divexa vallium. Septimania interque pertinens ab Alpibus]

Là encore ce nom géographique indique des territoires situés hors du bas Languedoc. CE qui nous amène à notre propre réflexion à propos de la conclusion de l'archéologue André Bonnery dans son article « Géographie historique de la Septimanie au temps de Sidoine Apollinaire et de Grégoire

de Tours » dans le livre : « Les derniers Romains en Septimanie IV^e-VIII^e siècles »

[La dénomination de Septimanie ne peut par conséquent logiquement s'appliquer en 471 qu'aux terres concédées aux Wisigoths dans la Gaule par l'empereur Honorius à la suite du traité de 418].

Nous ne sommes pas d'accord avec cette analyse même s'il réfute comme nous l'application du nom de Septimanie aux seules terres de l'actuel bas Languedoc.

En 471, Sidoine Apollinaire ne pouvait en aucun cas se référer à des limites territoriales datant de 53 ans auparavant, mais plus probablement à celles datant de 461, à l'époque des dernières attributions territoriales par le pouvoir romain au royaume des Wisigoths.

La Septimania résiduelle du bas Languedoc, où vinrent se réfugier la majeure partie du peuple wisigoth après les conquêtes franques, fut aussi appelée Gotha land/le pays des Goths en langue germanique (pour information : le pays d'origine des Goths en Suède s'appelle, lui aussi, actuellement : Götaland. La langue occitane est enseignée à l'université de sa capitale : Göteborg/ Le château des Goths.)

Latinisé en Gothalandia/ le pays des Goths, ce nom ethnique est probablement l'etymon d'origine du nom propre : Catalunya. Cette partie du bas Languedoc prendra plus tard le nom de Gothia/Gothie.

En 710, le royaume résiduel wisigothique du roi Akhila/Agila (fils du roi Witisa) s'étendait dans le Nord-Est de l'actuelle Espagne, sur l'actuel Principat de Catalunya en Espagne et sur l'actuelle région du Languedoc-Roussillon (moins l'actuel département de la Lozère) jusqu'au Petit Rhône en France.

Chassé de son royaume par l'usurpateur le roi Hrodic/Rodrigue, ancien gouverneur de la Bétique), il se réfugia en Afrique du Nord chez le comte wisigoth Julianus/Julien, qui commandait la ville de Ceuta et sa région. Il deviendra l'allié du Berbère Tarik Ibn Ziad (5), le walli/gouverneur de Tanger pour le compte du Khalifa/Calife arabe de Damas, Al Walid Ben Abdul Malik, et il participera aux conquêtes berbéro-arabes de la péninsule ibérique de 711 à 714. Akhila récupérera son royaume en 714 en qualité de dhimmi/protégé de l'empire musulman. Selon al Shari'a/la loi (musulmane), les chefs wisigoths et leur peuple auront le statut de « protégés » dans l'émirat de Barsalūna/Barcelone de 714 à 719, ainsi que les autres chrétiens et les juifs, dans le reste de l'Espagne musulmane.

Faisant suite probablement à une révolte, le pouvoir musulman entreprendra l'occupation directe de la ville de Narbonne et de sa région avec la création au Nord des Pyrénées d'un émirat spécifique, celui d'Arbuna/Narbonne de 719 à 759.

Cette région du bas Languedoc fut donc une terre exclusivement sous commandement des Goths de 461 (date de son attribution au pouvoir wisigothique) à 714 (date de la conquête berbéro-arabe) puis terre de commandement mixte des Arabo-berbères et des Wisigoths, de 714 à 759 (date de la conquête de Narbonne et de sa région par les Francs/Français (6). Voir « Les régions sous commandement arabo-musulman dans le pays d'oc et contrées voisines à l'époque du haut Moyen Âge (714-1015) » de Daniel Viargues, en attente de publication aux éditions : Los amics de la Lenga d'Òc/Paris.

Après la conquête de la région de Narbonne par les Francs/Français en 759, puis celle de Barcelone en 803, la partie située au Nord des Pyrénées deviendra le régna/royaume de Septimania. Ce royaume constituait une des divisions administratives de l'empire des Francs et des Romains, qui avait été créé par Karl der Grosse/Charles 1^{er} le Grand, plus connu sous son nom latinisé de Carolus Magnus/Charles le Grand > Charlemagne en l'an 800.

Son territoire était étendu des Pyrénées au Petit Rhône (soit 4 des 5 départements actuels du Languedoc-Roussillon). Cette nouvelle « Septimania » sera gouvernée comme les autres « régnas » de l'empire par un dux/duc. Ce fonctionnaire de l'empire avait la charge (non héréditaire) de vice-empereur des Francs.

Pour la partie située au Sud des Pyrénées, celle-ci prendra le nom de : Marca Hispania/ La Marche d'Espagne. Ce territoire était gouverné par un marquio/gouverneur (charge toujours non héréditaire). Le titre de marquio/marquis, était donné à cette époque aux plus importants représentants de l'empereur. Ils étaient nommés afin d'assurer le gouvernement impérial dans une zone frontière (marca < marka : frontière en langue francique) sur les plans administratif, judiciaire et militaire.

Au Xe siècle, le bas Languedoc reprendra le nom ethnique de « Marquisat de Gothie ».

A partir du XIe siècle et au cours des siècles suivants, les noms de Septimanie et de Gothie tomberont dans l'oubli.

Il faudra attendre le XIXe siècle pour que le nom « Septimania » soit remis au goût du jour par les adhérents d'une association portant ce nom et surtout le XXIe siècle pour qu'un homme politique du nom de Georges Frêche, feu l'ancien président de la région Languedoc-Roussillon, tente de relancer l'ancienne appellation de « Septimanie » (en français) sans bien connaître apparemment l'origine exacte de ce nom propre et son ancienne extension géographique.

Notes

1) Rappelons que ces deux termes utilisés par l'administration impériale romaine seront repris par la hiérarchie de l'église chrétienne catholique.

2) Monsieur Michel Grosclaude a démontré dans un article de la revue « Per noster » que le suffixe : »(i) tania > ania > ana » était d'origine linguistique pré-indo-européenne, propre à la région de l'Aquitaine et du Nord Ouest de l'Espagne, avant d'être adopté par la langue latine, et qu'il signifiait littéralement : la pays de ... ou le pays des ... ».

Exemples

Aquitania : le pays des Aquitani/Aquitains

Novempopulana : le pays des 9 peuples

Cerretania > Cerdagne : le pays de Ceret

Begoritana > Bigorre : le pays des Bigerri ou des Begerriones

Mauritania ou Mauretania > Mauritanie : le pays des Mauri/Maures (nom propre d'origine assyro-phénicienne signifiant : Occidentaux. Ce nom fut appliqué au départ à la région Nord de l'actuel Maroc etc.

Ce suffixe était encore bien vivant au XIVe siècle en langue latine puisqu'il fut utilisé par les clercs de l'administration royale française après la conquête du Comtat de Tolosa/Comté de Toulouse afin de créer un néologisme géographique à base linguistique : Occitania, le pays de la langue d'oc (en occitan : Occitània).

3) Franken/ Les hommes libres. Du norois frekk : libre (le norois est aux langues germaniques ce que le latin est aux langues latines. Ce nom était attribué au début de notre ère aux peuples germains (sud-orientaux) de la partie de la Germania magna/Grande Germanie, redevenue indépendante après la révolte d'Hermann/Arminius en l'an 9.

Les autres germains (sud-occidentaux) de la partie de la Germania magna restée sous le contrôle de l'empire romain, relevaient de siècle, « François » Ille la Germania inferior (2^{ème} Germanie) et de la Germania superior (1^{ère} Germanie).

Latinisé en « Francei au masculin pluriel et Francus au masculin singulier au IIIe siècle (1^{ère} attestation en 285), le nom deviendra par la suite invariable, tant au masculin singulier qu'au masculin pluriel, soit « François » (sic) /frānswès/ au XIIIe siècle, « François » /frāswe/ au XVIe siècle et enfin (un- des) « Français /frāsè/ au XIXe siècle.

4) Du nom du lettré Fradegarius qui fut l'éditeur de ce texte à la Renaissance

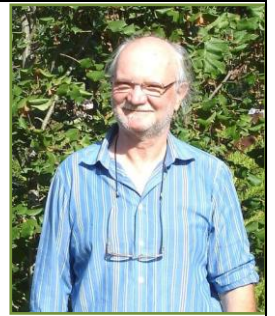
5) Tarik Ibn Ziyad deviendra le gendre d'Otho/Eudes d'Aquitaine.

6) Selon les dernières recherches archéologiques dans la région, il semble que la partie située au Sud (actuel département des Pyrénées orientales) soit restée musulmane jusqu'à vers 780/785.

NB Ce texte a été rédigé en 2012

Perqué voldriatz que lo fòl age consciéncia de sa folía?

per Sèrgi Viaule



Aquò se sap ben pro, França es estada mai d'un còp condemnada per las instàncias internacionalas en causa de la lentor de sa justícia. Mai que mai per la Cort Europèa dels Dreches Umans que sovent es obligada d'i tornar, tament res cambiá pas en França. Aquesta instància judiciara, sasida regularament per de justiciables qu'espèran pendent d'annadas un jutjament o qu'enduran un empresonament preventiu considerat abusi; es intervenguda mantunes còps per condemnar, davant l'opinion continental, los desfoncionaments de la justícia francesa. Aquela lentor sembla una de las patologias incurablas de l'Estat francés. Nimai per èsser estat condemnats mantunes còps, los poders politics que se son succedits a las manetas de l'Estat an pas jamai res fach per melhorat la situacion. Constatam un còp de mai que França se crei en-dessús de totas las criticas que i pòdon èsser fachas. Euròpa reagís contra l'emprisonament abusi e la lentor de la justícia dins "*la patria dels dreches umans*"? Lo sistèma UMPs se'n chauta coma d'una figa! Coma per la question de l'opression dels pòbles encadenats dins l'Exagòn, l'Estat franchimand se trufa amb cròia de "çò que pòdon pensar los autres". Lo mesprés, encara lo mesprés, sempre lo mesprés...

Totòm a drech a la justícia. Es una question morala e etica. D'en d'abòrd son las victimas dels delictes e dels crimis qu'an drech a n'aquesta justícia. An drech a reparacion morala e eventualament materiala. Lo patiment endurat per las victimas es immediat. Alavetz, per èsser eficaça, la reparacion deuríá èsser ela tanben immediata. Sabem ça que la, e quitament las victimas sabon, que la responsa instantanèa es pas possibla. Cal daissar a la justícia lo temps d'establir las responsabilitats abans de las sancionar. Cal daissar a la polícia lo temps de las enquistas que qualques còps son complicadas, e doncas, d'ont mai longas.

Lo problèma amb la justícia francesa es que, quitament quand las enquistas son acabadas, que las responsabilitats son establidas, los dorsièrs s'apialon sus qualques laissas e càison dins la sòm. Emai se poríá dire que qualques còp s'afonsan dins la còma prigonda. Alavetz, aquesta temporada de laténcia es inadmissibla en democracia. Es un vertadièr denegui de justícia. Un comble! Soi pas lo primièr a o denonciar. La Liga dels Dreches Umans interven sovent per alertar l'opinion. L'encombrament de l'administracion judiciara l'ai totjorn conegut (trabalhèri per l'Administracion Penitenciara un dotzenat d'annadas). Es dire se lo mal ven de luènh e es prigond.

D'autras associacions ciutadanas ensajan tanben de denonciar aquesta terribla malautiá que pareis ingarissabla. Una tara que sembla consubstanciala a l'Estat jacobin. E justament, podem notar que dins aqueste domèni coma dins plan maites, l'eficacitat del centralisme, tantes còps invocat pels fanatics de la "*superioritat de l'engèni francés*", es mendre qu'una organizacion estatala soplà. D'alhors d'estadisticas recentas demòstran que sus aqueste sicut de

l'incuria judiciara en Euròpa, un còp de mai, França camina d'avant.

Malgrat lo fach que la quita lei francesa, de mercés al Còdi de l'organizacion judiciara, prevei que l'Estat a de rendre compte tocant a la celeritat de sa justícia; res i fa pas. França es pas prèsta a condemnar França. D'ont mai qu'aquesta possibilitat pel ciutadan d'estar contra la lentor de la justícia es pas qu'una adaptacion a la conformitat del drech auropèu. França legiferèt contrencha e forçada, a l'amagat del ciutadan amb la complicitat de l'aparelh d'Estat. Es pas question per ela de far conéisser als ciutadans sos dreches de reclamacion. Se tracha aici e tornamai, de la part de l'Estat francés, d'un viol caracterizat dels dreches umans.

Perqué lo combat contra aquesta lentor es pas una prioritat de las opinions publicas dels pòbles someses a l'Estat francés? Probablament per çò que la justícia concernís, urosament, un nombre menèl de ciutadans. E se los ciutadans son nombroses a aver agut recors a la justícia un jorn o un autre, es pas jamai estat totes en meteis temps. Doncas, la pression ciutadana suls politicians es pas jamai estada plan pesuga. Deplòri que la lentor de la justícia siá pas jamai estada un subjècte de debat dins una campanha electorala.

L'argument dels mejans es pas receptibla. Totas las democracias vertadièras trapan los mejans de s'ofrir una justícia adaptada a sos besonhs. Es pas una question de moneda o de personal, mas de dignitat umana. Suèda, totjorn segon las estadisticas recentament paregudas, es lo país ont los delais de justícia son los pus corts. Tornem o dire, es pas una question de mejans, es una question etica. Amont-naut, en Escandinavia, la patz civila e lo bonaür del ciutadan son la prioritat. La "*grandor de Suèda*" existís pas. Atanben li còsta pas res. Contrariament a la "*grandor de França*" que plomba lo budgèt de l'Estat bonapartista.

Las prioritats politics, socialas e culturalas son relativas a las mentalitats. En França la dignitat de qualques justiciables pesa pas gaire dins lo foncionament d'un Estat crispat sus son autosatisfaccion patologica e permanenta. París es longamai segura d'aver totjorn rason, sola contra lo demai del monde. L'ideologia francesa, coma totas las ideologias replegadas sus se, a de longa desvolopat un complexe de superioritat paranoiaica. Valent a dire que per ela, totes los que l'acusen de respectar pas los dreches umans en melhorant pas son servici judiciari o en perpetuant sa politica etnocidària contra los pòbles que colonisa, son de marrida fe. Son de monde incapables de percebre la realitat, valent a dire que son de fòls. Per çò que, per ela, es inconcebible que qualqu'un mai que la "*patria dels dreches umans*" siá capable de definir çò que son los dreches umans. Per çò que, per ela, es inconcebible qu'al país "*de la plus belle langue du monde*" se pògue parlar d'autras lengas. Ite missa es; circulatz, i a pas res mai a véser... Perqué voldriatz que lo fòl age consciéncia de sa folía?

DJ Balpore's

DJ Balpore's (Val pas res en bonne écriture occitane) a sorti cette année son deuxième album, "Je vais t'la faire, ta fête". Vous trouverez Un petit extrait de cet album

<http://www.youtube.com/watch?v=3Pp5A0tJs0o>

. "**Occitània**" avec au chant **Maialen Herrotabehe**. Il s'agit d'un traditionnel Irlandais, adapté en occitan.

En France, le chanteur Renaud (Français par sa mère, et d'origine occitane par son père) en avait lui-même proposé une adaptation française en 1991, "La ballade Nord-Irlandaise" (extrait du disque "Marchand de cailloux")

C'est très professionnel, tant au niveau du son que de l'image. A cela, j'ajoute que derrière cette image festive et bon enfant, il y a un message de la part de "DJ Balpore's" qui ne peut que nous interpeller.

Sur le premier album intitulé « Lo jorn lo mai polit de la meuna vida es pas encara arribat » si l'on s'y attarde un peu, on s'aperçoit que le bonhomme a un discours que certains pourraient qualifier de "radical", mais qui n'est pas pour nous déplaire.

Voici quelques morceaux choisis dans le texte de présentation de l'album et de l'artiste tirés du livret accompagnant le CD : "...Cette liberté d'officialiser sa langue, de décider soi-même de son avenir, en quoi mérite-t-elle le mépris de certaines grandes nations ? Dans un climat de fête, j'aborde un problème médiatique mais volontairement mal connu du grand public" ... "J'aime la fête, nous aimons tous la fête mais elle ne doit pas nous empêcher de réfléchir. Elle ne doit pas contribuer à la folklorisation de nos cultures. Se revendiquer basque, occitan ou quel que soit le peuple doit s'accompagner d'une conscience politique" etc

Avec son deuxième album, DJ Balpore's continue dans la même veine. Outre ce titre, sans équivoque, "Occitània", adaptation en occitan d'un air traditionnel irlandais, il y a également celui-ci, "Me laisse-pas tomber", en français ("Fotes-pas lo camp").

Contrairement aux apparences, ce titre est d'une grande subtilité : à priori, pas de quoi fouetter un chat, pas de quoi faire grincer les dents d'un Chevenement atteint de Mélenchonite aiguë en phase terminale.

Sur une musique vaguement festive, un gars (DJ Balpore's) évoque sa rupture avec la femme de sa vie (Maialen Errotabehe). Mais il y a derrière un message subliminal, tant au niveau des paroles que des images : en fait, une bonne partie de la vidéo a été tournée (comme par hasard) sur le site de Montségur.

Maialen, se promène dans les rues d'une ville (Toulouse, il me semble)... et marque à un moment donné un petit temps d'arrêt devant une boutique baptisée "Librairie Occitane".

Un Franchimand non averti ne verra dans les ruines de ce château médiéval qu'un cadre bucolique pour mettre en valeur le romantisme du texte, et la promenade en ville,

par Jérôme Piques



donc dans un autre cadre, qu'un moyen d'illustrer l'éloignement, donc la rupture imminente du couple (distance géographique et rupture). Rien d'anormal.

Pour un Occitan, ce cadre précis des ruines du château de Montségur pour la prestation de DJ Balpore's et le fait que Maialen marque un temps d'arrêt devant une "Librairie Occitane" qui lui est manifestement fermée a évidemment une signification toute particulière !

<http://www.youtube.com/watch?v=hGhG4h3JZms>

De même le texte. A priori, rien d'extraordinaire :

"Tu es partie au petit matin seule sous la pluie"

"on s'est parlé, on s'est aimé, on s'est aimé on s'est lié"

"Me laisse pas tomber, c'est pas toi l'abandonné ! quand voudras-tu me reparler ?"

"T'as pas lutté, pour nous sauver, non t'as rien fait"

Superbe texte très romantique sur la rupture imminente d'un couple en déliquescence, pas de quoi affoler le Franchimand de base supposé être le public à qui est destinée cette chanson puisque en français...

Et pourtant ! Une phrase anodine au début de la vidéo est sans ambiguïté quand au message réel que veulent faire passer Maialen Errotabehe et DJ Balpore's dans cette chanson d'apparence anodine : **"Il était une fois... une discussion d'amour imaginaire entre une langue et son peuple"**.

Cette petite indication anodine souligne le message subliminal de ce texte : Si l'on suppose que **Maialen Errotabehe** incarne dans cette vidéo la "**langue**", alors **DJ Balpore's** joue le rôle du "**peuple**". Le texte prend alors une toute autre dimension : clairement, il évoque le recul dramatique du nombre de locuteurs occitans.

"Tu es partie etc" (Le peuple interpelle la langue sur sa disparition),

"C'est pas toi l'abandonné" On peut comprendre aussi : "c'est le patois (qui est) abandonné"...

"T'as pas lutté, pour nous sauver, non t'as rien fait !

Pas oublié ! Je continue à te parler.

Pas opposé à ton histoire bouleversée" dit encore ce dialogue entre le **peuple** et la **langue**.

Vu sous cet angle, c'est beaucoup moins romantique, cela relève davantage du discours nationaliste ("Lutter", "opposer à son histoire bouleversée").

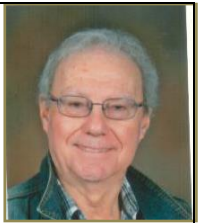
DJ Balpore's, mérite d'être connu et reconnu. Ses vidéos sont déjà très visionnées sur le web, beaucoup plus que la plupart des artistes occitans reconnus. Son discours passe très bien avec le public français, qui n'y voit pas de mal. Mais en réalité, il y a derrière un message que nous, Occitans, comprenons très clairement. Donc, j'invite ceux d'entre vous qui ont facebook à parler de cet artiste, et partager ses vidéos il vaut le détour.

10 août 2013

LO CONCILI DAU LATRAN IV

(1^{er} de nov. – 14 de dec. dau 1215)

per Renat Matalòt



Un eveniment màger de l'Istòria dau País d'Òc ne clausura la fin de la primiera part dau sieu envaïment, valent a dire l'acabament de la primiera crosada vouguda e bailejada a l'encòup per lo papa Innocenci III, e una recampadura de monde venguda dei quatre cantons d'Euròpa, senhors en títol, e tanben d'arlòts, lo tot sota lo comandament oficiau e esperitau d'Arnaud Amalric, l'abat de Cistèu, e sota lo senhoratge militar dei barons dau capecian Felip II, representat per un noblion d'Ísola de França, Simon de Montfort.

Fin finala, Innocenci III realizava cen que devia estar lo coronament dau sieu pontificat, un concili solemnement alestit despí lo mandadís dei convocacions lo 19 d'abriu dau 1213 per lo biais de l'enciclica *Vinea Domini Sabaoth*. Precisaïan que doi evesques, e ren de mai, devían demorar dins cada província eclesiastica. Lu participants avían per obligat de notar per l'escrich, li reformas que li pareissían desiderabli e li abusanças que calia corregir, donat qu'aquela conferéncia, lo cau notar, avia pas per estigança màger de reglar lo problèma de l'eretgia dicha albigea.

La crosada e li sieu consequéncias èran de ponchs segondaris que serían examinats en darrier luèc.

Aquela organizacion faguèt qu'una vertadiera armada respondèt a la rampelada dau papa : 2 patriarchas, de Constantinòple e de Jerusalèm, 71 archevesques, 410 evesques, 800 abats e priors venguts dei Glèias dau Nòrd, d'Occitània, d'Orient e dau Ponent. Li assistèron tanben lu ambaissadors e lu delegats dei ciutats màgers e dei tèstas coronadi ; comptat e debatut, mai de doi mila personas si preissàvan dins la basilica de Sant Joan dau Latran. E jamai sensa dubitança despí lo concili de Nicèa, nòu sègles endavant, l'enjuèc non auguèt una tala importància : << *promòure la reconquista de la Tèrra Santa e la reforma de la Glèia universal, traire lu vicis e plantar li vertuts, corregir li abusanças e reformar li usanças, suprimir li eretgias e refortir la fe, apagar lu desacòrdis e afortir la patz, castigar l'opression e afavorir la libertat...*>> La tòca d'Innocenci III fuguèt ambiciosa, e caurà asperar la defuntada Societat dei Nacions, e mai l'ONU per tornar trobar una tala temptativa de patz universal.

Lo tot dei nacions d'Euròpa li si costejèt, lo papa podia creire que si realizava fin finala lo sieu sòmi d'*Imperium mundi*, mas despí la sieu arribada a la tèsta de la Glèia en lo 1198, totplen de causas avían cambiat ; desanat per un trabalh contunh, malaut, sentia s'avesinar la sieu fin, li decas d'aquela Glèia que d'ela èra responsable davant Dieu, la resisténcia de l'eretgia maudespièch la crosada que desencadenèt contra li tèrras occitani, lo laguiàvan totplen.

Lo pontife, coma que sigue, si faia minga farfantela tocant lu limits dau sieu poder. Se la sieu autoritat li permetia de reglar d'unu afaires prevists dins lo debanament dau concili dins lo relarg dau temporau, sabia tanben que podia obrar per balhar a la Crestiantat l'envanc que li defaultava, e ren

de mai. Lo concili serà justament una definicion de la fe catolica e lo refortiment dau simbòl trinitari de Nicèa, dau caractèr universau de la Glèia.

Es ensin que lu eretics, sensa faire de destriada, seran enclaus dins una condemnacion identica per lo benefici de l'unitat de la fe. Aquela d'aquí, dins li pensadas d'Innocenci III, podia e devia tresmudar lo monde. Va solet que lo sistèma s'apontelava sus la Glèia ; es una, universal, e gardiana de la fe e l'enançaire de l'accion. Si devia de tenir a man la repression dei eretgias e mobilizar li foarças crestiani per impausar la patz. Tornar rendre a la Glèia la sieu credibilitat e lo sieu poder, foarça degalhats en aquela temporada, restrénher lu encambaments dei laïcs per lo biais d'una reforma dei usanças clericali : incontinéncia e embriaguesa dei clèrgues, luxe dau vestimentari e riquesa de la taula, cen que faia mestier de corregir d'aqueu temps, magerement a respiech dau clergat aut, lo cau sotalinhar.

Lo preztfach èra desmesurat, lo papa sabia que complissia l'òbra màger dau sieu pontificat e de la sieu vida. Dins lo discors de dubertura que prononcièt lo 11 de novembre, fa aparéisser lu esfoarç que l'avían anequelit :

<< ***Ai grandament vougut partejar aquei Pascas embe vautres denant de patir, valent a dire de trespasar. Refudi pas, donat qu'es la volontat de Dieu, de beure lo calici de la Passion se, per l'aparament de la fe catolica, la liberacion de la Tèrra Santa, ò la libertat de la Glèia, es lo mieu obligat. Segur que m'auria agradat de demorar en aqueu monde, d'aquí a l'acabament de l'òbra entreprise. Totun, que si complisse la volontat de Dieu e ges la mieua...***>> Passèt dins l'autre monde, vuèch mes après la clausura dau concili, au temps de cinquanta cinc ans.

Ai fach un compendi dei estiganças d'Innocenci III. M'èra pas encarable d'aprefondir lo subjècte estent l'ample de tot cen que fuguèt escrich aquí sus, la dimension d'aquela pàgina de l'Istòria noastra escompassaria cen que si pòu imaginar.

Aüra, es d'ora de veire lu personatges, ò puslèu li personalitats, presents au concili. Coma l'ai escrich pus aut, mai de doi mila convidats, ò convocats, li assistèron. Vuetanta províncias eclesiastiqui fuguèron representadi, en mai d'aquela de Roma. Lo tot de la clergia auta d'Euròpa si venguèt acampar : de Lisbona, de Cracòvia, de Praga, de Dublin, de Dinamarca, de Sicília, lu patriarcas, evesques e archevesques dei Glèias latini d'Orient. Demièg lu dètz e nòu cardinaus, doi que nos interèssan qu'Innocenci III mandèt coma legats en tèrra occitana : Robert de Courçon e Pierre de Bénévent.

Segur que lu religiós de la Crosada « albigea » èran aquí, tau l'impiedadós Arnaud-Amalric a la tèsta de la tropelada ; avia davantejat de totplen de setmanas la data de dubertura, dins la tòca de plorar dins lo sen de la Glèia, en la circonstància, Innocenci III, per l'assabentar dei greuges qu'esprovava contra Montfort. Vrai que l'entenduda bèla

que lu ligava dau temps urós, per elu, de la possession dei tèrras ramondini, desaparèisset quora si virèt de partejar lo poder sus li despuèlhas conquistadi.

Fuguèron seguits per una armada de prelats : lu evesque de Besièrs, d'Agde, Lodèva, Magalona, Nimes, Carcassona, Caus, Albi, Rodés, Mende, Auloron, Agen, Peireguers e Bordèu. Per quant au Montfort, non venguèt au concili. Levat l'abat de Cistèu aüra lo sieu avversier, avia bastament d'avocats au mitan d'aquelu chorma de religiós que dins lo temps estaguèron presents ai concilis de La Vaur, d'Aurenja e de Montpelhièr, aquelu precisament que lo volían en tant que *princeps et monarcha* dau país envaït ; es lo sieu fraire Guy que lo representèt.

Lu princis occitans, Ramon VI de Tolosa e Ramon-Rogier de Foís, non podían asperar una ajuda per sostenir la sieu causa, sabían mai que ben que degun, demièg lu prelats d'Occitània, intervendria per lu aparar, saupent que precedentament lo pontife avia constrech de demissionar lu archevesques d'Aush e de Narbona, lu evesques de Valença, Besièrs, Rodés, Vivièrs, Carcassona e Tolosa, considerats coma tròup « permissius » e mai flacós fàcia ai progrès dau catarisme e remplaçats per de monde, enemic acarnassit de l'eretgia e tot ganhat a la causa de la Glèia romana. Lu mai combatus d'aquelu èran pas originaris d'Occitània coma Folquet, Arnaud-Amalric ò lo cronicaire oficiau de la crosada, Guy des Vaux de Cernay.

Lu còmtes de Tolosa e de Foís fuguèron acompanhats per de vassaus, valent a dire de gents de fidança de que lu testimoniatges farián pas lo pes confrontats a l'armada de religiós qu'asperàvan qu'una soleta eissida : lu condemnar. Li cal ajustar la preséncia d'un personatge que semblaria que non fuguesse intervengut dins lo procès dei doi còmtes. Totun, lu sieus escrichs dins la *Canson* nos an laissat un testimoniatge mai que preciós, voali parlar de l'*Anonime*.

Dins lu sieus vèrs, parla pas de la sieu preséncia au Latran, mas en lo legissent podèm aisidament destriar lu eveniments que d'elu fuguèt present, e se non si trobava a Muret, es mai que segur qu'èra a Tolosa au sèti dau 1218, ensin si pòu afortir qu'estaguèt a Roma au moment dau concili. Aquí un passatge de la *Canson* que relata l'entamenada dau concili :

**<< Cant la cortz es complida, es mot grans lo ressos,
Del senhor apostoli, qu'es vers religiosos.
Lai fo faitz lo concilis e la legacios
Dels prelatz de la Glieza, que fai foron somos,
Cardenals e avesques e abatz e priors,
E comtes e vescomtes, de motas regios.
Lai fo. I coms de Tholosa e sos filhs bels e bos,
Qu'es vengutz d'Englaterra ab petitx cumpanhos.... ">**

Coma que sigue minga inversemblança degalha lo sieu raconte, e la sieu condrecha conoissença dau contèxte psicologic e politic d'aquela temporada enebisse lo fach qu'auguesse poscut tornar constituar lo totalitat dei debats, tot si debanèt coma se fuguesse estat encargat d'un mission precisa, aquela d'escotar e notar lo contengut dei intervencions divèrsi.

Quauqu'un mai, estrechament pertocat per l'eretgia catara, anèt a Roma : Domènegue de Guzman, mas intervenguèt pas per debatre dei problèmas politics, semblaria que laissèt de caire l'evolucion de la crosada, lu sieus laguis si trobàvan pus aquí. S'accontentèt de participar ai trabalhs de la comission tocant la predicacion.

Lo concili èra estat convocat per lo 1^{er} de novembre, mas sabèm que la seduda solemna de dubertura s'entamenèt que lo 11 d'aqueu mes. Lo mondàs èra tau que d'unu participants estaguèron estofats coma l'archevesque d'Amalfi dins la basilica dau Sant Sauvaire, venguda pus tardi Sant Joan dau Latran. Doi autri sedanças plenieri si debanèron lo 20 e lo 30, mentretant si debanèron de sedanças restrenchi e d'audiéncias dins la basilica e au palatz pontificau.

L'afaire que nos interèssa comencèt d'èstre debatuda lo 14. Es l'òrdre dau jorn que magerement anava desganchar de debats ondencs : l'afrontament dei partidaris e dei victimas de la crosada sus la Tèrra d'Òc, lucha que lèu lèu si va tresmudar en una espròva de foarça entre d'antagonistas que degun auria previst : lu extremistas ligats au Montfort e Innocenci III en persona ! Curiosament en aquela confrontacion, lo mai pertocat, Ramon VI, non tenguèt qu'una plaça esfaçada.

E totun, l'encusat màger èra ben eu ! Ramon VI si trobava a Roma per lo tèrç còup en sièis ans. Ramon lo Jove l'avía rejonch ò davançat, lo sabèm pas au just, passat un viatge escondut en tornant d'Anglatèrra, a pena escortat coma lo sotalinha la *Canson*, lo cronicaire Guilhèm de Puèglaurenc l'afortisse. Lo cònte jove èra estravestit en sargent d'escòrta, un *serviens*, perqué calia tenir rason dei perills ligats a-n-aqueu viatge a respiech de l'eretier dei tèrras de Tolosa, e bensaï que la sieu desaparicion auria foarça ben agradat a d'unu que guinhàvan li possessions ramondini, tant mai que li cauguèt passar per d'encontradas de França.

<< E trespasec, per Fransa, per motz locs perihos... >>

Segon la *Cronica anonima en pròsa*, lo jovent auria reçauput l'ajuda financiera de Joan sensa Tèrra, una ipotèsi que ten drech estent que lu ambaissadors dau rei d'Anglatèrra seran d'aquelu que sostendran lo cònte de Tolosa davant la coalicion romana.

La preséncia dau futur Ramon VII èra indefugibla, cau tenir d'a ment l'acte de sotamission sotescrich per son paire en lo 1214 : Ramon VI afortissia la transmission dau tot dei sieu possessions au sieu eretier, cen que si soana una abdicacion. Implorèt la misericòrdia per eu, dins l'espèr que justícia seria facha au sieu enfant, declarèt si levar dau mitan politic, faguèt penitèncià per salvar, en contrapartida, la sieu dinastia.

Au concili, si mantendrà sus aquela rega de comportament, umila lo podèm creire, mas coerenta e sensa caponitge, cen que testimònia d'una vision ben assabentada dei causas, e d'una intelligéncia afortida d'aquel òme. Doncas per faire cort, serà Ramon lo Jove que reivindicarà lu bens dei sieus ancessors.

La primera seduda que lo concili consacrèt a l'afaire dei eretics occitans, si debanèt dins la basilica Sant Sauvaire. La *Canson* nos afortisse que Ramon lo Jove impressionèt totplen lo papa, esmogut per lo sieu gaube e la sieu prestança.

<< **Es es vengutz a Roma on es sagracios.**

E mandec l'Apostolis que reconciliatz fos :

Qu'an no nasquec de maire nulhs plus avinens tos,

Qu'el es adreit e savis e de gentils faisos

E del milhor linage que sia ni anc fos...

Aqueu baron eissit a l'encòup de la maion d'Anglatèrra per sa maire Joana, filha d'Enric II Plantagenès e d'Alienòr d'Aquitània, dau linatge gloriós de la dinastia de Sant Gèli que s'illustrèt en li Crosadas d'Orient, e tanben de la maion de França per la sieu maigrand Constança, sòrre dau rei de França Loís VII, e esposa de Ramon V de Tolosa.

Lo poeta nos di que lo sobeiran pontife apareissèt tresvirat per lo drama que pertocava lo darrier eretier d'un tant famós linatge, e anam verificar que farà tot cen que podia per li esparnhar l'umiliacion suprèma. Atencion un pauc tardiera, pecaire !

Innocenci III faguèt d'en primier lo ponch, apiejat sus lu fondaments dei demandas expausadi per lu prelat d'Occitània au concili de Montpelhièr. Expliquèt a l'assemblada que Ramon VI podia pus èstre encusat d'eretgia, vist que s'èra comportat dins li sieus actes e prepaus de tala mena qu'eu, cap de la Glèia universal, lo tenia per boan catolic e, aquí la frasa es capitala, que ren justificava d'aüra en davant que fuguesse despoderat de la sieu tèrra. Per afortir lo sieu discors, lo papa mostrèt un acte escrich per lo biais de que Ramon VI li avia solemnement confidat en engatge lu domenis e lu drechs de la maion de Tolosa denant de si faire absòlver, l'ivèrn predecant.

Doncas, lo Sant Sèti tendria en mans aqueli possessions, que donaria en *comenda* au Montfort ; segon l'Anonime, lo papa expliquèt que pilhèt aquela decision per satisfaire la clergia occitana en precisant, e aquí tornar mai lo cau tenir en memòria, que lo noblilhon francés èra ren d'autre que lo *depositari* e degunament lo possessor dei bens de Ramon VI. En seguida, la paraula fuguèt donada au cònte de Fois.

Ramon-Rogier si auçèt, e s'aviant au davant dau tròne d'Innocenci III, lo saludèt per un agenolhament. D'en primier assegurèt qu'avia minga simpatia per lu eretics, fuguesson perfiechs ò cresents, e protestèt de la sinceritat de la sieu fe catolica. Pi, plaidejèt tant per eu coma per Ramon VI e lo sieu enfant dins la tòca qu'aqueu d'aquí non perdesse lo sieu eretatge. Fin finala que si podia rancurar a Ramon lo Jove ? De qu'èra fautiü ? En lo nom de que fauta d'unu lo volían despulhir ? Per clavar qu'èra endevengut de tot aquò ? Son paire faguèt penitència en si conformant ai òrdres dau papa en li confidant lu sieus domenis e alora vequí que precisament aqueli possessions fuguèron la preda de chapladís, de l'estira e liuradi au pièger enemic, lo Simon de Montfort que s'en apodera, li fracatja, li anienta senta pietat... Es ensin qu'après s'èstre plaçats sota la voastra sauvagarda, fuguèron destinats a la moart e a la malafortuna. Per quant a eu pròpri, a liurat lo sieu castèu de Fois a la Glèia embe la sieu garnison, li vitalhas e li armas

qu'enclausia, mentre qu'auria aisadament poscut l'aparar, donat qu'aquela fortaleza crenhia minga assaut. Ensin a demostrat la sieu boana fe, coma lo pòu afortir lo cardinau Pierre de Bénévent ; doncas justícia li devia estar renduda.

Lo cardinau citat si auçèt e afortissèt sensa trastejar lu prepaus de Ramon-Rogier : avia reçauput en persona lo castèu e l'avia confidat a l'abat de Sant Tuberi que, en la sieu preséncia, lo provedissèt d'una garnison de catolics sota lo comandament dau nep de l'abat. << **Lo cònte a leialment obedit a la voluntat de Dieu e a la tieua.** >> que diguèt au papa.

Es a-n-aqueu moment, qu'un dei mai ferotges enemics de l'eretgia catara e d'aquelu que, pauc ò pron, la sostenían, apareisse sus l'empont dau concili : Folquet, evesque de Tolosa. Es aquí en encusador de Ramon-Rogier, valent a dire una escadença bèla de reglar de còmptes ligats a un antagonisme ancian. Entamena lo sieu requisitòri en precisant que la tèrra dau comtat de Fois èra enfecida d'eretics, donat la benvolença dau cònte au sieu endrech. Apontela lo sieu prepaus sus la fortificacion dau castèu de Montsegur per li servir de refugi, una altra pròva encara, l'ordinacion de la sòrre de Ramon-Rogier, Esclarmonda, venguda perfiecha catara un còup lo sieu espós defuntat.

Sobre aqueu ponch, l'evesque non s'enganava pas, Esclarmonda fuguèt ordenada en lo 1204 per Guilhabèrt de Castras. Fautiu d'eretgia, lo cònte èra considerat a respiech de Folquet coma un enemic crudèu dei catolics. Recòrda a l'Assemblada qu'en lo 1211 a Montjòi, de que mena lo cònte de Fois avia destropiat, tuat, e esventrat de pelegrins au servici de Dieu mentre que descaçavan d'eretics, d'arlòts e de faidits. E clava la sieu condemnacion en proclamant que l'autor d'aqueu chapladís deurà pus jamai possedir de tèrras.

En seguida a-n-aquela evocacion, Arnaud de Vilamur que fuguèt d'aquelu « maufatans », si aucèt encolerat e prononcièt una diatriba violenta :

<< **Mossènhers, s'auguessi sauput qu'aqueu greuge seria estat evocat, e que s'en faria tant de bosin aquí a Roma, n'en seria encara de mai sensa uèlhs e sensa nas...>>**

Es evident que lo Folquet volia mesclar li rasons au mejan d'una mensònega insofribla. Ramon-Rogier a degunament toart en denonciant la faussetat dei prepaus de l'evesque de Tolosa, la faussetat qu'avia per tòca de tresmudar de laironàs en pasibles « pelegrins », d'arlòts que portavan la crotz e que causèron la sieu roïna. << **Degun, demièg aquelu que pilhèri, escapèt a la pèrda sigue dei uèlhs, dei pens, dei ponhs, e dei dets...Mi regaudissi de n'aver massacràt, e deplori de n'aver pas poscut castigar de mai...>>**

Lo cònte de Fois tornar mandar contra lo sieu encusador la ràbia qu'aqueu d'aquí venia de manifestar contra eu.

Ataca a l'encòup l'ancian trobador e l'evesque d'aqueu moment, de que denòncia la crudeutat e l'arribisme :

<< **Es per lo biais dei sieu cançons enganairitz, dei sieu poesias que fan pèrdre la sieu ànima a-n-aqueu que li canta ò li recita, es gaug ai sieus escarnis afilats e trencants, gaug ai sieus dons que li permetèron d'èstre**

joglar, gaug a la sieu marrida doctrina que si posquèt enauçar tant aut, talament que pus degun auja respoandre ai sieu mentidas, e totun quora si faguèt monge e abat, la lutz de la sieu abadia venguèt tant escura, que lo benastre e lo repaus ne desapareissèron fins au moment que l'auguèt laissada.. E quora fuguèt nomenat evesque de Tolosa, lo tot dau país s'abrandèt a tau ponch que minga aiga lo porrà atupir.. De monde de tria tant coma de mesquins li laissèron la sieu vida dins lo còrs e l'ànima. Per ma fe, creiriam, a la conoissença dei sieus fachs e a la sieu mena de si comportar, de veire puslèu l'Anticrist qu'un emissari de Roma...

Innocenci III respondèt assuaudament au cònte, qu'aqueu d'aquí avia foarça ben sostengut lo sieu drech, mas qu'en contra avia demenit aqueu de la Glèia. Ajustèt qu'en la circumstància, faria verificar lu plànher dau cònte, e se lo plaidejat de Ramon-Rogier s'atrobessè fondat, lo castèu de Fois li seria rendut. Tocant li autri fautas que li fuguèron rancurat, ne reçaupria misericòrdia, vist que cada pecador deu estar perdonat per la Glèia, se si pentisse de boan agrat e si sotamete a la sieu volontat.

Ramon de Ròcafuèlh, au sieu torn s'adreicèt a l'Assemblada per plaidejar en favor dau jove Trencavel, l'enfant dau vescomte de Besièrs e Carcassona, vengut en lo 1209 e defuntat en de condicions mai que fosqui :

<< Sénher papa, augue pietat d'un enfant orfanèu (avia uèch ans), condemnat encara foarça jove a l'exili, enfant dau nòble vescomte que lu crosats e Simon de Montfort faguèron morir quora li fuguèt liurat. Quora patissèt lo sieu martiri, Paratge ne fuguèt abaissat d'un tèrç ò de la mitat. Perqué li a de monde dins la tieu cort, cardinau ò abat, que professa melhora fe que la sieua dins la Crestiantat. Ja qu'es estat tuat lo paire, e despossedit l'enfant dau sieu eretatge, Senhor, rende-li la sieu tèrra, tene rason de la sieu denhetat ! (...) Se la li rendes pas d'aquí gaire, ti reclamarai la tèrra, e lo drech, e l'eretatge lo jorn dau Judici quora serem toi jutjats...>>

Innocenci III respondèt :**<< Justícia serà renduda >>**. E la seduda fuguèt levada.

Lo sobeiran pontife s'en tornèt dins lo sieu palatz, segurament foarça alassat per li bramadas e li resclantidas de votz, pi anèt dins un jardin per apagar la sieu ira e si divertir. Mentretant, la noblesa occitana escambièt lu sieus primers sentiments. D'aquí a pensar que lo papa ne sabia pron per arrestar de deliberar ? Cadun avia poscut s'avisar qu'Innocenci III avia fach pròva de rigor tocant lu principis de justícia, mas clinat tanben a la benvolença a respièch dei vencuts repentós. Arnaud de Comenge auria dich que l'afaire venia d'èstre talament ben menat que lo papa tornava au sieu...

Lu noastre valorós ancessors si faían de farfantelas, coma lo va demostrar la seguda dei eveniments.

La procedura conciliara faía obligat au papa que s'entretenguesse embe lu prelatz denant d'arrestar la senténcia, en precisant qu'aquela d'aquí devia tenir rason dau vejaire de l'assemblada m'una majorança de tres parts doi. Doncas lo papa acampèt cardinaus, archevesques e evesques a poarta barrada, es mai que segur que l'autor de la *Canson* non fuguèt convidat ai debats, mas lu ressons que

li fuguèron fachs son foarça ben circonstanciats, e si saup tot dei moments essenciaus d'aquela conferéncia secreta.

Sus lo còup, lu evesques de la crosada anèron drech au coar de l'afaire :

<< Se rendes la tèrra ai cònte, siam mièg moarts. Se la balhes a Montfort, siam sauvats>> segon lo poeta. Èra clar que la clergia crentava un desdich, en aqueli condicions s'en tornar dins lo sieu província sensa l'aparament dei crosats, la metria sota lo còup de tornas prevesibls, estent que toi lu Occitans èran au fieu de la sieu entenduda embe l'envaïdor francés.

<< Que vos agrade ò non, sieu ieu que lo decidi >> respondèt vivament lo papa.

En s'adreçant ai prelatz, li assabentèt pertocant lo sieu desacòrdi. Au sieu vejaire, èra convengut que lo cònte de Tolosa avia confessat sincerament lo sieu catolicisme, e que lo fach de li raubar lu sieus bens, de lo privar dau sieu eretatge e transmetre a d'autres lu sieus teniments e lu sieus drechs seria un negati de justícia, per eu li èra minga rason de procedir ensin, per faire cort, lo procès intentat au cònte venia d'estar jutjat. Ramon VI èra tornat dins lo còrs de la Glèia, e lu sieus domenis escapàvan a la confiscacion au benefici d'un senhor forastier. Aquela decision guinhava ben segur lo rapaci Simon de Montfort que, si deuria acontentar dei bens dei eretics afortits, e lo sobeiran pontife lu li lascia de foarça bon grat « de Ròse ai Pirenèus », mas estranhament en aqueli donacions, laissèt de foara aqueli dei veusas e dei orfanèus, una mena de privar lo Montfort dau vescomtat de Besièrs e Carcassona.

Es sobrenc de parlar de la reaccion dau clergat, lo Folquet pilhèt la paraula tot d'una e en s'adreçant a Innocenci III, li diguèt qu'acapissia pas de que mena encarava de despossedir lo noblilhon francés dau tot dei sieu conquistas. Destriar lu bens dei eretics reconoissuts d'aquelu qu'apertenían d'un caire, ai catolics e d'un autre caire ai veusas e ai orfanèus, equivalia a ren laisser au cap militar de la crosada.

Verei que si pòu considerar que lo papa tornava pilhar d'una man cen que semblava acordar de l'autra, e lo Folquet d'ajustar que lu còntes de Comenge e de Fois èran pas mai boai catolics que Ramon VI.

D'aquí en davant, Innocenci III es confrontat a una ardada descadenada de tres cents prelatz acampats per jutjar l'afaire de l'eresia catara ; Folquet tròba un aligat en la persona de l'evesque d'Aush, e d'autri votz si fan audir per rancurar au papa que seria dessanat de faire subir una desmentida venent dau sieu endrech, a-n-aquelu qu'avíat precisament encargat de predicar en tota Occitània que lo cònte de Tolosa e lu sieus vassaus e aligats èran d'enemics de la Glèia, e doncas que lu calia despossedir.

Innocenci III si trobèt ensin en mala posicion per faire capitar lo sieu vejaire. Mas una votz va rompre aquela brava unanimitat d'aquelu enrabiats que volían la pèrda dei princis occitans : aquela de l'archidiague de Lion. Recordèt a l'assemblada que Ramon avia començat per pilhar la crotz, e

qu'ensin la responsabilitat de la Glèia èra greva dau fach de l'encusar aüra, mentre qu'au contra, lo cauria puslèu aparar.

Trastegèt pas per recastènar au Folquet, la sieu mala fe, la sieu dretat, la ràbia dei sieus prepaus, e demandèt au sobeiran pontife equitat e cleméncia, e dins la sieu clavadura faguèt arremarcar que tantotun, lo pòble consentiria pas sensa si revoltar, de veire un senhor de tant aut linhatge coma Ramon lo Jove, despulhit dau sieu eretatge.

Aquel òme coratjós paguèt lo prètz foart la sieu intervencion, au mes de fevrier dau 1217, lo successor d'Innocenci III, Onòri III l'escumengèt un annada pus tardi, per aver aujat << **aparar lu eretics** >> ...Es ren de creire de constatar coma lu caps de la Glèia si seguissian e si semblàvan.

Innocenci III si considèra pas encara batut, arrecaça la bala e tempta d'afortir la sieu posicion : << **Senhors, la Glèia duèrbe li sieus braç ai pecadors repentós. Emai se lo cònte Ramon es encusat per de nescis, e mai se si comportèt en desagradant a Dieu, m'es vengut trobar sotamés, en sospirant e en si plorant, lèst d'obedir e de faire cen que li ordenarii** >>

A-n-aqueu moment, Arnaud-Amalric si manifestèt. Fins aquí, si mantenguèt dins l'ombra, e s'espelucam un pauc l'estament, podèm aisadament l'acapar. Anar dins lo sens dau vejaire de la clergia, equivalia a consacrar lo trionfe dau Montfort, e en seguida d'aquò, arriscar de pèrdre lo sieu títol de duc de Narbona que contestava au cap dei crosats, perqué es necit de remembrar la rivalitat d'aquelu doi bramafams de conquistas tocant precisament la vila de Narbona.

D'un autre caire, pilhar dubertament lo partit dei vencuts, podia que li entirar l'ostilitat dei sieus pròpris evesques qu'acapissirían pas que lo sieu metropolitan faguesse lo juèc dei encusats d'eretgia, sobretot rason tenguda dau sieu ròtle impietados au sèti de Besièrs en lo 1209 ! Ensin, aqueu fausson, si faguèt pichon, pichon, per lo biais d'un comportament temorós dins l'estigança evidenta de non desagradar au papa, donat que la sieu ajuda li seria indefugibla.

<< **Senhor, as rason diguèt l'abat de Cistèu. Jutja e governa sensa temor ; que minga pression ti fague desviar...**>>E la messa fuguèt dicha.

Innocenci III refortissèt tornar mai que lo cònte repentós avia drech au perdon e a l'indulgéncia, e vouguèt abordar lo problème d'una mena desapariera : volia saupre se lo cap dei crosats avia una quau que sigue rason de si faire balhar li tèrras ramondini. Par quant a eu, n'i avia minga.

Segon lo vejaire de Tezis, evesque d'Agde, lo fach solet d'aver combatut l'eretgia e aparat la Glèia, justificava au conquistaire la possession de la tèrra. Lo papa rebequèt qu'aquelu meritis fuguèron, ailàs ! balançats per un soma de destrechassas qu'entirèron la roïna de catolics tan coma per lu eretics. << **Cada mes mi pervénon de planhs grandàs e d'amari protèstas...**>>

De fach, a la saupuda de toi, non si podia amagar que de chapladís e despulhiments fuguesson comés a respiech dei Occitans, tant catars coma catolics.

Donat que s'atrobava impossible de demostrar la « catolicitat » dau cònte, lo papa va temptar d'afortir que lu conquistaires faguèron desviar la crosada de la sieu tòca primiera, e qu'en seguida d'aquò non podían pretendre a un quau que sigue drech ligat ai sieu conquistas. Guilhèm de Puèglaurenç abordarà pus tardi la perversion de la santa entrepresa :

<< **Lo cònte Simon de Montfort, de tot e tot denhe de lauda, avia conquistat la tèrra embe l'ajuda dau Senhor, e l'avía despartida embe lu nòbles e lu cavaliers. S'en apoderèron a la sieu govèrna, degunament dins l'èime d'origina, es a dire en laissant de caire cen qu'apartenia au Crist, mas au contra per ne faire lo sieu profièch en tant qu'esclaus de la cobesia e de la sieu volontat de gaudissença.** >>

L'assemblada faguèt audir de bramadissas de protèsta, crenhent que lo papa sigue estat convencut d'aqueli mesdichas. Per la clergia, la veritat soleta èra que lo Montfort descaçèt d'en primier lu eretics e lu arlòts dins lo Carcassés, per metre a la sieu plaça de Francés e autres Normands, ren que de catolics vertadiers, monde de tria de tot segur !

Pi, totjorn sota lo senhau de crotz, conquistèt Agenés, Carcin, Lo Tolosenc e Albigés que rendèt a la Glèia Santa ; fuguesse que per lo coratge mostrat e la sang vuada, seria injustícia e desproedit de sens de li levar la tèrra si duramant senhorejada. << **Contra cu que sigue que la li leveisse, prendriam lo sieu apament** >> L'avertiment èra clar....

Innocenci III venia de s'avisar que lu sieus argument farían pas fieu de la volontat manifestada per lu prelat de tot en tot dreichats contra Ramon VI e lu sieus aligats. Juguèt la sieu darriera carta : << **Metem que Ramon VI sigue condemnat - cen qu'es pas - segon que drech lo sieu enfant deuria estar privat dau sieu eretatge ? Noastre Senhor nos a ensenhat que l'enfant non devia èstre fautiu per l'encausa dei pecats dau paire. Que prelat porria anar contra li paraulas dau Crist ? Dau temps que Besièrs fuguèt destruch, l'enfant dau cònte èra qu'un enfanton, tant jove e innocent que non sabia destriar lo ben dau mau, que li agradava mai de jugar m'un aucelon, un arc ò un laç que somiar ai tèrras dei marqués e dei ducs. Lo quau, demièg vautres, aujaria lo castigar, e acertar que deuria pèrdre lu sieus bens e lu sieus drechs se non a pecat ?** >>

E lo papa d'ajustar que lo sieu aut linhatge que d'eu èra eissit, plaidejava en la sieu favor, qu'èra de natura cortesa, que deguna paraula ò eschich lo condemnava, e qu'en consequéncia seria inic de lo laisser dins la misèria e l'abaissar fins a l'umiliacion. L'assemblada faguèt aurelha clausa. S'en garçava dau destin dau fieu tant coma d'aqueu dau paire. La tèrra appartenia au Montfort e a degun d'autre. Alora lo pontife a cap d'arguments, e vist que li èra impossible de la li tornar pilhar, declarèt que lo cap de la crosada la si podia gardar e governar. E que seria atentiu de la gardar condrechament, per fins que ren non li si

posquesse levar ! << **Perqué jamai consentirai que de monde predique per li porgir ajuda...>>**

Un personatge que degun bessai asperava, intervenguèt dins lo debat. Si virava de Walter Grey, un dei representants de Joan sensa Tèrra, rei d'Anglatèrra, e archevesque d'Iòrc. Conoissia mai que ben lo dorsier de l'afaire. Faguèt arremarcar de boan drech, que se s'autrejava li tèrras ocupadi au Montfort, Ramon lo Jove – nep dau rei d'Anglatèrra, coma lo precisèt a-n-aqueli que l'aurian demembrat, ò dessauput – èra dins lo drech d'en manlevar una part, fuguesse que lu bens eretats de sa maire. E lo demostrèt juridicament : l'acte de maridatge passat en lo 1196 entre Ramon VI e Joana, la sòrre de Joan sensa Tèrra, estipulava qu'en seguda a la defuntada de Joana (defuntèt tres annadas pus tardi), lo doari de la comtessa e la verquiera que li avia donat lo sieu fraire, anarian directament ai sieus eretiers, e lo papa avia afortit aqueli convencions.

L'acte avia desapareissut, ailàs ! si sabia totun que la verquiera pertocava l'Agenés, mas per lo doari si conoissia pus au just la natura dei bens, bensai que pertocava Beucaire e la Tèrra d'Argença. Coma que sigue, la posicion de l'archevesque d'Iòrc s'atrobava mai que ben argumentada, doncas per clavar, lo concili podia – emai a toart – despoderar Ramon lo Jove de l'eretage pairau, mas en degun cas d'aqueu que li venia leialment de sa maire.

Lo papa rasseguèt sus lo còup l'archevesque en li diguent qu'avia tot previst, emai dins l'ipotèsi que fuguesse pas escotat. Se d'un caire enterinava la descadença de Ramon VI, tenia d'a ment de reservar a Ramon lo Jove, « tala tèrra que li agradaria de li laisser en eretatge », precisament lo Venaicin e lo marquisat de Provença.

Un autre prelat anglés, l'abat de Bewley, plaidejèt eu tanben la causa dau jovent, en remembrant lo contengut dei letras que Joan sensa Tèrra avia adreïcat au sobeiran pontife que demandava la cleméncia dau Sant Sèti.

Innocenci III respondèt qu'en la circumstància si calia pas faire d'enlusiments sus lu ligams d'amistat entre lo Monfort e Ramon lo Jove, e qu'aqueu d'aquí, se faia pròva de coratge, sabia cen que li tocava de faire, e que per lo biais de la sieu leialtat e dau sieu amor de Dieu e de la Glèia, si podia qu'un jorn recobresse la tèrra dei sieus ancessors. Doncas lo papa, maudespichèi dei esfoarç desplegats, fuguèt constrech e cogit d'amainar la bandiera, confrontat a una clergia impietadosa que s'entrevava sobretot d'aparar lu sieus interès, levat l'intervencion dei doi prelats anglés que s'avisèron qu'Innocenci III si batèt practicament bèu que solet, e qu'en clavadura non podia faire de mai per lo nep dau rei d'Anglatèrra.

Li avia pus ren d'ajustar, senon de procedir ai vòtes.

Arribèt lo moment de passar a la senténcia. Fuguèt legida dins l'encastre de la sedença pleniera de clausura, lo 30 de novembre. La jornada s'entamenèt per una messa matiniera e una profession de fe solemna.. Denant de passar a la lectura dei decrets disciplinaris, lo *Te Deum* e la benediccion papala que clausurèron oficialament Latran IV, divèrsi decisions adoptadi dins lo debanament dei assembladas precedenti fuguèron pronunciadi : descadéncia d'Oton de

Brunswick e legitimacion de la candidatura de Frederic Hohenstaufen, e tocant lu problèmas de la corona d'Anglatèrra, anatèma proferit contra Joan sensa Tèrra.

La decision papala pertocant l'afaire de l'eretgia catara fuguèt mandat doi setmanas après per la cancelaria pontificala, ne vequí la sieu totalitat :

<< Esquasi lo tot de l'univèrs saup que la Glèia aurà obrat, per lo biais dei predicaires e dei crosats, per descaçar eretics e arlòts de la província narbonesa e dei país vesins. Gaug a Dieu, e ai esfoarç que li porgeriam, granda fuguèt la sieu capitada, talament que, d'unu e d'autres un còup anientats, lo país es aüra sanament governat dins la fe catolica e una patz duradissa. Mas aquela resulta deu estar encara renfortida.

Que Ramon, dins lo passat, còmte de Tolosa, considerat coma fautiu sus doi ponchs, complicitat d'eretgia e d'entreteniment d'arlòts, que d'unu indicis acertats fan aparéisser de lònca la sieu incapacitat de governar aqueu país dins la patz e dins la fe, sigue per tot jamai privat dau sieu drech de senhoratge, despí tròup de temps abiaissat au profièch dau mau.

Que s'en vague demorar foara dau sieu país, en un luèc condrech d'ont poasque faire denha penitècia dei sieus pecats. Totun, que reçaupè quatre cents marcs cada an, manlevats sus lu revenguts dau país per lo sieu entreteniment, dins la mesura que s'astrenherà a un umila obediéncia. La sieu esposa, sòrre dau defuntat rei d'Aragon, que lo tot dei testimoniats fa considerar coma boana catolica e dòna de costumas condrechi, gaudirà totalament e pasiblament dei domenis que li son estats atribuïts, a condicion que s'igon administrats segon lu òrdres de la Glèia, dins la tòca que ni la patz ni la fe n'augon prejudici.

Que lo tot dau país dei eretics conquistat per lu crosats, lu cresents, fautius, recaptaires embe Montalban e Tolosa, qu'es la vila mai corrompuda per l'embrutitge eretic, sigue balhat e concedit - levat lo drech dei catolics dei doi sexes, e dei glèias – au còmte de Montfòrt, òme coratjós, que mai que tot autre a obrat en aquel afaire, dins la tòca que la tengue da boan drech.

Lo demai dau país, que non es estat conquistat per lu crosats, serà confidat per mandatura de la Glèia a la garda de personas benadrechi de mantenir e d'aparar lu interès de la patz e de la fe, per fins d'en porgir lo jove enfant unic dau sobredich còmte de Tolosa, quora serà pervengut au temps requist, se s'avisarà de si manifestar tau que s'amerite d'en possedir lo tot ò una part, segon cen que s'endevendrà melhor.

Per cen que pertòca lo còmte de Foïs, si farà un suplement d'enquèsta, e si decidirà de cen que serà just. Mentretant, lo castèu de Foïs, que nos fuguèt confidat, serà conservat sota mandatura de la Glèia, d'aquí a la clavadura de l'afaire. Estent que foarça dubitanças e entravas si porran manifestar en aquela matèria, lo tot serà complit en conformitat embe lo judici dau Sèti apostolic, per tau que tot cen que fuguèt daverat a pron pena e foarça a grand cost, non fuguesse anientat per la marridetat de cu que sigue.

Fach au Latran, lo 14 de decembre, en l'annada 18 dau noastre pontificat.

Li a ren d'ajustar per s'avisar de la victòria complida dau Montfort e dei sieus partidaris, « embe la benediccion dau sacrosant concili dins la sieu part mai nombrosa e mai sana » notèt Pierre des Vaux de Cernay, per dire que la decision fuguèt presa a una aclapanta majorança, maudespièch l'intervencion de quaucu prelats desvariats, valent a dire l'archidiague de Lion e lu doi Anglés.

Ensin lo tiran francés venguèt cònte de Tolosa en plaça dau sieu legitime possessor Ramon VI despulhit dei sieus drechs, condemnat a l'exili, e constrech de s'acotentar d'una renda, a condicion encara que non manifestesse una quau que sigue temptativa de desobedissença. Lo tot dei esfoarç d'Innocenci III per cotar lo despietadós anament que d'eu n'estaguèt l'autor, fuguèt anientat dins l'espèr d'entravar la crosada de capitar dins li sieus consequéncias demasiadi.

Coma que sigue, siam pas complidament segurs de la desbranda totala dau papa. En si clinant mai sus lo contengut dei debats, es necessari de s'avisar dei cautelas pilhadi per Innocenci III per provedir lo cònte despoderat, de revenguts decents, e tanben per la sauvagarda dei bens de la sieu esposa. Lo sieu doari enclausia lu castèus de Beucaire, Valabrèga, Valiguiera, Sant Sarnin – ancuèi Poant Sant Esperit – e Bolena. La comtessa Alienòr conservava lo tot dei drechs que li èran estacats – emai se lo castèu de Beucaire anava congrear un problèma : lo 30 de genoier, l'archevesque d'Arle, senhor sobeiran d'aqueu luèc, l'avía balhat a fèu a Montfort que li avia instalat un senescau. Innocenci III ne fuguèt assabentat ò ges, si saup pas, mas tantotun passèt enlà : en lu darriers jorns dau 1215 escriguèt a Arnaud -Amalric e au Montfort per li ordenar de reservar una renda a Alienòr, justament tocant lo castèu de Beucaire.

Mas èra pas lo tot. Una clausula encara mai importanta fuguèt aquela que refudava de laisser au noblilhon francés lu bens de la maion de Tolosa qu'avía pas conquistat : lo marquesat enclausant lo Venaicin, e tanben la tèrra d'Argença emai Beucaire. Lo cap dei crosats si veïa privat dei fèus de Ramon VI plaçats sota lo vassalatge de l'Impèri, e sus la riba dèstra de Ròse, de doi domenis que fuguèron de segur dau doari de la comtessa Joana, denant de passar partidament, passat le defuntada d'aquela d'aquí, a Alienòr ; sus aqueu ponch, Joan sensa Tèrra avia ganhat.

Lo tot d'aqueli possessions fuguèt plaçat sota sequèstre segon la volontat de la Glèia, fins au moment que Ramon lo Jove seria en mesura de ne pilhar possession, rapoart au sieu temps e au sieu comportament. Lo papa avia capitat d'impasar una solucion mejana entre l'espèr de Ramon VI de veire passar lo tot dei sieus domenis au sieu enfant, e la volontat acarnassida de la clergia de lu balhar au Montfort.

Verei que lu bens reservats a Ramon lo Jove pareissían derisòris a respiech d'aquelu qu'anàvan tombar dins la borniera dau Francés, si porria clavar en diguent que l'onor de la maion ramondina èra sauve, au manco partidament : un jorn vendria que tornaria recobrar cen que li apertenia ; Beucaire, lo luèc d'ont naissèt en lo 1197, avia per eu valor de simbòl. Per quant au marquesat, escapava definitivament

ai àrpias dau Montfort, cen que li deuguèt pas tròup agradar.

Li avia encara autra causa qu'anava passar sota lo nas dau Montfort : lo castèu de Fois. En seguda a l'enquèsta mai aprefondida ordenada per lo papa, aqueu d'aquí reservava la senténcia finala que seria promulgada un còup acabat lo concili, valent a dire en un ambient mai suau. Si pòu pensar que ne fuguèt parier per Bearn e Comenge, en sotalinhant que d'unu lu aurían veire enclausi, de boan agrat, dins li tèrras conquistadi.

Doi clausulas de reserva estipuladi dins lo veredict s'ameritan d'estar mencionadi. La primiera declarava sauves lu drechs dei catolics e dei parròquias ; recordava au Montfort que serà obligat de s'avisar que non fuguesson greujats lu religiós e lu ciutadans que si comportarian en catolics verdadiers, cen que dins lo passat li avenguèt « d'oblidar ».

L'autra es essenciala : lo noblilhon francilian deurà « tenir » lo país que li serà confidat en gardant d'a ment, que depende de la volontat d'aquelu que fuguèron a l'origina de la decision.

Aquò si sonava la *resèrva dei drechs dau senhor sobeiran*, clarament citat una còup de mai per assabentar lo Francés qu'es degunament lo mèstre absolut dei tèrras conquistadi, e que segon aqueli disposicions ne deurà faire omenatge au sieu sobeiran leiau, e estar gradit per eu en tant que vassau. Per faire cort, la Glèia li a balhat aqueli possessions, mas ne deurà estar investit per Felip August.

Lo concili venia de s'acabar, lo cònte de Tolosa que desiderava s'en anar, fuguèt reçauput en audiéncia privada per Innocenci III. Non posquèt amagar lo sieu amarum. La sieu despossession, pronunciada segon de formas que semblàvan leiali, fuguèron per eu un vertadier negati de justícia ; si considerava victima d'una abusança de fidança. En si sotametent au legat, pi au pontife au moment dau sieu viatge precedent a Roma, avia respectat la procedura de penitècia e dau perdon, e fuguèt absòut. Mas degun li diguèt qu'en plaça de la misericòrdia promesa, trobaria qu'òdi e mauvolença, descadença e umiliacion. Degun, tanpauc, lo prevenguèt qu'en liurant la sieu vila de Tolosa a la Glèia, seria condemnat a l'errança e a la mendicitat. Non li fuguèt dich encara, qu'en transmetent lu sieus bens a Ramon lo Jove, lo privava en realitat dau sieu eretatge. Lo concili fuguèt ren d'autre qu'una molonada de faussetat, de mensònegues, d'injustícias e d'abusança de poder d'una Glèia que si volia mostrar en exemple a respiech dei tèstas coronadi de la Crestiantat, de fach si virèt d'un comportament vergonhós.

En respoasta ai protèstas, lo papa s'acotentèt de paraulas d'espèr sensa portada vertadièra. << **S'as perdut, Dieu ti pagarà lo prejudici. Se vas au mitan dei tenèbras, Dieu ti porrà inondar de la sieu lutz...**>> Se lo racònte de la *Canson* es fidèu ai fachs complits, lo papa si sentèt d'èstre majament umiliat d'aver pas poscut sauvar coma lo volia, lu drechs e lu territòris de la maion de Tolosa. Mas totun assegurèt a Ramon VI que faria cen que porria per ateunar li consequéncias dau veredict. Aquí, quaucu vèrs de la *Canson* :

**<< Coms, so ditz l'Apostolis, no.t cal desconortar,
Que ben conosc e sai que m'en cove a far ;
Si.m laissas un petit revenir ni membrar,
Eu farai lo teu dreit e.l meu tort esmendar.
S'ieu t'ai dezeretat, Dieus te pot eretar,
E si tu as gran ira, Dieu te pot alegrar,
E si tu as pergut, Dieus t'o pod restaurar,
Si tu vas en tenebras, Dieus te pod alumnar.....>>**

Li demandèt fin finala de laissar Ramon lo Jove quaucu temps encara a Roma, per trobar lo biais dins la tòca que lo jovent auguesse una tèrra. Ramon VI reçaupèt la benediccion papala e s'en anèt.

Lo cònte de Fois que l'avía acompanyat a l'audiéncia, estaguèt quaucu jorns a Roma per discutir embe Innocenci III dei sieus afaires personaus, afaires laissats dins l'aspèra per la senténcia dau concili. Daverèt fin finala una bulla que, mandada l'évesque de Nimes e a l'archidiague de Conflent lo 21 de decembre, anava en la sieu favor.

Lo papa remembrava que quora lo cònte si sotametèt a Pierre de Bénévent e que fuguèt absòut per lo legat au mes d'abriu dau 1214, li confidèt lo castèu de Foïs ; en seguda d'aquò lo prelat lo metèt sota la garda de l'abat de Sant Tubèri ; donat qu'aqueu d'aquí si devia absentar dau país, es lo Montfort que ne fuguèt lo beneficiari. Doncas, en clavadura de l'entrevista, lo papa ordenèt de tornar confidar lo castèu a l'abat citat aquí sobre dins l'aspèra d'un reglament definitiu de l'afaire.

En l'aviada, Innocenci III demandava la dubertura d'una enquèsta tocant li destrechas comesi per lu crosats dins lo comtat, e faía obligat au Montfort, d'aquí en davant, de s'abstenir de guerrear contra Ramon-Rogier.

Passat quaucu jorns, Ramon VI e lo sieu enfant si desseparèron. Lo paire laissèt Roma un matin a l'auba, certanament entre lo 15 e lo 20 de decembre. Si rendèt a Vitèrb d'ont fuguèt rejonch per lo cònte de Fois, gaire de temps denant Calenas que celebrèron ensèm. Lo cònte ramondin vouguèt faire un desvirada per Venècia per fins de venerar li relíquias de Sant Marc. D'aquí anèt a Gènoa d'ont arribèt dins la segonda mitat de genoier dau 1216, en asperant Ramon lo Jove.

Aqueu d'aquí, qu'esperlonguèt lo sieu temps passat a Roma d'una quarantena de jorns, en companhia de Pèire-Ramon de Rabastens e de Guilhèm Porcelencs, e sensa dubitança tanben de l'Anonime, avia decidit de s'entreviar personalament dei sieus pròpri afaires. Entornat cada jorn per lu sieus enemics, faguèt d'esfoarç meritòris per faire boan caratge, e espelucava gaubiosament l'estament. Pi, fuguèt reçauput per Innocenci III, ensin qu'aqueu d'aquí l'avía esperat.

Embe lo mai grand respiech, Ramon lo Jove li demandèt de lo conselhar. Lo pontife li presciguèt d'onorar lo Senhor, de tenir d'a ment lu sieus comandaments...e aquelu de la Glèia, de luchar contra l'eretgia e de mantenir la patz civica. Li demandèt tanben de fondar lo sieu governament sus de principis de moralitat, es a dire lo respiech dei glèias e dau ben dei semblables, saviesa, cleméncia e rigor dins l'aparament dau sieu drech.

Lo jovent, complidament espantat e esquasi embilat, li respondèt qu'avía pus minga tèrra qu'auria poscut governar

en seguda a la despossession dei bens de la sieu maion, senténcia pronunciada per lo concili, embe ò sensa lo consentiment dau papa. Doncas, li cauria pilhar ai autres cen que li faia mestier per s'establir, e tantotun, que li agradaria mai de pilhar e balhar, que de demandar e reçaupre. Lo papa li faguèt assaupre que li avia reservat lo Venaicin, la Tèrra d'Argença e Beucaire.

<< M'aqueli tèrras porràs pacientar. Lo cònte de Montfort governarà cen que sobra, fins au moment que la Glèia s'avise de la tieu possibletat de n'aver de mai...>>

Mas Ramon lo Jove l'audia pas d'aquela mena : la pensada de partejar la tèrra dei sieus antenats m'aqueu rufian, aquò lo podia pas suportar. Volia tot ò ren. Aqueu jovent, lo cau reconóisser, avia de tripas.

D'en primier, porria semblar impossible que lo jove princi augue pantallat de conquistas e d'afortir d'una mena tant determinada la sieu refuda de plegar a la senténcia dau 30 de novembre. Si porria imaginar tanben que lo poeta de la *Canson*, aligat convencut de la dinastia ramondina, sigue estat temptat « d'embelir » lo comportament de Ramon lo Jove. E totun si cau convèncer que se l'eretier de la maion de Tolosa non auguesse denonciat en decembre dau 1215 la decision dau concili, auriam pas vist si debanar lu eveniments taus que lu conoissem, passat la sieu partença de Roma, valent a dire la volontat determinada de tornar combatre per recobrar cen que lu Francés aborrits li avían raubat embe la complicitat de la papautat e dau sieu clergat.

Coma que sigue, aqueu comportament presentava de riscas. Lo perill evident èra de si trobar un còup mai encusat a l'agach de la Crestiantat, e d'estigar lo papa d'atropelar lo tot de la clergia qu'obregèt a la sieu descadença. E totun, lo faguèt. Dins lo cas contrari, jamai lo soslevament provençau de la prima dau 1216 auria vist lo jorn.

E aquí, lo cau sotalinhar, es ben dei tèrras de Provença que naissèt l'extraordinari envanc de patriotisme e de fidelitat per la dinastia dei Sant Gèli. Es d'aquí que s'entamenèt la guèrra de liberacion dei tèrras ocupadi per la soldatalha dau Nòrd. (Lu provençalistas embornats d'ancuèi lo jorn serían ben aflatats de s'en recordar !) En aquela pàgina d'istòria, es permès de pensar que lo papa, d'amagada, desaprovava lo veredicte rendut par la sieu clergia. Li paraulas de Ramon lo Jove que non escondèt la sieu volontat de recobrar lu sieus bens per la foarça, anàvan bensai dins lo sieu projècte de revenja tocant aquelu que lo constrenhèron de desposseidir Ramon VI : **<< Dei marrits que mi fan de rancura, si passarà gaire de temps denant que m'en vees venjat...>>** auria dich au cònte !

Aquí si mesura que non si virava d'ufana personala, mas puslèu dau patiment de veire lo sieu pontificat endecat per aqueu negati de justícia. Autra causa afortida : si fidava pus au Montfort, èra l'evidéncia, sentiment apiejat dins la sieu volontat de refuda de l'aparar en l'avenidor, emai se quauqu'un li contestesse la sieu conquista per lo biais dei armas.

Estranhe estament : per aviar la crosada, dètz annadas li faguèron mestier, es a dire la durada dau sieu pontificat. Aūra l'entrepresa venia de li escapar. Gaire de temps denant la sieu defuntada, la renegava alora que venia de trionfar.

En lo 1209, desencadenèt lo fòuzer, en lo 1215, es lo lamp que l'anientèt.

Un còup benedit per lo papa, Ramon lo Jove laissèt Roma per anar a Gènoa d'ont arribèt ai alentorns dau 1^{er} de fevrier dau 1216. Lu doi princis embarquèron per Marselha, d'ont

tre qu'arribats, fuguèron aculhits per una populacion provençala estrambordada. Lo vent anava virar dins l'autre sens. Ne tornarai parlar

A Vilanòva-Lobet, lo 29 d'agost dau 1213.

L e n o m d ' A G E N

par Jean Rigouste

Le nom du chef-lieu du Lot-et-Garonne est fort anciennement attesté : au deuxième siècle de notre ère, le géographe Ptolémée mentionne la ville d'Aginnon ; au III^{ème} siècle, l'Itinéraire d'Antonin* cite **Aginnum**, et, au IV^{ème} siècle, la fameuse « Table de Peutinger* », carte des voies romaines, nous donne la forme **Agennum**. Au VI^{ème} ou au VII^{ème} s., on trouve des formes comme **Agino**, **Aginno**, **Aginum**... (Ces mots se prononcent avec un -g- dur, pas avec le son /j/ ; mais l'évolution phonétique normale a fait passer (dès le III^{ème} ou IV^{ème} siècle) ces formes anciennes à des formes dont la graphie et la prononciation doivent être proches de celles que nous connaissons.)

La plus ancienne attestation occitane se trouve, et c'est normal, dans la « Chanson de Sainte-Foy d'Agen », que l'on date généralement de la fin du XI^{ème} s ; ou du début du XII^{ème} :

Totz temps avez audid asaz

Qu'**Agenz** fo molt rica ciutat,

Clausa ab murs e ab vallaz ;

Garonna'l corr per cell un laz... (vers 34-37)

Vous avez toujours assez entendu dire

Qu'Agen était une cité fort riche

Ceinte de murs et de fossés ;

Garonne la longe sur un de ses côtés...

(le -z final du nom d'Agen indique qu'il est ici au « cas-sujet » ; si le mot était complément, il s'écrirait : Agen)

Au XIII^{ème} s, les Rôles Gascons nous fournissent encore des formes comme **Agenno**, **Agennum**, **Agenum**, mais on a aussi **Agens** dans un document d'Alphonse de Poitiers (1261). Au XIV^{ème} s., toujours des **Agennum** et **Aginnum**, mais aussi un **Agenna** (Rôles Gascons, 1317). C'est aussi à cette date, et dans ce même document, qu'apparaît la plus ancienne attestation de la forme occitane « aphérésée »* **Gene** ; la forme actuelle, **Agen**, apparaît sur des documents cartographiques du XVII^{ème} siècle.

Nous avons donc un ensemble de formes très anciennes, mais concordantes : elles nous indiquent que le nom de la ville est probablement formé à partir d'une base indo-européenne *AK-, qui désigne un « rocher » (on retrouve cette « base » dans le mot gaulois *acaunon*, « pierre »), base à laquelle s'ajoute un suffixe celtique ou préceltique *-enno-*, de valeur inconnue ; on pourrait supposer que ce suffixe donnait au nom une valeur adjectivale : « le rocheux », ou « le pierreux », en parlant du site de la ville.

Le nom primitif n'était donc pas celui de la ville actuelle, mais celui de l'oppidum, situé sur le plateau de l'Ermitage, au sommet des falaises blanches et grises qui dominent toujours Agen (voir la Carte archéologique de la Gaule, Lot-et-Garonne, 1995).

Il existe une ville homonyme :

- **Agen** (Aveyron) : village en position dominante ; une forme ancienne est *Geü** (1341), mais on a aussi *Aginium* (1510), qui semble nous rapprocher de l'hypothèse d'un autre *Aginnum* ; la prononciation (occitane) actuelle est Agenh Jacques Astor, toponymiste aveyronnais, déclare cependant que « le sens demeure très obscur ».

D'autres localités paraissent avoir une étymologie semblable à celle d'Agen :

- **Ayen** (Corrèze) possède aussi une forme ancienne *Aenno* (non datée) qui est très probablement un *Agennno*, avec un -g- intervocalique qui devient une semi-consonne /y/. La situation du village (sur une butte-témoin) renforce l'hypothèse étymologique. La prononciation locale est /aiént/
- **Ayn** (Savoie) est sans doute aussi un autre *Aginnum* : la forme *Ainum* (1141) est compatible avec cette hypothèse ; mais le site actuel du village n'est pas en hauteur ; le nom a pu désigner quelque établissement ancien, vers Rochefort ou les falaises du Blanchet. Les habitants sont les Aynsards.

En revanche, les localités suivantes n'ont, malgré la ressemblance, rien à voir avec Agen :

- | | |
|-------------------------|---|
| - Agencourt (Côte-d'Or) | Ce sont des toponymes comportant le nom (germanique) de leur fondateur, |
| - Agenville (Somme) | <i>Ingin-</i> suivi, comme souvent dans le Nord et l'Est, de divers mots signifiant |
| - Agenvilliers (Somme) | « domaine » : <i>-court</i> , <i>-ville</i> , <i>-villiers</i> . |

Notes.

- Itinéraire d'Antonin : date sans doute de Caracalla (qui était un Antonin) ; c'est une description (sans élément cartographique) de 372 voies romaines (85.000 km) s'étendant sur tout l'Empire.
- « Table de Peutinger » (du nom de l'érudit qui la découvrit) : copie (du XIII^{ème} s.) d'une carte romaine du III^{ème} siècle. Elle couvre tout le monde connu à l'époque, du Maroc à l'Inde, mais très étiré, sur une bande de parchemin de 6,80 m sur 34 cm
- Forme aphérésée : qui a perdu sa première syllabe ; on obtient ainsi des formes abrégées de divers mots (bus pour autobus) ou des diminutifs (Colas pour Nicolas, Enzo pour Lorenzo...)
- Geü : il pourrait s'agir d'une mauvaise lecture pour : Gen.

L'intelligéncia ortografica e la lenga

per Sèrgi Granier

Aquò's pas un tractat d'ortografia. Las quatre primièras paginas son per comprene *çò qu'es l'ortografia, son ròtle, son importància*. Las quatre paginas seguentas desvolopant qualques exemples significatius. Las tres darrièras passan de l'ortografia a la lenga. Teoricament, son causas diferentas : en practica, la compreneson d'una influéncia l'actitud davant l'autra.

Contestar l'ortografia classica ven una mòda dins l'occitanisme. Los contestataires son de tres sòrtas. Los « **negacionistas** » dison : « *L'ortografia a pas d'importància* ». Los « **simplificaires** » : « *Cal adoptar una 'codificacion' simplificada* (fa sabent) e *renonciar a l'etimologisme* ». Los « **scientistas** » (mai ancians e mai enganius) voldrián faire de l'ortografia un « còdi » d'una logica estrangiera tant a l'escrit coma al lengatge.

Çò primier : quina que siá l'actitud, **se pòt pas apreciar l'ortografia de l'occitan amb solament l'ortografia del francés pel cap**.

L'idèa de la lenga « d'òc », lenga « del Sud », meravilhosament simetrica de la lenga « d'oïl » (francés ancian o actual), lenga « del Nòrd » (Nòrd de qué ? De la « França etèrna », lo meravilhós *exagòn* actual...) es una *falsetat*. Encloscada ja del temps dels reis, sa tòca ideologica es evident. Lo francés es una lenga *a despart* dins las lengas neolatinas, mai germanizada, d'evolució e d'ortografia atipicas (e sa zòna lingüistica a pas jamai correspondut amb l'Estat francés, ni mai amb « la vraie France » de Michelet, la del Nòrd) – escrocariás de pertot. (Lo *Dictionnaire historique de l'orthographe française* de Nina CATACH, Larousse, ajuda a se faire una idèa de las questions ortograficas del francés, emai siá malaisit de primier abòrd.)

L'occitan, lenga bessona del catalan, es mai pròche del castelhan, del portugués e de l'italian que del francés, e son ortografia classica actuala, restitucion e modernizacion de la grafia originala de la lenga, es comparabla a las d'aquelas lengas.

Comprene l'interès de l'ortografia classica occitana es pas ne faire una idòla, coma faguèt la 3^{èma} Republica amb l'ortografia francesa. Basta de **comprene çò qu'es una ortografia**.

• Negacionistas e simplificaires opausan la paraula a l'ortografia. Incompreneson totala : la paraula s'opausa pas a l'ortografia, s'opausa a l'escrit. An de foncions radicalament diferentas. La paraula es « **per ara, aici, d'interlocutors presents** ». L'escrit es « **per mai tard, endacòm mai, de lectors absents** » (e sovent inconeguts, nombroses, luènh dins l'espaci, la societat e emai lo temps). Comprene pas aquò condemna a l'*inintelligéncia ortografica*.

Dins la paraula, las prononciacions son diversificadas e variablas dins l'espaci, la societat e lo temps, çò qu'empacha pas la comunicacion oral, perque l'auditor *deschifra pas* un « còdi » sonòr rigorós, mas *interprèta*, ajudat per la situacion, lo ton, l'expression, los gèstes... Los mots son ligats dins la cadena parlada, e pasmens l'auditor los distínguís.

L'escrit, el, per èsser legit e comprés de gents de prononciacions diferentas e sens relacions amb « l'escriptor », a besonh d'una **ortografia generalizanta**, qualitat fondamental d'una ortografia. Simboliza sovent las prononciacions puslèu que de las representar precisament. Una ortografia es lo contrari d'una prononciacion figurada. Lo dire « *Cal escriure coma se parla* » revèla la misèria de la pensada d'autres còps, provocada per l'interdiccion de fait d'un emplec escrit ample dins l'espaci, lo temps e la societat - valent a dire *d'un escrit normal*. L'ortografia de quina lenga que siá es PAS JAMAI la transcripcion exacta de la paraula, ni foneticament, ni fonologicament. Legir es pas deschifrar. Òm deschifra quand òm sap pas legir.

Per l'ample qu'es la rason d'èsser de l'escrit, lo caractèr generalizant de l'ortografia **demandà d'escriure las letras emai quand son mudas**. L'ortografia es, per ex., en occitan lengadocian (l'asterisc marca los mots escrits incorrèctament), *Vòls parlar als pichons* e pas **Vòs *parlà *as *pichós. De ls...* e pas **des, *das o *dals...* e *pe ls*, pas **pes*. La *nuèit*, lo *puèg*, e pas la **nèit*, lo **pèg* o lo **pèch*.

Per la meteissa rason, l'ortografia **nòta pas las variacions de prononciacion** : A atòn final s'ortografia totjorn atal, que la prononciacion siá [o] o [a] a Montpelhièr per ex. (Los cròcs indican de sons, pas de letras). S'ortografia *aisit*, lo *bruèis*, la *cuèissa*, *emai*, *serà*, *dimenge* e pas **agit*, lo **brèis* o **brèish*, la **quèissa* o **quèisha*, **amai*, **sarà* o **sirà*, **dimentse* o **dimenche*.

Tot aquò s'obsèrva *dins totas las lengas*. En castelhan s'ortografia *Madrid* e *olvidado* e pas **Madriz* e **olvidao* (prononciacions correntas), e en corsè *u populu corsu* e pas **bobulu *gorzu*.

Levat en occitan gascon, [sh] (prononciacion equivalenta de CH francés) es pas un fonèma (un son que pòt diferenciar de mots a el tot sol), mas una variacion de prononciacion de [s] après [i], e donc s'indica pas. *Fois* es en zòna lengadociana, e donc **Foish* es una ortografia incorrècte (levat en occitan gascon), emai pels parlaires lengadocians que pronóncian amb [sh] – exactament coma es incorrècte d'escriure **daishar*, **pishar*, **caisha* emai aquí ont pronóncian amb [sh].

Mas /a/ e /e/ son de fonèmas, e pasmens s'escrivon pas tanpauc quand son de *variacions de prononciacion*. Per ex, [a] es sovent una variacion de prononciacion de [e], per ex. dins *enterrar*, *dels...*, (mena de còps a d'omofonias). Las *variacions de prononciacion* que l'ortografia classica mòstra pas son majoritàriament de prononciacions d'autres fonèmas. Escriu *campana* çò que se pronóncia correntament [campano] en occitan lengadocian, [campana] en lengadocian montpelhierenc, [compono] en lengadocian roergàs, etc. **L'ortografia classica es pas solament un affaire de fonologia**.

Istoricament, l'ortografia de cada lenga se genèra amb la practica escrita normala, d'un biais empiric (d'individús i pòdon jogar un ròtle gròs). Se fa a partir dels *fonèmas*, sons foncionals dins la lenga : en occitan /e/, /a/... son de fonèmas, mas [œ]

es pas qu'una varianta de prononciacion del fonèma escrit *U*. Pasmens, **l'ortografia es PAS JAMAI la transcripcion mecanica dels fonèmas**. Dire que l'ortografia es un « còdi » es ambigü e donc antiscientific. Aqueste mot marcava la pretension scientistica de la lingüística estructuralista de fa cinquanta ans. Mas l'ortografia a pas res a veire amb un còdi al sens pròpri, rigorós, coma un còdi informatic per exemple. Aquò's passat e despassat. L'ortografia es totjorn en part *convencionala* : es a l'encòp fonologica, simbolica e ideologica. (La lenga tanpau es pas un « còdi » al sens pròpri, dire aquò es pas qu'un imatge que val mai evitar. D'alhors, cap de logician informatic es pas capable de traduire corrèctament d'una lenga a una altra. Per faire de sembla-traduccion, los logicians se servisson del tractament estadistic dels mots segon lors emplecs, pas d'un transfèrt d'un « còdi » a un autre « còdi ». Los melhors coneisaires d'una lenga son los traductors.)

Pasmens, l'escritura de totes las lengas per transcripcion rigorosa de lors fonèmas amb l'*Alfabet Fonetic Internacional* foguèt prepausada seriosament, primièr en 1952 pel lingüista american Ignace J. **Gelb**, puèi en 1993 pel logician espanhòl Jesús **Mosterín**. Colhonitge d'illuminats pel culte scientistica d'una « logica » capborda, estrangiera a la natura e a la foncion de l'escrit : cossí se reconeisserián las familhas de mots ? S'escririán *vinha* e *Marselha* en occitan lengadocian e en occitan provençal ? Se legiriá l'occitan ancian ? Se veiriá la parentat amb las autras lengas ? Se mantendriá aquel sistèma d'escritura al cap de tres o quatre generacions ? Se resolverián los problèmas practics amb l'*Alfabet Fonetic Internacional* (repertòri de signes fonetics e non pas « *alfabet* ») sens cursivas per l'escritura manuscrita, sens majusculas, e que necessitariá una varietat impracticabla de tòcas e de clavièrs ? E subretot : *cossí aquel sistèma d'escritura poiriá èsser globalizant per èsser utilizable pels usatgièrs de las lengas, totas divèrsas dins lor unitat* ???

Se pòt distinguir d'un costat la **grafia**, principis generals de representacion dels fonèmas dins una lenga donada : en occitan, significacions de basa de cada letra e grops de letras : *O, Ò, LH, NH...*, e d'un autre costat **l'ortografia**, escritura particulara de cada mot.

L'ortografia es pas l'aplicacion mecanica de la grafia. Basta de comparar *plaça* e *classe* ; *braç* e *borràs* ; *bracejar* e *passejar* ; *variça*, *faïçon* e *caïssa* ; *femna*, *reguinar* e *annada*, *dinnar* ; *accion*, *occitan*, *absolut*, *capsula*, e *totsants*, *tsar* ; *estable*, *doble*, *mòble* e *chapple*, *sople*, *diplòma* ; *espatla*, *amèlta* e *bulletin*, *dròlle* ; *setmana* e *immòble*, *immobil* ; *regde*, *Agde*, *Magdalena*, *Apt*, *recaptar* e *retèner*, *aténher*, *matalàs* ; *parelh*, *milh*, *genolh* e *aquel*, *fenil*, *comol* ; *vaca*, *vèspa*, *favor* e *baca*, *bèstia*, *sabor* ; *armonió*s e *besonhós* ; *banh*, *cunh* e *fam*, *lum* ; *còrb* e *còp* ; *sud*, *verd* e *agut*, *cobèrt* ; *votz*, *patz*, *parlatz* e *vos*, *pas*, *amàs* ; *gora* e *caireforç* ; *puèg* e *cuèch* ; *màger*, *estrategia* e *majestat*, *eretgia* ; *extraordinari* e *estrangier* ; etc.

1) La meteissa letra representa de prononciacions diferentas, e una meteissa prononciacion es representada per de letras diferentas **2)** aquò's mai o mens diferent segon las variants de la lenga **3)** lo que parla o qu'escriu conéis pas las prononciacions existentas.

Per la paraula, las diferéncias de prononciacion an pas d'importància, mas una ortografia a de sens solament per l'ample d'un escrit vertadièr. N'es atal per tota lenga quina que siá.

Los simplificaires simplifiquen pas totes los mots, ni cadun los meteisses. « Simplifiquen » cadun a sa fantasiá. **Lors « simplifications » meton de complicacions dins los tèxtes publicats e mai encara dins los cervèls**. Los exemples donats mai naut mòstran que **demandarián de doblar, triplar o quadruplar los dictionaris**. Lors « simplifications » rendon mai malaisida l'assimilacion de l'ortografia pels individús, mai dificil son emplec normal per la collectivitat, e donc **son un obstacle a l'ample d'un escrit normal**. Son fòrça mai nocivas que las esitacions ortograficas dels lingüistas que pòrtan sus qualques punts limitats e argumentats (los lingüistas serioses, pas los fumistas coma lo del site *panoccitan.org*, qu'a pas d'esitacion, el, per esparir sa mèrda – e qu'es pas lingüista, qué que pretenda).

L'ortografia evoluís fòrça mai lentament que la lenga. Son inercia es a l'encòp naturala e foncionala. *Verba volant, scripta manent* : tomba plan, l'escrit es justament per *transpassar lo temps coma l'espaci*. Per faire cort : **la paraula es particularista, oportunista, l'escrit generalista, essencialista**. Es per aquò que l'ortografia es convencionala e pas mecanicament simplista.

● **Inconvenient : parlar correntament una lenga permet pas jamai de la legir espontanèament**, emai quand òm es alfabetizat (per ex., pels Occitans, per adaptacion de l'alfabetizacion recebuda en francés). **Demanda iniciacion e practica regulara**. I a pas d'excepcion, per cap de lenga.

Mas sens *ortografia*, escriure perdriá son sens : sens emplec d'ample social, geografic e istoric, l'escrit seriá un annèxe ridicul de la paraula, pas un escrit vertadièr, pas lo buf d'un pòble - dins la mesura ont la lenga correspond a un pòble (?) - o al mens un ensemble natural de comunicacion umana. L'ortografia es antilocalista per foncion. Al fons, lo repròchi de « nacionalisme » fait a l'ortografia classica es *clarvesent* – e a l'encòp nèci, perque l'ortografia implica pas de consequéncias ideologicas e politicas precisas. Aqueste « repròchi » ven de la *paur* e d'un *fanatisme* nacionalista francés (o d'un localisme, çò meteís).

● **Avantatge del convencionalisme de l'ortografia : l'esfòrc d'aprendissatge es temporari** : s'es seriós, se passa vite fait lèu fait del deschifratge a la lectura. E subretot, **es subrepat** :

- L'ortografia *facilita de legir e d'escriure* a de gents de prononciacions *divèrsas*

- mai : ajuda a *aprene, comprene e conéisser melhor la lenga* en fasant sentir las relacions de las familhas de mots e las derivacions de sens, e emai las relacions amb de mots de lengas vesinas.

- L'escrit encarna la varietat de la paraula dins l'unitat (emai relativa) de l'ortografia. **L'ortografia classica es unitària per l'escrit sens èsser uniformizaira per la lenga**. L'ortografia dita mistralenca, mai fonologica e fòrça inferiora, escriu per ex. *vigno* en occitan provençal e *bigno* en occitan lengadocian (fòrça creson que « ortografia mistralenca » vòl dire

prononciacion figurada a la francesa...!). En escrivent solament *vinha*, l'ortografia classica dona pas la primautat a l'occitan provençal. Cada varianta de lenga amb sa prononciacion pròpria es plenament « la lenga ». L'ortografia, en marcant lo mens possible de *prononciacions* diferentas (per *vinha*, *dimenge...*), evita pas d'enregistrar de *formas de mots* diferentas (*dreit*, *drech...* ; *castèl*, *castèu*, *chastèu...*), mas serián en nombre enòrmament mai gròs se se sarrava d'una prononciacion figurada. L'ortografia classica simplifica fòrça l'escrit.

- D'aquí un autre avantatge capital : en « cristallizant » çò comun, **l'ortografia ajuda poderosament las gents a bastir lo concèpte de lenga**, qu'es pas brica una donada d'experiéncia. Sens l'escrit ortografiat, las gents an l'experiéncia d'una « practica » e l'illusion d'un « patoès ». (Al mai, pòt alimentar una reivindicacion localista.) Aquò se verifica *per tota lenga*, amb d'immigrats copats de l'escrit (emai anglofòns, francofòns... : se'n tròba !).

L'occitan perdèt son ortografia cap al sègle XVI perque son escrit foguèt empachat de normalitat e venguèt estequit. **Foguèt una catàstrofa màger per la lenga, e per los que l'emplegavan.** La diferéncia de consciéncia, e donc de destin, del catalan ten per una part a la conservacion de son ortografia. Dire que « *l'ortografia a pas d'importància* » es pretendre se consolar de l'istòria dins la mesquinariá del present.

● **L'etimologisme fa sovent coïncidir l'ortografia amb çò mai comun a la lenga a través l'espaci, la societat, lo temps e las lengas vesinas.** La civilizacion del temps dels trobadors es gaireben çò sol que valga un pauc de consideracion a l'occitan vist del defòra : cal èsser completament innocent per copar los ligams ortografic amb l'occitan ancian.

Occitan e catalan son la meteissa lenga copada en doas : cal èsser caluc per copar los ligams ortografics amb lo catalan al moment que coneis una remontada remirabla. (Ai agut vist de Catalans *qu'avián pas jamai conegut res de l'occitan, ni parlat, ni escrit*, « legir » dirèctament en catalan una pagina d'occitan en ortografia classica. Los Occitans cultivats pòdon legir tanben de catalan. Un que coneis solament lo francés pòt pas legir RES d'autre : ont es la dobertura ?). Per qual coneis la *passion de la cultura en general* dels Catalans cultivats, es encara mai fòl. Es encara mai nèci al moment del *càmbiament de civilizacion* en cors, ont l'importància de la comunicacion ten un ròtle màger. Los Occitans, *avèm pas la causida* : nos cal veire clar e naut. Nos cal brutlar los batèus de la nostalgia apichonida.

Un còp tot aquò comprés, un fum de causas venon luminosas.

● **La paur**, prononciat de pertot (çò dison) coma **pòu*, semblava ortografia escandalosa a primièra vista. Res de pus simple : en occitan, i a sovent confusion entre las prononciacions [aw] e [òw]. Escriure **pòu* o **pòur* demandariá d'escriure sovent *Me'n *vòu* per *Me'n vau* e *Va *plaure* per *Va plòure*. Cal una ortografia que globalize las variants de prononciacions, apiejada sus l'etimologia, la lenga anciana, los mots de meteissa familha, lo catalan e las lengas vesina. La prononciacion **pòu* es generala ? Lo que parla ne sap pas res e sap pas se *Me'n *vòu* e *Va *plaure* es general o pas. Subretot, es essencial de servir la parentat ortografica amb la familha de mots, espaurugar, etc., que sèrvan sovent la prononciacion [aw] (e tanben la parentat amb las autras lengas neolatinas). Dins lo *païsatge* de la lenga, **pòu* o **pòur* seriá un mostre.

Un « scientista » pretend evitar l'error de prononciacion [paw] en escrivent **páur*. Non : Á s'emplega dins lo grop -IÁ- solament per marcar lo càmbiament de plaça de la tonica de *I* sus *A* (correspond d'alhors sovent a la prononciacion [iè] en fin dels noms), e cal limitar lo mai possible los accents. E subretot : cossí admetre qu'un mot corrent e isolat coma paur siá una dificultat ? Per qual, francés o estrangier, lo mot *femme* fa dificultat ?? Qual pretend escriure *une *fame* en francés ??? Un fum de gents legisson e escrivon *paur* tot en prononciant **pòu* sens cap de problèma (tot coma se fa en francés per *femme* coma **fame*). An rason. Renonciar a *paur*, mot corrent e cas isolat, es renonciar a una lenga de parlar e d'escrit normals. Se renonciam a socializar *paur* = [pòu], nos demòra pas pus qu'a plegar. **Pòu*, **pòur* e **páur* son marca d'una logica estrangiera a la lenga coma a l'ortografia, mas son *tanben* marca de paur e de demission.

● Autra ortografia tant « escandalosa » a primièra vista e pasmens tant evident : **degun** prononciat coma **digús*. Dins la prononciacion, una vocala passa sovent a la vocala foneticament vesina (i a pas de separacion fisiologica neta). [e] pòt passar a [i] : *det* > **dit*, *fenèstra* > **finèstra*, *fresquet* > **frisquet*, *genolh* > **ginolh*, *getar* > **gitar*, *Marselha* > **Marsilha* o **Marsia*, *melhor* > **milhor*, *segur* > **sigur...* (Depend de la situacion : *fresc* passa pas a **frisc...*). Cada còp, l'ortografia classica consèrva *E sens se preocupar de la diversitat de las prononciacions*, es a dire *en las respectant* : la *E* de *degun* correspondant a la prononciacion [i] es pas res de novèl.

Mas la [s] finala ? Respona : s'ajusta pro sovent [s] a la fin de qualques mots d'usatge un pauc especial : *degun*, *tanben*, *de matin...* Val mai l'escriure pas.

Fin finala, *degun* es pas impausar una forma parlada sabenta del mot al detriment de formas parladas correntas : es l'ortografia *corrècta* e *normala* de çò que se ditz segon los parlars **degú*, **degús*, **digú*, **digús...*

Anormalitat occitana ? Pas tant qu'aquò : en francés s'escriu normalament *instant* çò que se pronóncia <è nasalizat>stã o è<ng>sta<ng>. (O poirem representar melhor quand los caractèrs fonetics seràn dirèctament accessibles, que s'ensenharàn a totes e que totes los practicaràn de longa.)

Lo cas de *degun* es tanben comparable a çò que se passa pels mots ont [e] passa de còps a [a] (subretot en sillaba pretonica abans *L* o *R*) : preposicions *del* e *dels*, *enterrar* (sovent prononciat coma **entarrar*), *serà* (ind. futur de ÈSSER~ÈSTRE, pr. coma **sarà* : l'ortografia corrècta es confòrme al mot d'ont deriva - *tèrra*, *èsser...*-, a l'etimologia, a la lenga anciana, a las lengas vesinas.

● De **scientistas** voldrián sarrar l'ortografia d'una transcripcion mecanica dels fonèmas. Contèstan lo ròtle de l'intelligéncia dels lectors. Ne voldrián faire de robòts que « deschifrián » mecanicament un « còdi ». Aquò ne mena qualques uns a

refusar la **règle d'accentuacion de las 3^{enas} personas del plural** dels vèrbes acabadas per *-N*, progressivament madurada per Alibèrt (qu'es pas jamai tornat en darrièr sus aquò) e règle oficiala de l'IEO dempuèi mai de cinquanta ans :

Quand la darrièra letra d'un mot es una **vocala** (o vocala + **S**) o una **N de 3^{na} persona del plural**, la sillaba tonica es l'**abans-darrièra**. Dins los autres cases la sillaba tonica es la **darrièra**. S'es pas atal, la vocala tonica pòrta un accent escrit.

Objeccion : cal que lo lector faga una analisi gramaticala per saber se un mot en *-N* es un vèrb o pas. **Fals** : *la reconeissença del vèrb es una clau de la compreson del lengatge*. Los nenons lo diferencian dels autres mots longtemps abans de saber parlar (los progrèsses recents de las coneissenças scientificas suls enfantons o mòstran). La practica de la lenga de gents qu'an pas jamai fait cap d'analisi gramaticala pròva que diferencian lo vèrb dels autres mots. I a pas res de mai intuitiu.

Autra objeccion : val mai la règle mai « mecanica » possible, es mai facil. **Fals** : la règle oficiala es emplegada dempuèi mai de cinquanta ans per un fum de gents sens cap de dificultat, e es important de limitar los accents escrits. La règle oficiala de l'IEO *es feita especialament per limitar los accents sus las 3^{na} personas de plural dels vèrbes*. Aquesta persona a una importància e una frequéncia particulara dins l'*usatge* de la lenga (las personas dels vèrbes son pas un jòc de cubes, totes egals).

A pròva : *las règlas d'accentuacion de las autras lengas neolatinas son tanben feitas especialament per evitar l'accent escrit sus las 3^{na} ps pl.*

En castelhan, l'accent tonic sus l'abans-darrièra sillaba es indicat per la darrièra letra s'es una **vocala**, una **-S** (i pòt pas aver doas consonantas en fin de mot en castilhan : equival donc a nòstra *vocala + S*), **o una -N** : aquò perque totes las 3^{na} ps pl del castelhan se terminan per *-N*, e que totes an la tonica a l'abans-darrièra sillaba levat lo futur. Se causís de metre l'accent escrit suls autres mots (noms : *el camión...*, adj. : *dormilón...*) per l'evitar sus las 3^{na} ps pl. levat a l'indicatiu futur.

En catalan, l'accent tonic sus l'abans-darrièra sillaba es indicat per la darrièra letra s'es una **vocala** o una **vocala + S** o per **-IN** o **-EN** : aquò perque totes las 3^{nas} ps pl de totes los vèrbes an las finalas **-IN** o **-EN** e an la tonica sus l'abans darrièra sillaba, levat los futurs, que s'acaban en **-AN** e, coma an la tonica en darrièra sillaba, an pas besonh d'accent tanpau : aquò marchariá pas per l'occitan ont la finala **-AN** es tanben a d'autres temps que lo futur, amb la tonica sus l'abans-darrièra sillaba.

En portugués, l'accent tonic sus l'abans-darrièra sillaba es indicat per la darrièra letra s'es **-A**, **-E**, **-O** (o **-AS**, **-ES**, **-OS**) o **-AM**, **-EM** : aquò perque totes las 3^{nas} ps pl de totes los vèrbes an las finalas **-AM** o **-EM**, levat solament los futurs.

En italian, totes los mots s'acaban per una vocala, e donc i a pas d'accent escrit (levat pels mots « troncats »). L'explica : per indicar la tonica, l'accent escrit se pòt emplegar pas que coma mejan *complementari* e *accessòri* de l'indica per las finalas dels mots, amb principalament l'oposicion màger entre vocala finala o consonanta finala. Se la tonica s'indicava exclusivament per l'accent escrit, i auríà tròp d'accents. Coma en italian totes los mots s'acaban per una vocala, l'indicacion principala per la letra finala es pas possible, l'indica per l'accent seriá pas complementària e accessòria, e donc la tonica s'indica pas per evitar lo tròp d'accents.

Atal, cal una cèrta familiaritat amb la lenga italiana per saber ont es la tonica. Los diccionaris tot en italian indicant totjorn la tonica de totes los mots amb un accent escrit, mas es solament *informatiu*, pas *ortografic* : los qu'escrivon en italian los emplegan pas per escriure.

Coma se vei, **las autras lengas neolatinas e l'occitan amb la règle d'Alibèrt arriban a una resulta identica**. Per ex., a la 3^{na} persona de plural de qualques temps :

	catalan	castelhan	portugués	italian	occitan
Indic. present :	<i>canten</i>	<i>cantan</i>	<i>cantam</i>	<i>cantano</i>	<i>cantan</i>
Subj. present :	<i>cantin</i>	<i>canten</i>	<i>cantem</i>	<i>cantino</i>	<i>canten</i>
Indic. imperf. :	<i>cantaven</i>	<i>cantaban</i>	<i>cantavam</i>	<i>cantavano</i>	<i>cantavan</i>

La règle oficiala d'accentuacion de las 3^{as} ps pl es d'aitant mai importanta que l'*occitan a de temps ont la marca de la dobertura de la [è] dobèrta lo fòrça a emplegar un accent escrit* a de 3^{as} ps pl ont las autras lengas n'an pas :

Preterit Ind. : occitan : *cantèron* catalan : *cantaren* castelhan : *cantaron* portugués : *cantaram*

Imperf. Subj. : occitan : *cantèsson* catalan : *cantessin* castelhan : *cantasen* portugués : *cantassem*

Castelhan, catalan, portugués e italian emplegan totes d'accents escrits **segon de critèris gramatical**, (coma en occitan per l'accent de las 3^{nas} ps pl) per diferenciar d'omonims. **Cast.** : *No sé si se conocen. Es mi libro, me lo ha dado a mí.* **It.** : *Mi dà il libro di Leonardo da Vinci. È malatto. Roma e Bologna.* Totes aquestas lengas meton **l'accent escrit suls mots gramaticalament mai « importants »** (generalament accentuats tonicament dins la frasa). Es lo contrari del francés, ont s'escriu per ex. *a* pel vèrb *avoir* e *à* per la preposicion. L'ortografia del francés, coma la lenga, es a despart de las autras lengas neolatinas : a mai d'accents (tròp !) e an pas las meteissas foncions.

Conclusion : L'enòrma majoritat de los qu'emplegan l'ortografia classica de l'occitan respèctan la règle oficiala d'accentuacion sens cap d'inconvenient.

Las frasas *Los enfants sabon pas ont es lo sabon e Totes pagan, emai lo pagan* semblan « escandalosas » ...*teoricament* ! Geinan pas mai qu'en francés *Les poules du couvent couvent*, curiositat que, dins la practica, *a pas jamai geinat degun*.

Lo nombre d'accents escrits esparnhats segon la règla oficiala de l'ortografia classica es mai o mens grand segon las variants de la lenga, mas *se ganha totjorn*, globalament e per caduna d'elas. (Al mai, se pòiriá admetre d'accents per esclarir de tèxtes dificils d'occitan ancian, en cas de besonh.)

- L'ortografia es pas la lenga, n'es la representacion, emai represente pas mecanicament los fonèmas. En mai, l'escrit - a una foncion diferenta de la paraula (es per mai tard, endacòm mai, de lectors absents : tend a èsser « generalizant ») - e de condicions diferentas (demanda de temps : tend a èsser « reflechit »). Teoricament, la forma escrita es la transcripcion de la forma parlada de la lenga. En realitat, **òm escriu pas jamai coma òm parla**. Quand l'escrit imita la paraula, es un jòc literari.

Pasmens, la concepcion de l'ortografia pòt aver una influéncia sus l'actitud davant la lenga :

- Qualques « scientistas » marcats per la foncion diferenciala dels fonèmas (basa de la lingüística estructuralista dogmatica d'i a cinquanta ans) **ne deduson que la diferenciacion es « l'ideal de perfeccion » dins l'ortografia e emai dins la forma dels mots**.

(Los fonèmas se definisson per la distincion de parellhs minimalhs de mots : *pa|a* e *pa|a* mòstran que /l/ e /t/ son de fonèmas, perque sufison tot sols per diferenciar de mots, mentre que, per ex., i a pas de parellhs minimalhs que se distinguen per la diferéncia de [r] « rotlat » e [r] « rasclat », o de [u] e [œ]).

- **Dins l'ortografia**, la *distincion* es d'importància relativa : l'ortografia occitana diferéncia *comptar* e *contar* coma la del francés e la del catalan, mas o fan pas per necessitat : s'escriu, pels dos sens, *contar* en castelhan e *contar* en portugués, sens cap d'inconvenient - e *contare* en italian a tanben los dos senses.

- **Dins lo vocabulari**, la *majoritat dels mots an mai d'un sens*. **Una lenga es pas una addicion de mots coma un còdi una addicion de signes**. Lo sens dels mots càmbia segon la situacion e lo contèxte.

- **Tissa significativa que qualques « scientistas » : l'idèa d'impausar sistematicament de formas diferentas per la 1^{èra} e la 3^{na} persona del singular dels vèrbes**. (*Que parle... que parlèsse...*, etc.)

Los faits : comparason de las lengas neolatinas vesinas de l'occitan. En comptant naturalament pas que los temps personals qu'an **una 1^{èra} e una 3^{na} personas del singular dels vèrbes, aquestas personas son identicas** :

- en **catalan** : al subjontiu present, indicatiu imperfait, indicatiu preterit perifrastic, subjontiu imperfait e condicional, siá a **5 temps sus 9**

- en **castelhan** : al subjontiu present, indicatiu imperfait, a las doas formas del subjontiu imperfait e al condicional, siá a **5 temps sus 8**

- en **portugués** : al subjontiu present, indicatiu imperfait, subjontiu imperfait, condicional, subjontiu futur e indicatiu plus que parfait simple, siá a **6 temps sus 9**

- en **occitan ancian** : al subjontiu present, indicatiu imperfait, subjontiu imperfait e condicional 1 e 2 : siá **5 temps sus 8**.

- en occitan, dins la màger part de sas variants, i a de temps amb de 1^{èra} e 3^{na} personas del singular identicas, al mens als subjontius present e imperfait.

- . en occitan lengadocian, pro sovent, al subjontiu present, indicatiu imperfait de las conjugasons II e III, subjontiu imperfait e condicional, fòrça sovent, siá **4 temps sus 7**.

- . en occitan gascon, per ex. (veire lo *Répertoire des conjugaisons occitanes de Gascogne* de M. Grosclaude e G. Narieo, Per Noste 1998) : al subj pr., imperf subj., **2 temps sus 7**.

- . las formas de *l'occitan lemosin, provençal* e de *vivarodalpin*, generalament al subjontiu present, indicatiu imperfait, subjontiu imperfait e condicional : **4 temps sus 7**.

Aqueste còp d'uèlh es incomplèt, mas es clar : **l'identitat de forma de las 1^{èra} e 3^{na} personas del singular es pas una anomalia : es majoritària, dura dempuèi de sègles sens cap d'inconvenient, e fòrça pas a emplegar lo pronom personal subjècte**. Es aisit d'o verificar dins totas las lengas citadas.

O cal tornar afortir : las diferentas personas son pas equivalentas. Lo nom subjècte d'un vèrb de 3^{na} ps sg es sovent enonciat, e quand o es pas, contèxte e situacion fan comprene quin es sens besonh de pronom. Per la 1^{èra} ps sg tanben, contèxte e situacion fan comprene. Atal, *l'emplec del pronom subjècte es çò mens frequent*. (L'italian es a despart : amb las tres personas del singular identicas, emplega gaireben sistematicament lo pronom subjècte.)

Conclusion : parlariái, legissiái, batiái... se son expandit per influéncia de parlavi, parlèri, legiguèri, etc., mas pas brica per una « necessitat » lingüística de diferenciacion de la 1^{èra} e de la 3^{na} ps sg. Se se son fòrça expandits, se pòdon recomandar pels escrits generals, mas la gramatica d'Alibèrt es pas « escandalosa » quand dona preferencialament *parlariái, legissiái, batiái...* identic per las 1^{èra} e 3^{na} personas del singular. Ni las ortografias ni las lengas son pas de « mecanicas » e es *antilingüistic* de las considerar per çò que son pas. Es quicòm mai que la preocupacion legitima de simplificar e de generalizar çò mai comun de la lenga.

- Las gents que s'interèssan a legir e/o a escriure l'occitan **comprenon lèu fait la foncion generalizanta de l'escritura e van mai luènh que l'ortografia**. Fòrça dison e sovent « legisson » [amé] en vesent e en escrivent *amb*, dison e sovent « legisson » coma **parlon* o **important* çò que veson e escrivon *parlan* o *important* : sabon que legisson pas çò escrit. Sabon que lor prononciacion correspond pas a l'ortografia, *emai globalizanta*. Sabon pas totjorn que las prononciacions **parlon...* venon de l'influéncia de *legisson...* e *legissent...* de las 2^{da} e 3^{na} conjugasons *legir* e *batre* sus la 1^{èra} conjugason *parlar*, mas

comprenon que son pas de variacions naturalas de prononciacion, coma son enterrar legit coma *entarrar o daissar legit coma *daishar. Comprenon qu'es una **substitucion de forma** qu'aplican sens problèma a l'escrit. En fasent aquò, mòstran qu'an comprés que *la foncion generalista de l'escrit es naturala e primordiala*. (Es diferent de lo qu'en francés ditz *chais pas e escriu totjorn *Je ne sais pas*, amb un refus de l'incorreccion e de l'aflaquiment de la paraula dins l'escrit.)

- **L'escrit es fait per los que vòlon legir e/o escriure**, pas per los que se'n foton al punt de consentir pas lo pichòt esfòrc d'iniciacion e lo minimum de practica necessaris per legir e escriure, ni de reflechir, ni de dobrir un diccionari.

Cal renonciar a l'illusion de l'espontaneitat de l'escrit.

- Avèm pas los mejans d'impausar l'aprendissatge de la lectura a totes los enfants, coma pel francés. La lectura e l'escrit son pas tanpau socialament necessaris en occitan coma o son en francés.

Lo sol mejan qu'avèm d'espandir un pauc de cultura ortografica a l'ensemble de las gents son los « **tèxtes per veire** » (que cal distinguir dels « tèxtes per legir », libres, articles longs...). Son los *tèxtes cortets d'usatge public* : afichas, legendas d'imatges o de fotografias, pegasolets, publicitats, inscripcions sus de camisetas, articlòts cortets, títols de libres o revistas...

Son l'ocasion privilegiada de *divulgar* la grafia e l'ortografia de l'occitan, de las faire *admettre* coma las de las lengas estrangieras, de *començar a las expandir*, e benlèu de *donar l'enveja de las aprene e de las legir* : **es d'una importància enòrma d'i causir de mots pro clars e de los ortografiar corrèctament**. Aquò comença de marchar. En tenent de taulièrs de disques, libres e causòtas, vesèm que *las gents son pas pus suspresas per l'ortografia coma fa quelques annadas*. (Macarèl se merita un brave còp de capèl, qu'i ajuda fòrça e que se preocupa de la correccion de l'ortografia.)

La multiplicacion de *cercles e grops occitans de terren*, de *pertot*, e amb l'intervencion personala dels occitanistas, son mai necessaris que jamai per ajudar a faire comprene l'ortografia dels « tèxtes per veire ». L'ensenhament jos totas sas formas es preciós, mas *nos en podèm pas contentar*.

- Dins la practica, cal que los occitanistas ajan l'esperit clar a prepaus de l'ortografia, de l'escrit e de la paraula.

- L'occitan es pas de mèrda, **se cal pas contentar de parlar o d'escriure cossí que siá** en barreiant de mots vagament occitans, emai « populars », escrits sens cap de preocupacion de la correccion e de l'ortografia, dins un charrabiat que se gausariá pas dins cap d'autra lenga. Avèm totes una environa lingüistica insufisenta en qualitat e en quantitat : *podèm pas pus practicar la lenga sens nos en preocupar* coma se podiá faire fa quelques generacions. L'occitan a mai besonh d'atencion que lo francés.

Vòl pas dire que cal pas practicar la lenga tant qu'es pas « perfieita » (ont es la perfeccion ?), vòl dire que cal *practicar en se perfeccionant de longa*.

- **Cal l'intelligéncia ortografica dels usatgièrs**. Cal pas esperar una ortografia que tombariá del cèl d'un còp e definitivament per *quitar tota responsabilitat*. Se remontan pas de sègles de pèrda de l'ortografia originala de la lenga sens l'esfòrc de totes.

- *L'introduccion del diccionari d'Alibèrt* dona en quelques paginas d'indicacions sus la formacion dels mots : la legir transforma pas en especialista mas *fa comprene fòrça causas*, emai per de gents d'autras variants que la lengadociana. I a quelques autres documents corts e accessibles.

- Cal saber **èsser prudent**. Se cal mesfisar d'etimologies o de familhas de mots falsament « evidentas ». *Pausar* (e sos compausats) fa dire e escriure **pausicion*. **Fals** : los mots occitans son *pausar e posicion, compausar e composicion*, etc., tot simplament perque son l'evolucio dirècta dels mots latins qu'èran ja *pausare e positione(m)*. **Pausicion* (e los mots compausats que lo contenen) es de farlabica. Cal consultar los diccionaris : donan *pausar e posicion*,

- Se cal **mesfisar de la tissa de diferenciacion del francés**. Per *rapelar* quicòm a la memòria de las gents, se fa un *rapèl*. Per *rampelar* las gents (los apelar a se recampar) se fa un *rampèl*. *Rapèl* e *rampèl* son de mots occitans corrèctes de sences diferents. L'engana es *dins lo sens* donat a *rampèl*.

- **Corric* se deu tanben, çò sembla, a la tissa de diferenciacion del francés. Es bastit amb de sillabas de **corrièr electronic**, mas la terminason *-ic* es una terminason adjectivala generica que pòrta pas de sens (**corric* - o *corrieric* ? - seriá « *relatiu al corrièr* »). I a pas cap d'autra lenga ont aquesta finala s'emplegue atal. *Corrièl*, format amb **corrièr electronic**, amb [è] gaireben general seguit de *L* en finala, conven mai coma abreviacion, que fa allusion a *l'electronica*. Lo fait que *courriel* foguèt prepausat coma abreviacion en francés deu pas intervenir.

- Se cal **mesfisar de las influéncias del francés que se veson pas** : en francés *E* seguit d'una consonanta dins la meteissa sillaba correspond forçadament a [è] dobèrt (l'accent grèu es donc inutil : *Michel*. Al contrari, en occitan, e dins d'autras lengas neolatinas, pòt èsser [é] tampat : donc, s'es [è], i cal l'accent grèu : *Miquèl*). Es causa d'enganas de prononciacion : lo mot latin *circulu(m)* a forçadament donat *cercle* (o sas diversas variants) amb [é] tampat. **Cèrcle* (e las variants amb *È*) es un francisme estrangièr a la lenga. Segur, ven de la prononciacion de *cercle* en francés.

- Cal **saber afrontar las dificultats**. **Siti* e **crimi* se devon probable a la dificultat de **sit* e **crim*, ont l'abséncia de *-E* en fin de mot fa estranh, amb, en mai, la prononciacion [krin] obligada (levat en occitan gascon). La *-E* finala que dison « de sosten » se discutís entre lingüista. L'importància d'aquela question es exagerada. De tot biais, emai per los que son contra la *E* de sosten, val mai *site* (qu'es lo latin *situ(m)*) e *crime* que **siti* e **crimi*. (Cal pas confondre *lo site*, l'endreit, F. *le site*, amb *lo sèti* per s'assetar o per prene una vila, F. *le siège*).

- Cal faire atencion a la **coeréncia de la lenga**. Lo títol del filme *L'Orsalhèr* es d'occitan gascon, en occitan lengadocian seriá *L'Orsalhièr*, de prononciacion identica (çò qu'es terminason *-èr* en gascon es terminason *-ièr* en lengadocian). Çò qu'es *Lo dret* e *l'òrdi* en gascon es *lo dreit~lo drech* e *l'òrdre* en lengadocian.

- **La prononciacion**, sovent, òm se n'avis pas o òm la negligís. Pasmens, es *fundamentala*. Un sol punt mòstra la gravetat de la situacion : en occitan, levat en provençal, la [r] se pronóncia « rotlada » e non pas « rasclada » a la francesa. Los qu'aprenon le castelhan aprenon a la rotlar e la rotlan : nos cal faire atal per l'occitan. Un batement de la punta de la lenga contra l'abans del paladar, e mai d'un en començament de mot o après *L* o *N*, o quand es escrit *RR*. Es pas totjorn aisit, mas s'apren. Lo **Metòde de prononciacion de l'occitan lengadocian** (libronèl + 2CD) de Joan FULHET (IEO, 2008) es un instrument mai que preciós : es una vergonha de l'occitanisme que se diga pas mai son importància.

- **L'elocucion** es importanta. Los qu'an pas la lenga de familha la pòdon perfeccionar solament en parlant la lenga lo mai possible e en i fasent atencion. Un qu'èra pas occitan me disiá (en francés) « *Quand ausissi de vièlhs parlar occitan, me regali. Quand ausissi de joves, m'emmèrdi, i a pas de ritme.* » I a de concorses d'escrits en occitan (poesia, novèla, dictada...) : cal organizar de **concorses o de jòcs de diccion e d'elocucion** – per d'edats diferentas. Tèxtes legits, ditz de memòria, improvisatz ?

• Dins l'epopèa de la lenga occitana, la **reconquista de l'ortografia** es extraordinària e d'una importància capitala. Es ara a pauc prèns ganhada mas se ratrapan pas aisidament los sègles ont èra perduda. N'i a fòrça que comprenon pas *lo sens* e *l'importància* de l'ortografia, e demòran qualques punts per reglar. Fins ara, totes los diccionaris contenen qualques enganas. Los emplegar permet de los jutjar.

- Lo **Diccionari ortografic, gramatical e morfologic de l'occitan** de Josiana UBAUD (Trabucaire, 2011) es *indispensable*. Repausa sus un trabalh d'estudi del vocabulari e de comparason sistematica dels diccionaris qu'èra pas jamai estat fait e qu'èra absolutament necessari. Es *segon los parlars lengadocians*, mas es fòrça util tanben per las autras variantas de la lenga occitana. (La 1^{èra} edicion conten 109 000 intradas). Cal corregir totes los diccionaris.

• I aguèt, fa gaire, una polemica sus la plaça de l'occitan lengadocian dins las diferentas variantas constitutivas de la lenga. Lo Lengadòc Bas coneguèt al sègle XIX e al començament de s. XX la revolucion de la monocultura de la vinha. Provoquèt un augment extraordinari del nivèl de vida e un revolum economic, demografic, social e cultural. Provoquèt una copadura amb l'estat anterior de la societat. (Foguèt un tust tant fòrt coma la descobèrta de l'aur en California.) Çò que s'i vei coma « civilizacion tradicionala », es « la civilizacion de la vinha » (mentre qu'abans 1850 èra policultura e industria). Lo cànbiament coincidiguèt amb lo periòde de poténcia mai granda de l'Estat francés, al temps de la 3^{na} Republica. Del còp, la poblacion de Lengadòc Bas assimilèt lo progrès e lo modernisme a l'Estat francés. (E se vei pas clarament que la Republica èra nacionalista, colonialista, militarista, centralista e ideologicament totalitària : l'actitud actuala amb las lengas de França n'es la seguida.)

Una conseqüència : *en Lengadòc Bas òm se sentís pas lengadocian*, al contrari d'endacòm mai ont òm s'es totjorn sentit gascon, auvernhas, provençal, etc. Dempuèi la montada de l'occitanisme de las annadas 1960, de gents sentisson *occitans*, pas *lengadocians*. Es la zòna mens « regionalista occitana » d'Occitània. Es una zòna de passatge, e actualament de torisme de massa e d'intallacion privilegiada de gents de França tota e de retirats. Es probable una de las zònas ont l'emplec de l'occitan a mai reculatz.

Aqueles dos factors, *occitanisme* mai que *regionalisme* occitan, e *recul de la lenga*, fan probable qu'es una de las zònas ont i a lo mai de trabalhs sus la lenga, e qu'es malaisit de sortir del lengadocian : i a un besonh pedagogic de *reconquistar primièr en urgéncia* la varianta pròpria de la lenga.

• L'idèa que la reforma ortografica d'Alibèrt es « fonologica » pel lengadocian es falsa. Totes los exemples donat pus naut son de lengadocian (*parlan* prononciat **parlon*, etc.). Per contra, dins l'occitanisme en Lengadòc Bas, *lo sentiment d'urgéncia* e *la voluntat occitanista* son clars. I a pasmens un pauc de malentendut : los decideires (poders territorials...) an besonh de « localisme » e d'un sembla-tradicionalisme dins las animacions pel succès alprès del public general e del torisme, e los animators occitans son forçat de s'i plegar. Mas per eles es pas qu'un mejan de faire avançar l'occitanisme, son pas localistas ni tradicionalistas. Es pas per azard que la novèla cançon occitana nasquèt en Lengadòc Bas.

Dins una altra part de la zòna de l'occitan lengadocian, Tolosa fa figura de centre simbolic, a l'encòp istoric e cultural. En Lengadòc Bas, los occitanistas l'ignòran e i son indiferent. Montpelhièr, cap de la region administrativa Lengadòc-Rosselhon, a pas de cap de biais un ròtle semblable, emai siá vila importanta, cap administratiu e sèti universitari. L'occitanisme el Lengadòc-Rosselhon es *per la lenga* e *per lo país* dins lor ensemble, amb una necessitat « pedagogica » de reconquista lingüistica de l'occitan lengadocian. La nocion de « *capitala occitana* » (quina que foguèsse) desconcertariá e fariá rire. La crotz occitana es simbòl de l'ensemble de la lenga e del país (« *crotz de Tolosa* » ? Aquò's del temps passat, e despassat.)

Se pòt pas veire la relacion entre las variantas de la lenga sens veire los punts de vista de las gents.

• S'interessar seriosament a *l'escrit* es una rason de mai de *parlar* la lenga. Nos cal a totes parlar a *totes los que comprenon l'occitan, de pertot, davant totes, en privat e en public* e subretot **de longa**. Paraula e escrit s'enriquesisson un a l'autre.

Que l'epidèmia de la paraula e de l'escrit, ja començada, prenga encara mai, e començarem d'aver ganhat.

« *De qual depend l'avenir de l'occitan ? Dels Occitans, e de degun mai. Se parlan e escrivan lor lenga, res ni degun lor poirà pas empachar.* » Gardi una reconeissença que non sai a Miquèl Grosclaude (qu'èra pas occitan), per l'aver vist dire aquò un jorn a la television.

22 de mai de 2013

Disparition



Pierre Fabre, capitaine d'industrie occitan

par Gèli Grande



Né à Castres le 16 avril 1926 dans une famille de négociants dans laquelle on parlait encore occitan, l'industriel Pierre Fabre est mort le 20 juillet 2013 à Lavaur à la tête d'un des 3 plus grands groupes pharmaceutiques de l'état français, les Laboratoires Pierre Fabre.

Un patriotisme occitan qui ne dit pas son nom

C'est à Castres dans sa pharmacie, que le jeune Pierre Fabre étudia les vertus thérapeutiques et médicinales du *Ruscus aculeatus* ou Petit Houx une plante qui abonde dans la région de Castres.

Pierre Fabre fonda le premier des laboratoires qui portent son nom en 1962 en commercialisant un veinotonique d'origine naturelle, appelé Cyclo 3.

De 1963 à 1978 par l'acquisition de divers laboratoires il se fit un nom dans la pharmacie, la para pharmacie et la dermo-cosmétique. Le groupe Pierre Fabre engloba ainsi successivement INAVA, Klorane, Ducray, René Furterer. En 1977 il créa la marque Galenic.

A la fin de sa vie, grâce à la maîtrise qu'il exerçait sur le secteur industriel de la pharmacie, il était devenu une des personnes les plus puissantes de cette Occitanie Centrale appelée Midi Pyrénées.

Pierre Fabre est toujours resté fidèle à sa région castraise. La plupart des usines et laboratoires ainsi que les centres de décisions du groupe sont dans le Tarn ou dans un des 7 autres départements de la région Midi-Pyrénées. Tous ceux et celles qui ont pu être embauchés par l'entreprise Pierre Fabre dans le Tarn ou dans d'autres départements occitans ont eu la chance de travailler au pays.

Dans les années 1970, il devint propriétaire d'une source sur la commune d'Avène les Bains dans l'Hérault. Il en fit une station thermale spécialisée dans la dermatologie.

Le groupe Pierre Fabre s'est développé hors de l'état français, avec des filiales en Espagne, en Italie et en Allemagne. Il racheta aussi des laboratoires américains et une société brésilienne.

Il fait travailler environ 10.000 salariés, dont 4.000 dans l'état français, pour l'immense majorité en Occitanie.

En 1999 il créa la Fondation Pierre Fabre afin d'aider les pays en voie de développement à accéder aux médicaments de qualité et aux soins de première nécessité.

Toujours fidèle à cette implication « sudiste », en 1998, Pierre Fabre fit son entrée dans le secteur des médias avec la holding Sud Communication dont il était propriétaire à titre personnel.

Il est à noter que de son vivant, 15 % du capital de Midi Libre et 6 % de la Dépêche du Midi étaient entre les mains de Pierre Fabre. Des petits quotidiens et hebdomadaires locaux géographiquement occitans comme L'Eveil de Haute Loire, Tarn Infos, La Ruche ou Le Réveil du Vivarais bénéficient de la manne financière de Pierre Fabre. Des médias d'ampleur hexagonale plutôt classée idéologiquement à droite comme Valeurs actuelles ou Le Spectacle du Monde complètent le panorama.

Une facette de ce patriotisme économique occitan fût aussi l'acquisition en 1999 d'un club de rugby, le Castres Olympique.

Enfin il faut relever qu'en capitaine d'industrie prudent, il n'a jamais souhaité que le groupe Pierre Fabre soit introduit en bourse. Il était très conscient que cela aurait pu exciter l'appétit des spéculateurs en tous genres. Gageons que ceux qui ont maintenant la charge de diriger cette grande entreprise occitane seront animés de la même prudence.

N'ayant pas d'enfants Pierre Fabre prit soin de régler sa succession en confiant dès 2008, 71 % du capital du groupe à la Fondation qui porte son nom. Il resta cependant très présent dans l'entreprise en présidant les laboratoires et la Fondation, jusqu'au dernier jour.

Le Magazine économique Challenges estimait en 2013 la fortune professionnelle du groupe Pierre Fabre à environ 1,2 milliard d'euros, sans compter les 29 % restant que Pierre Fabre n'avait pas confié à la Fondation.

A l'annonce de la mort de Pierre Fabre, Arnaud Montebourg, ministre Français du Redressement productif le cita comme l'exemple du patriotisme économique ... en bon impérialiste français qu'il est, il oublia de préciser ... occitan.

Comme l'immense majorité des Occitans de sa génération Pierre Fabre même s'il parlait occitan, se voulait et se pensait sincèrement français et seulement français. Formé par l'Ecole de la république française une et indivisible il ne pouvait concevoir que la langue et la culture occitanes aient un avenir. C'est sans doute ce qui explique que malgré les nombreuses sollicitations des militants culturels de l'I.E.O, il n'a jamais donné le moindre centime pour la maison d'édition IDECO, pour l'organisation annuelle de la Dictada Occitana à Castres ou pour la Calandreta de sa ville natale.

Dans le même temps toutes les autres associations castraises et/ou tarnaises des environs non attachées à la culture occitanes ont bénéficié des largesses de Pierre Fabre.

Pierre Fabre est un représentant typique de l'aliénation ethnique des Occitans qui se croient français parce qu'ils ont été formatés par l'idéologie française diffusée par l'école de la République. Mais au moins il a donné, à son corps défendant, un contenu concret au slogan occitaniste : « **Volèm viure e trabalhar al país** ».

Carboncles

per Cristian Rapin



- Las sintèsis son coma d'espics (1) : las cal capbatre per ne veire lo gran.
- Un tèma complèxe, lo podèm pas abordar en partent d'una sola ipotèsi, d'una optica unenca, d'un sol desir. I a mestier, al contrari, de butar mai d'una pòrta, d'engulhar (3) mai d'un camin, de negligir pas tralhas (4) e caminòls, coma o fasèm d'èime (5) quand de besals (6) rodejam la besalada (7)
- Un jorn alai, que benlèu es pas tant alonhat, nòstre pòble se bolegarà a l'aflat (8) de nòstre dire.
- Per las votacions, los occitans pòdon far la causida entre doas o tres logomaquias imperialistas e un volontarisme nacional e carnal.
- En çò nòstre, resistir amb caninor (9) quand o cal e quand se pòt, activament o passivament, cada ora de la vida, aquò's la via drechurièra (10).
- Lo centralisme es un monstre bolgut (11) e totjorn renadiu. Ne ven que devòra sos pròpris enfants.
- Cal butar e susar, ne far qu'un còs e qu'una votz, se volèm desentanh (12) lo carri.
- Tota accion pòrta sas consequéncias. Tanplan lo jorn de las votacions, garda que faràs ! (13)
- Aquò me foguèt malaisit mas al long de ma vida ai sachut far estralh (14) de çò que mos mèstres m'avián après.

Nòtas

- | | | |
|------------------|--|---------------------------------------|
| 1) Des épis | 6) Rigole d'arrosage | 10) Qui tire droit |
| 2) Secouer | 7) Terran arrosable entre deux rigoles | 11) Ventru, glouton |
| 3) Choisir | 8) Sous l'influence de | 12) Désembourber |
| 4) Pistes | 9) Sauvagerie | 13) Réfléchis à ce que tu vas faire ! |
| 5) Naturellement | | 14) Faire litière de |

Nòstra lenga

per Cristian Rapin

I n t e r j e c c i o n s

Las interjeccions, abondosas dins lo biais de parlar dels locutors naturals, se fan pus raras en çò dels neo-occitanofòns. Aquò se compren : lor fa sofracha la vèrbia populara e la practica correnta de la lenga colloquiala. Per fin d'esfaçar aquela manca, vau donar çai-jos, forra-borra, quelques exemples que tot un cadun pòt reprene al cors d'una convèrsa.

- Vlan ! Zòu ! Plaf ! Pan !
[E vlan ! L'òme cabussèt dins lo gorg]
[Pan ! Lo Marcon recacèt un dirècte del drech de son adversari]
- Bim ! Boum ! Pim ! Pam ! Pinga Panga !
[Pinga, panga, pinga, panga, ambe la fusta de fèrre los òmes de fèrre tustèron la pòrta d'acièr que se bresèt coma de veire] (Joan Bodon *Contes del miu ostal*)
- Boum ! Flau !
[Lo Francés bolegava a pena e puèi, subtement, flau ! lancèt un còp de ponh de primièra.]
- Tran ! Tran ! (Toc ! Toc !)
[Silvana esitèt puèi piquèt a la pòrta : Tan ! Tran !]
- Hòu ! Òu (hello)
[Hòu ! òu ! me faguèt lo pedon. Coneguèri la votz qu'èra la d'un ancian amic.]
- Crac ! (bing !)
[Quand ven lo temps de trabalhar l'òrt e de plantar las cebas, crac ! s'atrapa un torn de ren que pòt plus bolegar un artelh !] (Charles Mouly *Un fenhant*, la Dépêche du Midi, 23 mars 1986)
- Per mòia ! (Dame !)
- [Per Mòia ! lo vau pas lotjar a gràtis a aquel Pilata !]
[As perdut la partida. Ara, cal pagar, per mòia !]
- Raspa ! (bonjour Madame !)
[La peur los arrapèt e raspa !] (Cristian Laus *La coa de la cabra*)
[Lo raubaire sortiguèt de l'ombra, amassèt los bilhets de banca e raspa !]
- Balinga-balanga ! (flip-flop !)
[De causòtas penjadas a l'espata fan balinga-balanga.] (Leon Còrdas)
- [Nadina camina lentament e lo riban de son tignon, desligat que non sai, fa balinga-balanga.]
- Bagassa ! (Morbleu !)
[Bagassa ! me daissarai pas enganar coma un diàgon !]
[Bagassa ! es ma mòrt que volètz !]
- Mmff...mmff...mmff. (onomatopèa del plorinejaire)
[Mmff...mmff...mmff... la Lison quitava pas de plorassar e aquel mofidatge irritava lo belet.]
- Gric-Gric (cant del grelh)
[Longtemps lo Riquet, plan amagat, executèt son gric-gric inimitable]

- Vao fau còpsec !]...op ! (Et...hop !)
[Va...op ! Armand balançava a braces lo fardèl e lo mandava a un autre obrièr]
- Ara va ! (Allons donc !)
[Vòli jogar que passaràs pas Garona en nadant ! Ara va ! o fau còpsec !]

A v è m l e g i t

La **Bíblia** es lo libre mai tradusit al mond dempuèi mai de dos mila ans mas, coma o escriu l'orientalista Emili Puèch, mancava a l'apèl duscas ara una version complèta en lenga d'òc. Lo pretzfach es ara realizat. Avèm uèi la primièra, en occitan lengadocian, facha suls tèxtes originals, per un sol reviraire, Joan Larzac (Roqueta)(1). L'escomesa es d'importància per que la Bíblia constituís un dels fondaments de nòstra cultura occidentala. Cèrtas, un pichon nombre de reviradas parcialas, recentas o ancianas, existissián ja, e èran sovent d'una granda valor literària. Mas aquelas reviradas, per tant prestigiosas que foguèsson, donavan pas qu'un imatge abocinat del libre e subretot, èran fachas a partir siá del francés, siá del latin o del grèc unicament. Al sens contra, l'adaptacion de Joan Larzac es facha dirèctament sus l'ebreu e sus l'aramèan e lo grèc dins los passatges e los libres que nos son pervenguts dins aquestas lengas. La Bíblia grèga se compausa de dos partidas : legislacion e istòria d'un costat, poètas e profètas de l'autre. Larzac, a bon drech anar, a causit l'òrdre de la Bíblia ebraica que compòrta tres partidas : la Lei, los Profètas e los Escriches. Aquela traduccion es facha dins un lengadocian fluid e clar, plan obèrt per que de trabalhaires de bona volontat s'en pòscan inspirar per l'adaptar, se fa mestier, dins d'autres dialèctes d'òc.

Mas i a quicòm mai d'important que cal notar. Es que aquesta edicion presenta pel primièr còp dins son integralitat la Bíblia tala coma la recèbon los catolics. Es atal que i trobam en mai dels libres del canon josiú e del canon protestant, los nombroses escriches qu'aicestes considèran coma « apocrifs » e los catolics coma « deutero-canònics ». La consequéncia es que aicesta traduccion occitana es un esplech incomparable tan pels cresents coma pels cercaires e pels istorians de las religions.

Edmond Raillard ven de traduire del catalan lo bèl roman **Confiteor**(2) de Jaume Cabré dont es lo quatren obratge de ficcion. S'i tracha del temps que passa, del local e de l'universal, d'Euròpa e de Catalonha, de la nuèch franquista e del triomf del mal, de l'enfància e de fòrça causas autras.

Ambe **la color lenta de la pluèja**(3) Mäelle Dupon barreja abilament lo sovenir d'un grand amor malastruc e una errança europèa enfachinanta. L'autora es un pauc la representanta de la generacion dels joves de vint ans quand nos desvèla la precaritat sociala e sentimentala de sos semblables.

La maàger part d'aquelas interjeccions son d'un usatge panoccitan. Ne donarem mai dins la liurason venenta de la revista. Las cal reviscolar dins la practica orala, sang de grelh !

per Cristian Rapin

Florian Vernet, per nòstre bonur, nos propausa **Fin de partida** que i podèm tastar tornar mai la suina vèrbia justa e colorada(4).



Jòrdi Peladan es l'autor plan inspirat de **Al fuòc de la libertat**(5) mentre que Joan Francés Convers presenta **Vinòcha e autreis plaseir** (6). A Vença, Andrieu Mellira edita son polit raconte **Venço toujours Prouvenço**(7).

Entre los libres escrits e tradusits en francés, conseilham **Contes de l'Alhambra** de Washington Irving(8), **Projection privée** de François-Olivier Rousseau(9), **Les mystères de la gauche** de Jean-Claude Michéa(10), **L'atelier de Marcel Mauss** de Jean-François Bert(11), **Vie et mort du capitalisme** de Robert Kurz(12) e enfin **La tyrannie médiatique** de Jean-Yves Le Gallou(13).

Las edicions dels regionalismes venon de tornar publicar los **Éléments de syntaxe occitane référentielle**(14) de Rogièr Teulat. La primièra edicion èra estada realizada en 1973 pel Cercle occitan del licèu de Vilanuèva d'Òlt. L'autor nos preven que : « cada estructura es numerotada e illustrada per un exemple tipe seguit d'autres exemples que permetràn de mièlhs limitar lo fenomèn geograficament ». L'obratge constituís coma lo **Dictionnaire grammatical de l'occitan moderne** de Florian Vernet(15) un complement indispensable a la **Gramatica** de Loïs Alibert.

Lo dordonhenc de Joan-Claudi Alvy(16) es un ensag plan capitat qu'a per ambicion de descriure lo parlar del Carcin-Nòrd. Costat Provença, Paul Peyre nos assabenta sus la **Toponymie du Ventoux**(17). Senhalam quatre obratges que venèm de receure. D'en primièr, **Un vilatjon quilhat sus son rocàs**(18) de Gui Garnier ; segondament **Un grand eissam de mots** de Joan-Claudi Forêt(19), tresenament **Connaître et aimer son pays** de Bernard Peyrous(20); enfin **Terre des Troubadours** de Gérard Zuchetto(21).

Nos devèm de senhalar las revistas recebudas : **Langues et cité** (22) que dins son numèro 23 presenta la lenga berbèra, **Les Cahiers de Max Rouquette**(23) que nos desvèlan de longa d'aspèctes novèls del grand autor, **ÒC** que duèrb una novèla dralha jos la direccion de Federic Fijac(24), **L'armanac de Mesclum 2013**(25) que sap donar la paraula a un fum d'escrieves novèls, **L'armanac de Louzero**(26) e **L'Armana Prouvençau 2013**(27), **Occitània!** ambe sas cronicas variadas(28), **La Cabreta**(29) que fa viure l'occitan cantalés, **La France latine**(30), **L'astrado**(31) e enfin **Lengas** (32).

Nòtas

1) 1280 paginas, 40 €, ed. Letras d'òc

- 2) Ed. Actes Sud, 780 p., 26 €
- 3) Edicion bilingüa, 120 paginas, 15 €, ed. Jorn, 38 carrièra de la Dysse, 34150 Montpeirós
- 4) Edicion bilingüa, 164 paginas, 15 €, ed. IEO Lengadòc
- 5) 335 p. 16 € (+ 4,40 € pel pòrt), ed. Marpoc 4 carrièra Fernand Pelloutier 30900 Nîmes
- 6) 125 p., 15 € ed. Communac 43000 Polignac
- 7) 260 p. 25 €, en cò de l'autor : La Cabridouno, 240 avenguda Joffre 04140 Vence
- 8) 283 p. 9,60 € Coll. Libretto Phébus
- 9) 288 p. 22,60 € Ed. P.G de Roux
- 10) 133 paginas, 14 €, Climats (difusion Flammarion)
- 11) Un anthropologue paradoxal, 271 p. 22 €, Ed. CNRS 15 rue Malebranche 75005 Paris
- 12) Chronique de la crise, 227 p. 20 €, Nouvelles Editions Lignes 90 quai Maupassant 76400 Fécamp
- 13) Les assassins de l'information, 379 p. 23 €, Via Romana 5 rue du Maréchal Joffre 78000 Versailles
- 14) 130 p. 13,95 €, Editions des Régionalismes 48 B rue de Gâte-Grenier 17160 Cressé
- 15) 400 paginas, Centre d'Estudis Occitans de Montpelhièr, 2000
- 16) IEO d'Òlt, 2012
- 17) 90 p. 15 € Ed. du Toulourenc, le Village 84390 Brantes, tel. 06 15 52 51 77
- 18) 136 p. 10 € (+ 4 € pel pòrt) Ed. de l'AELOC 16 rue Emile Gastou 13980 Alleins
- 19) Chants et Cants, 188 p. 10 €, bilingüe, ed. Livres EMCE 18 rue Childebert 69002 Lyon
- 20) 22 € Ed. de l'Emmanuel
- 21) 60 p. 15 €, bilingüe, ed. Troba Vox 2 rue du Romarin 11200 Monseret, tel. 06 28 94 35 23
- 22) Observatoire des pratiques linguistiques 6 rue des Pyramides 75001 Paris
- 23) 160 p. 20 €, Amistats Max Roqueta 14 bvd Rabelais 34000 Montpellier, tel. 06 25 39 12 57
- 24) 25 €, Frederic Fijac 625 la Permenada 47300 Bias
- 25) 268 p. 12 €, de comandar a Dòna Joanina Dugas 52 allée de la Grande Bastide Cazaulx 13012 Marseille
- 26) 80 p. 9 € + pòrt, de comandar a Lou País 14 résidence « Les Prés Hauts », route de la Margeride 48130 Aumont-Aubrac
- 27) 118 p. 15 € francò, adreça : Bregido Dempton appart. 53, 5 allée de Provence 04100 Manosque
- 28) ADEO 18 carrièra del Gamay 81600 Galhac
- 29) Escòla auvernhata e del nalt-mièjorn 8 ostal de las associacions 15000 Orlhac, abonament : 22 €
- 30) 25 €, Philippe Blanchet Université de Rennes Haute Bretagne 1 place du Recteur Le Moal, CS 24307, 35043 Rennes cedex
- 31) 20 €, 7 les Fauvettes 13130 Berro L'Etang
- 32) N° 71, Marge linguistique, pouvoir, Statuts et Polémiques Presses Universitaires de la Méditerranée Université Paul Valéry 17 rue de l'abbé de l'épée 34090 Montpelhièr

La venjança de N'Isarn Cassanha, notari e faidit

(Roman del temps de la crotzada)

de Sèrgi Viaule

Presentacion

« La primièra causa que faguèt lo jove bachelièr, foguèt de davalar al teron del Fieral. Aqueste se trobava a drecha, tanlèu passada la pòrta. Èra la font de Las Toelhas mai presada d'el.

Se trachava d'un trauc prigond, cavat per anar quèrre la vena d'aiga. Davalèt a la lèsta lo vintenat de lòcas per aténher la canèla de la font. Aquí, parèt sas doas mans al rajolet d'aiga fresca. Coma quand èra mainatge, forrupèt amb delici lo liquid que s'amassava dins lo cròs de sas paumas. Lo daissèt suadament còrrer dins sa garganta. Se congostèt del frescum que gentament lo ganhava. Son benaise se difusava dins son còrs tot, fins a la cima de sos dets. N'èra una benediccion. De gaire, n'auriá pregat Dieu. Levèt lo cap al cèl e se poguèt pas empachar de lançar un crit de jòia a l'azur. Udaaaau ! Fasiá pas bon aver vint ans a La Vaur e a Las Toelhas en 1211-1212, en plena guèrra d'anexion, alara que las armadas francesas de Simon de Montfòrt chaplavan tot cò que lor semblava èsser liure. Mas urosament, al país dels trobadors, la guèrra empachèt pas jamai l'amor. E quand òm sap que l'amor dura pas qu'un temps... »

Aprèp un roman policièr **Na Balfet**, vaquí un novèl roman : Aqueste còp l'accion se debana a l'Edat-Mejana, alara que Lengadòc es a fuòc e cendres. L'autor i sap gardar la distància justa entre istòria e ficcion. Un roman ponhent al còr de l'istòria occitana.

Sèrgi Viaule, nascut en 1950, a fòrça eschrich mas fins ara pauc publicat. De totjorn, balhèt la prioritat a l'accion militanta. Pr'aquò, poesias, contes, racontes e novèlas son pareguts jos forma de brocaduras. Amb la retirada se consacra a la mesa en òrdre de sas òbras romanescas. **La Venjança de N'Isarn Cassanha** es son segond titol publicat. Serà seguit de maites.

Editions des Régionalismes — 48B, rue de Gate-Grenier — 17160 Cressé

ed.regionalismes@free.fr

www.editions-pyremonde.com

"Richard 1èr Coeur de Lion" de Baptistin Pojolat. Edicions PyrèMonde
www.editions-pyremonde.com . 176 paginas. Acabat d'imprimir en octobre de 2010.

L'autor, Baptistin Pojolat es nascut en 1809 a La Fara deis Oliviers e es mòrt en 1864 as Ais de Provença. Es estat un istorian especialisat dins l'estudis de las crosadas. Aqueste obratge, emai s'es pas mencionat enlòc, deu èsser estat editat pel primièr còp dins las annadas 1850.

Se tracha d'una biografia que pren plan pauc en compte los aspèctes politics de l'epòca. Quicha puslèu sus l'anecdotic del guerrièr. Ricard Còr de Leon i es presentat dins sas accions de chivalièr viril, lo qu'a pas paura de dintrar dins la mesclanha dels combats. Lo crenta pas de trencar dins lo viu e d'èsser trencat. Non soncament Ricard Còr de Leon defugís pas las batèstas, mas qualques còps las va provocar. Simplement pel plaser de se batre.

L'obratge descriu amb una cèrta delectacion la confrontacion, en Israèl, entre lo djiadista curde Saladin e lo crosat occitan Ricard Còr de Leon. Baptistin Pojolat recampa mai dins aqueste obratge las legendas tocant lo comportament del rei d'Anglatèrra en Tèrra-santa que nos conta los enjòcs politics d'aquesta fin de sègle XIIen. Sembla son biais a n'el de far d'"Istòria". Fa d'Istòria a partir de la "pichona istòria". Perqué pas?

L'autor arresta pas d'escriure que Ricard Còr de Leon èra lo vassal de Felip-August, alara que lo rei d'Angletèrra èra vassal del rei de França, pas que per qualques possessions continentals menelas. Visiblament Baptistin Pojolat suportava pas que lo rei d'Anglatèrra siague bravament pus poderós que lo rei de França. D'alhors, aqueste, cada còp que li cerquèt bregas prenguèt una destrencilha de primièra.

Al moment de la tresena crosada, Felip-August - l'autor o mòstra plan emai s'es de racacòr- es estat lo piège dels coards. Es estat un piètre combatent mentre que Ricard Còr de Leon arrestava pas de s'illustrar dins las batèstas contra los musulmans. Aquestes lo crentavan mai que tot. Lo quiti Saladin lo teniá per son enemic mai redobtable. Amb aquò, lo rei de França demorava enrè, los braces crosats sul pitre. Probablament amb l'espèr de véser tombar lo rei d'Anglatèrra. Li prusissiá de s'en tornar en Euròpa per li panar sas possessions continentals e benlèu lo demai. Felip-August es descrit coma qualqu'un de particularment cinic.

Las mors de l'epòca èran terriblas de crudeltat. L'autor rapòrta lo chaple del vint d'agost de 1191 que vegèt los crestians descapitar dos mila sèt cents moametans. Mas ajusta sulcòp aprèp: "*Çò de notable, aquò's que totes los autors musulmans que parlèron d'aqueste òrre carnalatge se son totes abstenguts de lo blaimar: aquel biais de far èra de lors mors. Aprèp la batalha de Tibèrias, Saladin faguèt escotelar totes los chivalièrs presonièrs per çò que refusavan eroicament de renegar lor fe*".

Dins aqueste obratge, Baptistin Pojolat balha d'estraches de las letras punhantas qu'Alienòr d'Aquitània mandèt al papa Celestin-lo-Tresen del temps que son filh èra

prisonièr de l'emperaire d'Alemanha Enric lo Vlen. Li rebremba qu'es estat traitament arrestat e encadenat pel duc d'Austria alara qu'èra sens armada, de retorn de crosada. Adoncas, coma pelegrin, èra sensat jos la proteccion de la Glèisa e l'autoritat morala del papa. Dins lo massatge seguent, lo d'una maire desconsolada victima d'una injustícia averada, òm se maina que malaürosament, en politica, las promesas non tengudas datan pas dels socialistas franchimands. D'aquel temps coma del nòstre, la politica es res mai qu'un rapòrt de fòrça. Lo crit d'Alienòr es pertocant de vertat, de sinceritat e de fòrça: "*Tres còps m'avètz promés de mandar de legats e son pas jamai estat mandats. Soi forçada d'o dire, se mon filh èra estat dins la prosperitat, se serián apanats de còrre a la primièra crida que lor seriá estada facha. De sa magnificéncia aurián esperat polidas recompensas. E pr'aquò, quina recompensa poria èsser pus gloriosa que la de tornar la libertat a un rei encadenat, la patz als pòbles, la quietud als òmes de glèisa e la gaug a totes!*"

Aprofiechant l'internament de Ricard Còr de Leon, lo rei de França Felip-lo-Coard, abusivament o comicament escaissat "Felip-August" anguèt ocupar Normandia. O faguèt malgrat sos engatjaments de pelegrin preses a Nonancourt e Vézelay davant lo clergat, de tocar pas a las tèrras d'un autre crosat encara en crosada. Un còp de mai l'istòria nos ensenja que "*promesa de Francés, val pas res*". A través los sègles l'istòria quequeja.

Tre lo segond capitol, e en debuta de cadun, lo periòde cronologic es anonciat per balhar una amira al legeire. Ajuda al confòrt de la lectura. Lo periòde cobèrt per l'obratge va de 1189 fins a 1200. Concernís la temporada ont Ricard Còr de Leon s'engatja e pren lo comandament de la tresena crosada. Compren tanben lo temps de sa detencion e de sa liberacion. Mas tornem o dire, lo libre es concentrat suls aspèctes guerrièrs e chivalerescs del rei occitan d'Anglatèrra. S'acaba sus un poèma en lenga nòstra del trobador Ricard Còr de Leon.

Un còp de mai cal salutar la mesa en pagina tras que rica en ilustracions agradivas. Aquestas judiciosament encrincladas dins lo volume. Eric Chaplain es devengut un mèstre dins aqueste domèni de l'edicion de vulgarisacion istorica. Un editor que sap ofrir al pòble sa pròpria istòria mercès a d'obratges fòrces plan presentats. Aquela idèia de reedicions d'obratges istorics ancians torna sovent metre a posita del public un obratge longtemps agotat, e qualques còps desaparegut de las bibliografias.

Damatge que Baptistin Pojolat siá estat un autor occitan de son temps. Valent a dire alienat fins a la mesolha. Fins a èsser devengut un propagandista francholhard pus francholhard que los francholhards. Victima, coma de milions de compatriòtas, de la molineta imperialista francesa.

Un libre miralh: "*Figure(s) de l'Occitanie*" d'Arvei Terral

Un libre d'istòria.

Arvèi Terral es professor de sociologia a l'universitat del Miralh, a Tolosa. Trabalha mai que mai sus las questions de l'escòla dins la societat. A publicat un desenat d'obratges tocant a l'istòria de l'escòla en Occitània e en França. Es conegut per aver publicat en 2005, a las edicions de l'Institut d'Estudis Occitans, l'obratge titolat "*La lenga d'òc davant l'escòla*". Encara disponible per los que l'aurián pas encara legit.

Aqueste obratge, "*Figure(s) de l'Occitanie*", es pas, a vertadièrament parlar, un ensag. Es un recuèlh d'articles e de comunicacions balhadas al moment d'unes collòquis. An totes per tèma Occitània. Mai precisament la percepcion que pòdon aver d'Occitània los Franceses e los Occitans. Se i pòt pas aver un fial conductor rigide de cap en cima de l'obratge en causa de sa quita compausicion, pasmens, lo tèma d'Occitània -e subretot de l'idèia que se pòt far lo monde d'Occitània- es de longa present. Tot comptat e rebutat, se porí gaireben dire que se tracha mai d'un libre d'istòria que d'un ensag. Lo libre se pòt legir coma una cordilhada de faches istorics de primièra importància tocant nòstra istòria nacionala. Es un pauc atal que lo percebèri e que lo legiguèri. Clau un fum de citacions istoricas.

Un militant nacionalista nomenat Antonin Perbòsc.

Arvèi Terral rapòrta dins aqueste libre d'eveniments que son gaire coneguts del grand public occitan. D'aquí ven la preciositat de son obratge. D'efièch, s'i tròba de causas extraordinàrias. A legir aqueste libre òm va de suspresa en suspresa. Òm descobrís que los militants nacionalistas de bèl temps a, èran, per qualqu'unes, pus ardits que planes occitanistas d'auèi. Ne vòli per pròva çò qu'escriguèt Antonin Perbòsc dins l'"*Antologia del centenari*" que foguèt una brocadura publicada en 1908 pel centenari de la creacion del departament de Tarn-e-Garona. Dins aquesta (destinada a la notabilhalha del departament, prefècte comprés) s'i pòt legir: "*Adoncas, celebrem lo present centenari en pensant a n'aquesta probabilitat bèla: se'n celebrarà pas lo segond centenari, qu'en 2008 i aurà pas mai de departament*". Se l'istòria a pas encara balhat rason al profèta Antonin Perbòsc, esperem que sa profecia se realisarà al pus lèu. Mas, un còp de mai, aquela realisacion es ligada a la mobilisacion del pòble occitan per prene en man son destin. Arvei Terral balha d'autres extraches de l'article de l'escrivan carcinòl dins lo qual denuncia "*l'unitat factiça*" del departament. E d'insistir: "*Qual s'escriuèt un jorn "Visca Tarn-e-Garona!" Çò que cadun pensa, conscientament o pas, aquò's "Visca Carcin! Visca Roèrgue! Visca Agenés! Visca Lomanha! Visca Gasconha! Visca Lengadòc!"*". E Arvei Terral de notar: "*Prepases singulars, ne convendrem, per una ceremonia oficiala!*".

L'escrivan Antonin Perbòsc, qu'es tanben un militant politic, denuncia lo fach qu'en França lo departament es un avatar de la volontat centralisatritz. Lo departament de Tarn-e-Garona es la caricatura d'aquestas creaturas monstrosas per çò que deu son existéncia tardièra

al dictat d'un emperaire. Mai que los autres es una entitat artificiala. Per complir la volontat del dictador, los geografes e tecnocrates franchimands farguèron Tarn-e-Garona en rosegant un tròç de Gasconha (Lomanha), d'Albigés, de Roèrgue, d'Agenés e bravament de Carcin. Aquesta critica de la bastison tecnocratica e administrativa de l'Estat francés, pròva la consciéncia e quitament l'acuitat politica d'Antonin Perbòsc. Dobtem pas que s'a l'epòca lo **Partit de la Nacion Occitana** aviá existit, lo pedagògue Perbòsc ne seriá estat.

Pauc o pro, totes los escrivans occitans, a un moment o a un autre, an denonciat lo tractament politic qu'èra impausat a la lenga nòstra (politica deliberada d'eradicacion). Emai los pus adomergits, los pus coards fàcia al poder imperialista, an un jorn manifestat lor desaprobacion de la politica d'aculturacion menada contra Occitània (dins son libre, Arvei Terral emplega condreïtament lo mot de lingüicidi). Urosament totòm es pas masoquista! Antonin Perbòsc qu'es estat un inalassable apareire de la cultura occitana, malgrat totes las concessions que deguèt far al sistèma aprèp mantunas rampeladas al reglament de sa ierarquia per aver balhat de devers "*en patés*" a sos escolans; tanlèu qu'aviá lo mendre espaci de libertat, l'utilisava per exprimir sa fe en la nacion. Cal plan reconéisser qu'èra plan pus malaisit de se declarar nacionalista a l'epòca que çò que n'es d'uei. Nimai los mejans de comunicacion èran pas los que coneissem. Encara que calgue pas comptar sus los mediàs franchimands per nos balhar la paraula.

Sovent, dins nòstra istòria nacionala, l'accion dels nacionalistas es estada de produsir d'actes fòrts, mas simbolic. Dirai que l'occitanisme, istoricament e a qualques excepcions prèp, a pas jamai sabut far quicòm mai que d'actes simbolic. Qualques còps aquestes viran a la tartarinada. Ne vòli per pròva lo passatge ont Arvei Terral torna rebrembar lo passatge de Bonaparte-Wyse a Madrid aprèp èsser anat representar lo Felibritge al tricentenari de la mòrt de Camoens, en 1880. Se faguèt especialament dobrir per sos amics Castelar e Balaguer la Cambra dels Cortes. Res de mens! Atal en plen emicicle voida se poguèt escridar: "*Visca Provença!*". Francament urosament qu'Arvei Terral balha sas sorgas, se que non auriem de mal a prestar de veracitat a n'aquel afar atalament es capbord e sembla una galejada. Se pòt dire d'aquel acte de Bonaparte-Wyse que se tracha d'una performància poetica e sonca d'una performància poetica. Podiá ben cridar a las muralhas del Parlament espanhòl tot çò que li passava pel cap sens qu'aquò age la mendre consequéncia politica. Aquesta scena es tarribla per çò que simbolisa e resumís, fins ara, nòstra permanenta impoténcia politica. Istoricament avem totjorn agut de poetas per anar cridar "*Visca Occitània!*" dins de tutas, dins de caunas, al fins fons de las selvas mai prigondas, a las èrsas de las mars, dins de cementèris, sus l'ataüc d'un autre poeta recentament defuntat; mas avem pas jamai agut un elegit occitanista per cridar dins una

amassada pleniera de Conselh regional occitan: "Visca la nacion Occitana!". Aquò vendrà, mas nos demòra de trabalh de far.

Lo terrorisme d'Estat.

Per çò que Vastin Lospin, filòlog bearnés, poguèt balhar en 1882 a l'escòla normala de Lescar una conferéncia ont demonstrèt "*per d'exemples cossí lo patés bearnés pòt esclairar los escolans sus d'unas bisarrariás de la lenga francesa e servir a l'estudi de l'ortografia*"; Arvei Terral apèla aquò de "*pichonas brècas*" dins l'imposicion forçada del francés a l'escòla. Solide que podem pas èsser d'acòrdi amb aquesta apreciacion. Al contrari! L'emplec de la lenga nacionala, aici l'occitan, es estat utilizat coma medium per deslengar los Occitanets. Lo summum del maquiavelisme e de l'opression es estat de se servir, quitament d'un biais anecdotic, de nòstra lenga per nos aculturar e melhor nos assimilar. Es estat un procediment emplegat per menar a bon pro l'entrepresa terrorista d'etnocidi. Quand disi "terrorista" es pas de ma part una exageracion de lengatge. Lo quiti autor, Arvei Terral, parla dins son obratge de la terror pels escolans occitans de s'agafar lo senhal. Dins aquel cas, la terror es utilizada pels ussards negres de lor Republica per obligar, constrénher, forçar los pichons Occitans qu'avián pogut evitar d'èsser los darrièrs detentors del senhal, de secutar lo pauròt que i aviá pas pogut escapar. Èra lo comble de la perversion! Se la punicion d'èsser estat lo darrièr a aver daissat escapar un mot occitan èra ja psiquicament traumatisenta, lo fach d'obligar los enfants de secutar un dels lors, èra criminal. Cada fin de vèspre, dins cada classa d'Occitània i aviá una innocent victima. Cada jorn, dins cada classa d'Occitània un crimi èra perpetrat contra un mainatge per "rason d'Estat". Es a n'aquel prètz que nòstra identitat nos fuguèt desrabada. Al nom de l'imperialisme, los regents venduts a París, traumatizavan irremediablament tanplan per d'unes lors pròpris enfants, lors pichons cosins o lors nebots. Los mainatges èran terrorisats a l'idèia d'acabar la jornada amb lo senhal. Los parents que serián anats protestar contra lo regent, serián estats senhalats a la gendarmariá qu'auriá pas mancat de far un rapòrt al procurador de lor Republica. Los parents aurián sortit lors mainatges de dins las arpas d'aquestas aglas imperialistas? Èra pas possible! L'ensenhament en francés èra e demòra obligatòri! Degun i pòt pas escapar. L'ensenhament catolic es estat tolerat a condicion que se faguèsse en francés. Sortir sos enfants d'aqueste infèrn traumatic e la justícia coloniala los metriá còpsec a l'assisténcia publica. Autres còps dins de colonias disciplinàrias ont sovent los mainatges morissián d'aganiment.

D'uèi, lo senhal existís pas mai. Non pas per consciéncia umanista de la part dels govèrns franceses successius, mas, malaürosament, per çò que lor politica etnocidariá a quasi capitat. Totes los rodatges de l'Estat franchimand son estat concebuts per una substitucion rapida e massissa de lenga. Degun i pòt pas escapar coma se pòt pas escapar a l'islam en Arabia Saudita. Amb una tala realitat e nòstras actualas coneisséncias de la formacion psiquica de l'enfant, se pòt dire d'uèi de blanc çò qu'es blanc e de terror çò qu'es de terror.

Quand pensi que i encara de militants occitanistas per creire a las promessas electorals...

Las promessas politicas dels notables occitans, de tot temps, son estadas de promessas de francés: "Promessas de francés, valon pas res", segon la dicha populara. Atal, en 1902 quand lo deputat Jòrdi Leigas se prononcièt a la Cambra per l'emplec dels "idiòmes locals" dins las escòlas. Prospèr Estieu, en bon analista dels comportaments coards dels politicians occitans, escrivé a n'aquel prepaus dins la revista Mont-Segur: "*Lo ministre a plan parlat. Ara l'esperam a l'òbra*". Mas, plan solide, res venguèt pas de Jòrdi Leigas nimai de sos coquins de companhs. Pas mai que de totes que, dins l'istòria, faguèron de promessas sul sicut. Sens remontar a la "*reparacion istorica*" de la caraunha Francés Mitterand; lo darrièr en data es Francés Hollande que prometèt de far votar la ratificacion de la Carta europèa per las lengas (promessa N° 56 de son catalògue electoral a l'adreça dels pècs). Quora los Occitans, e d'en primièr los militants, aurán comprés que la nacion se salvarà sonque se siem capables de crear de partits nacionals poderoses? L'istòria d'Occitània fa la demonstracion permanenta que podem pas daissar la sòrt de nòstre país dins las mans dels partits estrangiers. L'experiéncia de lucha de liberacion nacionala de nòstres vesins (País Basc, Escòcia, Catalonha, Flandras etc...) parla pas als occitanistas? Auriem, nautres, pas res a tirar de las leçons que nos balhèt e nos balha l'istòria en Euròpa? Ja, en 1925, Prospèr Estieu nos avertissiá: "*Es plan entendut que, tal coma es actualament organisat, l'Estat francés non pòt far drech a las legítimas reivindicacions de las províncias asservidas. Seria èsser innocents de comptar mai de temps sus el per nos ajudar a aparar vòstres intereses nacionals e intellectuals*". Encara un que seria estat sòci del **Partit de la Nacion Occitana**.

Una tresena partida plan mens interessanta.

La tresena e darrièra partida de l'obratge, consagrada a l'occitanisme contemporanèu, me sembla plan mens interessanta que las autras. Benlèu per çò que se rapòrta a un periòde que ieu coneissi, mas benlèu tanben per çò que los faches que i son escalcits son de mendre importància pel militant politic d'auèi.

Cossí que ne vire, aqueste libre val d'èsser legit per totes los Occitans, que siaguen o pas actors de la lucha de resisténcia a l'assimilacion. Tot comptat e rebutat los cercaires que se clinan sul passat e sul present d'Occitània son pas tan nombroses. Avem gaire analistas que trabalhan sul sicut occitan. Tan val dire que cada obratge que nos es donat, nos ajuda a ne saber mai sus nautres. Avem besonh de libre-miralhs. Tot çò que pòrta l'obratge d'Arvei Terral es de messa, mas en tota circumstància l'objectivitat relativa del cercaire nos permet de prene d'amiras per paisselar nòstre camin cap a la libertat.

"Figure(s) de l'Occitanie" d'Arvei Terral. Edicions L'Harmattan. Collecció "Questions contemporanèas". Despaus legal: abrial de 2013. 255 paginas.

M. C.

Totes los responsables associatius que devon anar sollicitar qualques subvencions aprèp de las collectivitats territorialas (comunass, Conselhs Generals, Conselhs Regionals) o vos dirán; es sempre estat e demòra malaisir de tirar quatre sòuses d'aquestas institucions. Cada còp que se tracha d'occitan, cada còp que se tracha de far quicòm per l'occitan, i a de longa una empacha. La pus coneguda e la pus usitada es que mancan de moneda. Es totjorn la meteissa sansonha: an cent del cent de lor budgèt cultural per la cultura francesa, mas res -o pauc se'n manca- per la cultura occitana.

Es pas la pena de desvolopar mai sul sicut, sabem totes la part reservada a l'occitan dins los budgèts de las collectivitats territorialas en Occitània. Aquò va de zèrò al cent a qualques micas (sovent en dejós de l'un al cent). Seria, alavetz, interessant d'aver aquelas chifras de proporcionalitat. Mas las collectivitats territorialas -valent a dire los notables occitans al servici de l'aculturacion de lor pòble- se gardan plan de las publicar. De tot biais pensan quitament pas a las calcular. O farán pas que quand lo moviment de liberacion nacionala serà pro fòrt lo lor impausar. Sonque quand la poblacion occitana aurà, enfin, pres consciéncia de l'interés d'aparar son especificitat de pòble original sus l'arcolan de l'umanitat. Ara per ara, lo moviment politic occitan es pas pro desvolopat per las contrénher a zo far. D'aquí, un còp de mai, la necessitat de renfortir las organizacions politicas nacionalas. L'objectiu de liberacion nacionala supausa la primautat del combat politic. Anatz pas créire qu'aquesta concepcion del combat d'emancipacion siá, en çò meu, una obsession. Es una necessitat evidenta e vesadoira. I pas qu'a se virar del costat d'Escòcia, del País Basc, de Catalonha, de Flandras, etc... per se'n mainar.

Mas s'o volètz plan, tornèm-ne a las collectivitats territorialas, fins ara, e encara, totes bailejadas pels partits franchimands. A-z Albi, capluòc de la conmarca albigea, coma dins cada vila mejana occitana, se programa annadièrament un grand festenal de musica. Aicí se tracha de "Pausa guitarra" (Pause guitare). Cada an fan venir de cantaires dels Estats Units d'America, d'Anglatèrra, de França e probablament d'encadòm mai. Pels coneisaires pòdi balhar qualques noms de las vedetas que venguèron ongan as Albi: Sexion d'assaut, Iggy Pop, Martin Solveig, Mika, Crosby, Patrick Bruel, Tracy Chapman, etc... Confessi èsser incapable d'evaluir l'interés artistic de cadun, atanben admet i volontièr que son totes de valor. Aquò's pas la question.

Aquel festenal es una veirina per la vila e per la conmarca. Es almens çò que pensan los conselhièrs-tecnocratas de la cultura, totes formats sul modèl parisenc. Atanben, las collectivitats territorialas -e lors bailes totjorn prèstes a se far lusir- agachan pas a la

despensa. Lo budgèt global de l'edicion d'ongan es estat de dos milions dos cents mila euròs. Es almens la chifra balhada als ciutadans a través lo jornal quotidian local. Mas la cal prene amb de pincetas que las chifras parlan talament que, qualques còps, òm pòt lor far dire que que siá. Dins un cas pariu son sovent josevaluidas.

Lo director del festenal que trabalha per l'associacion "Arpègis e Tremolòs" (Arpèges et Trémolos), organisatritz de la manifestacion, anoncia per ongan un deficit de tres cents mila euròs. O fa sens cap de tremolò dins la votz. O fa amb l'assegurança de lo que pòt s'amusar, a l'impunit, amb l'argent dels autres. Nimai se gratuissa pas per declarar: *"Lo conse d'Albi a totjorn ditz que la vila seria presenta se jamai un jorn èrem en dificultat"*. S'aquò s'apèla pas una "autorizacion de descobèrt", cossí s'apelaria? Fai tirar Mariús, la comuna comolarà a nautor de 150 000 euròs, lo Conselh General e lo Conselh Regional tirarán de lor pòcha -e de la nòstra- cadun 75 000 euròs.

Metem-nos d'acòrdi! Disi pas que las collectivitats territorialas agen pas a aver caduna una politica culturala. Disi pas nimai que se calgue pas dobrir a las arts vengudas d'endacòm mai. Mas disi qu'abans de se dobrir als autres nos cal aver, nautres, los mejans de nos exprimir. Çò que permet pas lo festenal "Pausa Guitarra" qu'es una manifestacion programada dins l'encastre de la politica imperialista d'escafament de la cultura occitana (pas qu'un còp -fa dos ans- programèron Patric).

Constati de subrepés que quand se tracha de balhar un pauc de morfina a la cultura occitana o fan aprèp milanta sollicitacions de las associacions civicas nòstras e tanben aprèp milanta recomandacions sus l'emplec e la bona utilizacion de l'argent public. Mentre que quand se tracha d'un festenal francès las bacas del marrojal public son largament alandadas.

Alara que los poders publics occitans deurián metre en òbra una politica culturala occitana volontarista de reparacion istòrica per compensar los degalhs de dos cent ans de francisacion forçada; allòc d'aquò, meton l'argent del contribuidor occitan al servici de la promocion de vedetas per quinas lo public se desplaça pas pro nombrós. N'avem per pròva lo deficit abissal de fòrças festenals.

Tot comptat e rebutat aquel festenal "Pausa guitarra", non solament contribuís fèrme a l'aculturacion del contribuidor occitan, mas aqueste, ademaï, cal que pague dos còps per sa pròpria pèrdia: un còp per finançar la politica generala d'eradicacion de l'occitan, e un autre còp -quand ne vira- per finançar lo deficit del festenal. Paga colhonisat! Quant de temps encara anam endurar aquela opression sens reguignar?

L o m o d e l e t u d e s c

per Bernard Fruchier



Van repetant que la França se deuria inspirar dal modele tudesc : que n'en polem pensar ?

1) L'industria tudessa reüssisse, es una evidéncia ; mas doas explicacius son possiblas :

- Lo MEDEF e li sieus varlets vorríon faire acreire qu'es perqué an baissat la paga dals obriers ; fauç, ja que l'industria automobila tudessa se pòrta ben embe de pagas superiors a-n-aquelas dei franceses.

- Degun vòl conóisser (oficialament) qu'es deugut al sieu federalisme que permete ai Länder d'ajuar lai PME (importantas en Alemanha) e d'aver una política economica.

2) La França risca de descurbir tròup tardi que lo sieu jacobinisme es anti-economic e aquò, lo vòl pas veire.

3) Aquel jacobinisme fa de la França l'estat lo mai anti-europenc de tot lo continent : la desmonstracieu la polem veire en lo sieu refús de la Carta dei lengas. Fàcia a-n-aquel problema, es la França qu'es arcaïca e nosautres que siam en lo « sens de l'istòria » ; siam nosautres li vertadiers europencs !

4) Totjorn lo modele tudesc : Itàlia, Alemanha, bensai Polònia e quarques autres, an una conceicieu de l'Estat-Nacieu que s'apontela sus una Nacieu anteriora a l'Estat. La França es esquasi soleta (en companhia de l'Espanha?) a sostenir una definicieu de la Nacieu a partir de l'Estat, sensa acapir que la « volontat de viure ensemble » es cambiairitz : que responderà deman l'Estat francés a-n-aquels que diran : « Avem plus la volontat de viure ensemble, qu'anatz faire de nosautres que siam pereu ciutadins franceses per la naissença (drech dal sòl) » ?

5) L'Euròpa politica es un retorn a (ò un prolongament de) l'Imperi roman ò (d)al Sant Imperi : al contrari, la república francesa se vòl eiritiera dei sieus reis

capecians : ren de nòu sot'al solelh !

Nosautres occitanistas, avem, coma li nòstres antenats (que contunhàvon en plen segle XIX de sonar *Imperi* la nòstra riba de Ròse), gardat fedeltat ai carolingians : lo passat sierve a explicar lo present.

6) La França repeta en permanéncia que lai valors (ai jamai acapit cen que volia dire aquel mòt) de la república son libertat, egalitat, fraternitat. Son, per li jacobins, que de mòts :

- la libertat de parlar la sieu lenga es negàia ;

- l'egalitat es remplaçaia per la conformitat a-n-un modele e, tantotun, li francians son « mai egals que los autres » ;

- lo jacobinisme supprime per nosautres la fraternitat en instituant de rapòrts de fòrça generadors d'òdi per l'etnia dominant.

7) Una conceicieu etnista de la nacieu es pas en contradiccieu embe una eventuala organisacieu federala coma lo desmòstra l'eisemple alemand et coma lo PNO a fenit per n'en convenir.

8) Sus lo plan de la natalitat, lo modele tudesc es un marrit eisemple : un economista tratava li a pauc, a la ràdio, l'Allemagne de « granda maion de retir ». La política familiara de l'estat francés me sembla mai eficàcia.

9) D'economistas tudescs començon d'acapir (compréner) que l'egoïsme economic de Merkel es una marrit carcul : un empauriment dei païses europencs seria fatal per una industria que lai sieus exportacius se fan en màger part al dedintre d'Euròpa.

10) Ensin, la França faria ben de manlevar al modele tudesc cen qu'es lo melhor, en tant que sembla sovent faire lo contrari.

A i j a c o b i n s

per Bernard Fruchier

Penso pas estre lo solet militant occitanista que liejo l'ebdomadari Marianne (sabo que lo Giraud li es abonat coma ieu e que la sieu mena de pensar l'economia e d'autres sujets nos conven). Li es pereu un ponch d'opausicieu : lo sieu jacobinisme. Una fes ja, avio mandat una letra que non passèron en lo corrier dei legeires. Mas vequí que me sieu sentit injuriat, mespresat e inferiorisat per un articlon recent d'ont l'autor, Eric Conan, escriu – al mitan d'autras conarias :

« ... L'enjeu véritable des militants exigeant ce bilinguisme officiel n'est pas tant de sauver « ou de défendre la dignité de langues régionales (qui, pour la plupart, ne sont que des « dialectes locaux unifiés ou créés artificiellement et guère parlés) que d'offrir des « emplois publics à leurs rares locuteurs et ainsi de distribuer à nombre d'enragés « antifrançais des rentes de fonctionnaires payées par l'Etat jacobin. »

Desperant de li faire entendre rason (d'autant mai que, per un còup, an ja passat doai letras de protesta de legeires), cerco ren de m'adreçar a-n-aquela redaiciu mas, pusleu a tota aquela chorma de jacobins prepotents, injurioses, imperialistas que nos mesprèson tot en parlant de drechs de l'òme.

Lo títol « Marianne » es una evident referéncia a la república francesa, una e indevesibla, aquela de Chevènement e de Mélenchon. Perqué li franceses se valentéon d'aver inventat república e democracia, mesclant lai doai nocieus, al contrari dals americans. Que di ai pòbles dal monde la publicitat francesa ?

- Avetz inventat la democracia ? Pensavo qu'èron los atenians dal quint segle denant lo Crist.
- Avetz inventat la república ? Pensavo que li romans conoissíon ja aquel sistema.
- Avetz inventat la revolocieu ? Pensavo que los ingleses n'avíon fach una denant la vòstra.

- Avetz inventat la laïcitat ? Pensavo que, dal temps de la crosàia anti-occitana, li capitols dei vilas assediàias refusàvon de destriar cristians e catars. Es ver que la laïcitat francesa consistet a cremar li besierencs tots ensems, cristians e catars, sensa distincciu.
- Avetz inventat la constitucieu ? Pensavo que Pascal Paoli avia redegit per Còrsega la primera constitucieu democratica, denant aquela dals USA (e l'elvete Rousseau n'alestissia una altra). L'accieu de la França, que crompet Còrsega a-n-aquels que n'èron pas proprietaris, faguet cabussar aquela entrapresa, mas òira li franceses preténdon donar ai Còrsos de leiçons de democracia !
- Avetz inventat la Seguretat Sociala ? Pensavo que Bismarck l'avia ja fach.
- Ma, cal vos rendre aquel omenatge, avetz inventat la terror, lo populicidi vendean, la lucha còntre li dialeites, l'escòla de la vergonha, lo centralisme « democratic ». Bel trabalh !
- Es ver, avetz inventat la nocieu de drechs de l'òme, ma en una versieu limitàia e sensa parlar dal drech dei pòbles.
- Còntre la conceicieu naturalista de la nacieu que fuguet la basi de l'unitat tudesca e de l'unitat italiana, sostenetz la conceicieu voluntarista e reaccionària de Renan en assimilant volontat dal pòble e volontat dal prince (*ces rois qui ont fait la France*). L'Àfrica crepa dai sieus confins traçats a la régle per los imperialismes e sostenetz solament los estats ja establits, ajustant ensin ai patiments d'aquels pòbles.
- E subretot, en mespresant lai lengas, calificàias de patés, mespresatz los òmes que li pàrlon. Aujatz li tratar d'enrabiats quora demàndon cen que li es deugut ; li resistants serion donca *l'armàia dal crime* : es dal nivel de la plancarta rotja !
- La consolacieu ven per nosautres de l'egemonia de l'inglés, favorisàia per la vòstra escòla : avem que d'asperar pron de temps, assetats sus la riba, per veire passar lo cadabre lingüistic dal nòstre enemic.

Le manifeste occitaniste de Papioli

Occitan(e)s, occitanistes,

Etes-vous pour une 6^{ème} république en France ?, une république occitane ?

Pourquoi le seriez-vous ?

Pourquoi ne le seriez-vous pas ?

Penser ou ne pas penser !

Cette notion de république, d'où vient-elle ?

L'histoire de France qui commence avec les mérovingiens est l'histoire d'une guerre de religion. Pourquoi Clovis s'est-il fait baptiser ? Sans doute pour avoir le soutien de l'église catholique. Cette dernière représentait déjà une force qui s'était implantée dans le peuple. De plus elle apportait au roi une caution morale ; le roi mettait en contrepartie son armée à son service.

Le code moral de ce duo était basé sur le slogan « tu obéiras, sinon tu seras puni » ; au niveau familial tu obéiras au père, au niveau régional tu obéiras au seigneur et au maître, au niveau national tu obéiras au roi et enfin tu obéiras à Dieu. Malheur à ceux qui ne respecteront pas cette règle. Malheur aux seigneurs et rois qui soutiendront les hérétiques.

Et les Francs attaquèrent le sud de l'hexagone. Clovis battit le roi Alaric II des Wisigoths à la bataille de Vouillé en 507. Le Limousin qui était rattaché au royaume des Wisigoths depuis 419 passât sous la domination des Francs. (Il est à noter qu'une émeute éclata en 488 à Limoges parce que le roi des Wisigoths voulait imposer un roi arien, preuve que le catholicisme était déjà bien implanté dans cette ville).

Pour réparer les dégâts occasionnés au Limousin, Clovis lui accorda des crédits. Une partie de cet argent ira directement à l'église catholique qui détient l'administration et l'enseignement ; l'autre partie ira au comte chargé de collecter les impôts et maintenir l'ordre. L'histoire officielle a retenu que l'administration franque est réparatrice et bienfaitrice. Après un affaiblissement de la couronne de France, les Francs durent batailler à nouveau contre les aquitains. De 760 à 768, le Limousin devint à nouveau un champ de bataille entre les Francs et les Aquitains. Ces derniers furent à nouveau battus. Même scénario, l'administration franque se montra réparatrice et bienfaitrice.

Eloi (588-689), conseiller du roi fit construire une abbaye à 20km au sud de Limoges (Solignac-Le Vigen) avec l'argent de la royauté. Il y installa également une école d'orfèvrerie et y fit venir de nombreux ouvriers artisans de tout genre. Pour le remercier, l'église le canonisa et il devint Saint Eloi, patron des orfèvres et des métallos.

Malgré d'autres invasions le Limousin va connaître un essor économique et culturel durant la période qui s'étend de 900 à 1200 environ. Il va devenir le berceau des troubadours et sera rattaché à un duché anglo-angevin - aquitain. IL donnera 3 papes à la chrétienté (1342-1378), de nombreux évêques et cardinaux. Cette période a été appelée l'âge d'or du limousin.

Et, l'église prêcha la croisade contre les musulmans au Moyen-Orient. Les barons limousins se rangèrent sous la bannière du comte de Toulouse lors de la première croisade vers 1095, qui parlait la même langue qu'eux. Les chevaliers se battaient et les religieux les exhortaient à la guerre au nom de Dieu avec des slogans fanatiques.

Puis la même église prêcha la croisade contre les Albigeois pour éradiquer l'hérésie cathare. Le petit fils du comte de Toulouse y perdit son royaume. Les rois francs annexèrent ce comté. Louis IX sera canonisé pour avoir endigué l'hérésie et deviendra Saint Louis. Notons au passage que l'hérésie cathare toucha toutes les régions de France mais en Languedoc les seigneurs et la bourgeoisie soutenaient les cathares.

Cet épisode marque le déclin de la langue occitane et la soumission du Sud de la France au Nord. Plus tard les guerres de religion secouèrent encore la couronne de France (camisards, protestants). Le Limousin n'était pas cathare, n'était pas protestant, n'était pas camisard mais il perdit sa langue, son influence dans les mêmes circonstances que les autres régions occitanes. Pourtant l'église y prêcha la croisade et appela ses ouailles à rejoindre l'armée du roi de France.

Avant cela, le Limousin devint un autre champ de bataille entre les Français et les Anglais lors de la guerre de Cent ans qui dura deux cent ans sur son territoire. Après la défaite définitive des Anglais, le Limousin fut à la fois abandonné par la couronne française et par la papauté. Il ne s'en releva jamais. Il envoya les seigneurs, et dames à la cour du roi de France accompagnés de leurs domestiques, femmes de chambre, soldats. On y trouve également des d'Artagnan et des Antoinette. La centralisation commençait.

Paris va connaître un développement économique et culturel sans précédent pompant tout ce qu'il y a d'intelligence en Province faisant naître un provincialiste qui se sent culpabilisé, qui se sent inférieur à la région parisienne, qui devient intelligent et déluré quand il monte à Paris. On se moquait de celui qui restait avec ses cochons et ses vaches.

Au même moment la science se développa et choisit une voie matérialiste tant il était tabou de s'attaquer au domaine de l'esprit réservé à l'église. Ses découvertes et recherches allaient se heurter au conservatisme ecclésiastique qui constituait une entrave à son développement d'où la révolution de 1789 qui peut être considéré comme une guerre de religion : la science contre l'idéalisme. La science, oui mais la science matérialiste. Plus tard, Marx choisira le matérialisme scientifique comme philosophie. La séparation de l'église et de l'état fut adoptée en 1905.

La République allait consolider le pouvoir centralisateur de l'état français. L'article 2 de sa constitution est explicite « la France est une et indivisible ». Tout ce qui n'est pas dans l'un et l'indivisible est condamnable, donc répréhensible. Cette notion allait permettre une répression contre les langues régionales et toute velléité d'autonomie ou d'indépendance d'une région. La république est basée sur un nouveau duo : l'état apporte toujours son armée dans la balance et la science sa caution matérialiste. L'industrialisation abandonne le Limousin et aussi d'autres régions. Deux cent ans d'exode rural ont vu la désertification du massif Central, le vieillissement de sa population. Les lignes de chemin de

fer s'enfonçaient dans le Massif central pour y aller chercher une main d'œuvre et la ramener sur Paris. Les Limousins à Paris se sont faits maçons, ouvriers dans les usines automobiles, dans les entreprises nationalisées et puis dans l'enseignement.

On nous dit que le Limousin a donné à la France des papes, des hommes politiques, des cèpes et des pommes. Mais le Limousin, comme beaucoup d'autres régions en particulier les régions ayant une langue différente du français, a donné une main d'œuvre à la région parisienne sous payée et sans contrepartie pour la région d'origine. Vous voulez connaître l'histoire des maçons de la Creuse, de la Résistance limousine pendant la seconde guerre mondiale, allez donc voir un musée. Rien n'apparaît dans les médias et si peu de choses sont enseignées sur ce sujet dans les écoles et les lycées. Que dire des conquêtes coloniales où le peuple y alla contraint et forcé ? Dans le Massif Central tout s'est passé comme si on lui avait pris ses cerveaux, ses individus les plus intelligents et quand l'intelligence se retire, il ne reste que l'absurdité. L'incompétence se prend pour plus important que le roi Louis XIV. Et, vous trouvez que ce n'est rien ?

On est limousin, on est occitan. De ce fait on a acquis une personnalité forgée sur plusieurs siècles d'histoire. Et, cette histoire, c'est une histoire de colonisé où le vainqueur a toujours raison.

Les Occitans ont été culpabilisés depuis de nombreuses générations. Si les gens du nord s'installent dans le sud, c'est qu'il y a un créneau économique à prendre. Pendant que les occitans et autres intellectuels enseignaient en Ile de France, ils ne pouvaient pas apporter leurs connaissances à l'Occitanie. Il ne restait au pays que des gens liés à des activités traditionnelles (agriculture, petites exploitations, secteurs primaires) mais décadentes. S'occupe-t-on au conseil régional de ce qui est enseigné dans les lycées et facultés, si cet enseignement a permis aux étudiants limousins de s'intégrer dans le tissu local économique et pouvoir y faire preuve de création ?

Oui nous Occitans avons eu des handicaps ; plus nous sommes nés dans un milieu, rural ou ouvrier, dans une zone de montagnes plus nous en avons eu et plus nous en avons souffert à commencer par cette langue bâtarde que parlaient nos parents ou grands-parents qui, disaient-ils, étaient un patois. Dans les années 1960, une famille de normands est venue s'installer dans le limousin. Les enfants âgés de 6 à 8 ans se sont mis à parler occitan avec les autres enfants de leur âge. Aujourd'hui, les commerçants limousins apprennent l'anglais pour parler à une communauté anglaise installée dans la région. A-t-on vu des commerçants apprendre l'arabe pour pouvoir communiquer avec la communauté arabe ? Non les arabes et les peuples de couleur doivent apprendre le français. Pourtant les Arabes ne sont pas plus bâtards que les Anglais. Ce sont nos voisins comme les Anglais. Si l'élite aujourd'hui parle anglais, le français ne va pas tarder à devenir un patois tout comme les langues régionales de l'hexagone.

En tant qu'Occitans nous sommes tenus de respecter les gens du Nord mais nous attendons d'eux qu'ils respectent notre histoire, notre passé, notre culture et notre langue. Les gens du Nord ne sont pas plus désagréables que les Occitans ; parmi les Occitans il y a beaucoup d'individus qui ont les idées tordues à cause de conditions familiales et culturelles pas toujours aussi idylliques qu'on veut bien nous les présenter.

Nous assistons à la fin du matérialisme. Ce dernier a donné tout ce qu'il a pu : de la matière, encore de la matière. Pourtant, nous ne sommes pas plus heureux pour cela malgré les machines, les véhicules de tout genre, l'ordinateur inconnu il y a encore 40 ans. Le matérialisme a nié l'esprit ; aujourd'hui nous devons en tenir compte pour affronter le futur. Nous ne sommes plus une machine dont il faut remplir le ventre mais un individu pensant et conscient que notre pensée est une puissante source de création individuelle. Si demain il doit y avoir un communisme il ne sera plus matérialiste. Si demain il doit y avoir une religion elle ne sera plus purement mystique. Je vous présente plus loin un aperçu d'une philosophie différente, encore peu connue et que je ne considère pas comme universelle. Le personnage principal de cette philosophie est capable de faire des discours d'une demi-journée, tout comme Staline le Chef de l'Etat de l'ex-URSS dans les années 1925 à 1950. Le discours de ce dernier énumérait une liste de projets à réaliser : il n'y a qu'à faire. Pour le premier penser engendre l'intelligence.

Si on se réfère à cette rétrospective historique, on remarquera qu'il y a, malgré des changements dans les dirigeants, des constantes : La réparation franque est réparatrice et bienfaitrice ; la pacification coloniale apporte un plus aux pays colonisés ; l'Europe finance vos chantiers et donc vous apporte la prospérité. L'état est votre protecteur et vous apporte des lois sociales ; il lutte contre les voleurs et les brigands. La science et la technologie vous ont apporté une élévation de votre niveau de vie...

On ne dit jamais l'envers du décor : la centralisation, la soumission au dictat de l'Etat et de ses sbires : science, philosophie qui n'ont qu'un seul but vous empêcher de penser. L'Etat est là et réfléchit à votre place. Il se cache derrière des experts, des scientifiques, des intellectuels qui eux connaissent. Les médias (cinéma, télévisions, radios, chansons, cultures, ...) ne sont là, que pour occuper votre esprit afin qu'il ne pense pas à se révolter, tous comme les jeux de Jules César. La science et la

technologie libératrices autrefois sont devenues conservatrices et constituent une entrave à votre émancipation. Pas étonnant que la contestation existe. Encore faudrait-il la connaître et ne pas la marginaliser.

Que faire de tous les gens instruits ? Devait-on leur donner un enseignement pour être libre ? Non, on a préféré les instruire en esclave, docile serviteur d'un système qui les exploite, ne conservant pour la gestion qu'une élite d'énarques-administrateurs journalistes corrompus. Alors, les autres on les a mis dans des wagons qu'on a garés. On a désigné des chefs de compartiments, des chefs de wagon, des chefs de train, des chefs de paquets de train. On a réparti chaque catégorie professionnelle dans des gares différentes. On leur a donné un peu de pouvoir, un peu plus d'argent que pour les pauvres sachant qu'il n'y aurait pas meilleur défenseur du régime en place. La contrepartie était de diffuser un savoir et un code moral façonné par ceux qui dirigeaient le système. On a ainsi créé une société morte, une société de moutons tellement compartimentée que chacun ne peut même plus penser.

Pour toutes ces raisons nous ne voulons pas d'une 6^{ème} république. Nous voulons briser cette république centraliste à la façon Louis XIV, cet aménagement du territoire consistant à créer deux axes économiques, tous deux partant de Paris et se dirigeant l'un vers Bordeaux et Biarritz, l'autre vers Lyon et la côte méditerranéenne, transformant le Massif Central en un désert économique avec une population vieille comme Mathusalem et isolant la région de Toulouse. Nous ne voulons plus cette politique matérialiste, niant l'esprit, niant la pollution, la dégradation de l'environnement. Nous refusons cette conception de l'Etat basée sur la force et l'exploitation des individus et des ressources énergétiques. Nous voulons le droit à la parole et au respect de notre personnalité. Nous voulons nous servir de notre intelligence même si nous n'avons aucun bagage scientifique ou technique.

Pour toutes ces raisons nous réclamons une république occitane. Dorénavant nous partons de l'idée que chacun d'entre nous est intelligent. Inventons une forme de coopération entre les individus basés sur un autre code moral que celui qui a gouverné jusqu'à présent. Car, il ne faut plus d'un Etat qui fasse quelque chose pour quelqu'un mais qui laisse le soin à chaque individu de penser. Alors, pensons !

Papioli, juillet 2013

PS : Qui est Papioli ?

Pierre Lachaud, Prétaud 87230 Dournazac. Email : mazierelachaud@gmail.com

La partie historique concernant le Limousin est tirée du livre : « Histoire du Limousin et de la marche Limousine » par Joseph Nouaillac, Edition Lemouzi, 13 Place municipale 19000 Tulle (Ed n° 78bis paru en 1981).

AYN RAND est l'auteur d'un roman, intitulé « La Grève » dans lequel elle raconte comment les cerveaux des Etats-Unis

(roman imaginaire) vont se retirer de la vie économique dans un endroit isolé où ils ont bâti une société plus simple, plus libre, avec des techniques beaucoup plus évoluées. Privé de ses cerveaux, le reste du pays ne va pas mettre longtemps pour s'effondrer, sombrer dans la décadence la plus totale

et retourner à la charrette à bœufs. Tout ceci pour montrer que sans intelligence, l'économie ne peut pas fonctionner.

« La grève » est un roman d'AYN RAND paru en 1957 et traduit en français en 2011 par Sophie Bastide Foltz et publié aux éditions « Les belles Lettres » 95 Bd Raspail 75006 Paris. C'est un livre qui appelle à la réflexion, qui ne peut pas vous laisser indifférents même si le scénario paraît un peu léger. Voici un résumé bien succinct de cette philosophie

Philosophie tirée du livre : la grève : *L'être humain survit essentiellement grâce à ses facultés intellectuelles. Si sa vie lui est donnée sa survie ne dépend que de lui. Son corps lui est donné mais non ce qu'il engrange. Pour rester en vie l'être humain doit agir mais à condition de savoir quoi faire et pourquoi. Il ne peut pas trouver sa nourriture sans savoir la reconnaître et comment se la procurer. Il ne peut pas savoir creuser un trou ou construire une fusée sans savoir pourquoi il le fait et comment il va s'y prendre. S'il veut rester en vie l'être humain doit penser. Mais penser c'est choisir.*

Ce que vous appelez la nature humaine c'est ce que vous savez tous mais que vous redoutez de formuler : la conscience de l'être humain obéit à sa volonté. Le fonctionnement de l'esprit n'a rien d'un processus machinal qui se ferait par instinct. A chaque instant vous êtes libre de réfléchir ou de vous dispenser de cette réflexion et de l'effort que cela implique. Vous ne pouvez pas échapper à votre nature ni au fait que c'est votre raisonnement qui vous permet de survivre. De sorte que la question être ou ne pas être est synonyme de penser ou pas penser.

Non vous n'êtes pas tenu de vivre ; c'est l'expression d'un choix fondamental. Mais si vous le faites, vous devenez un être humain par l'exercice de la pensée et du discernement.

Non, vous n'êtes pas tenu de vivre en être humain. C'est l'expression d'un choix éthique. Mais vous ne pouvez pas vivre autrement sinon, et c'est l'alternative, vous devenez des morts vivants, cet état que vous constatez aujourd'hui autour de vous. Non, vous n'êtes pas tenu de penser. Mais il a bien fallu que quelqu'un pense pour vous maintenir en vie.

Ce que vous appelez âme ou esprit c'est votre conscience. Ce que vous appelez libre arbitre c'est votre liberté de penser ou de ne pas penser, la seule que vous puissiez exercer, votre seule liberté en somme, le choix qui commande tous les autres, celui qui engage votre vie et votre personnalité.

Penser est la seule faculté déterminante chez l'être humain. Le refus de penser est la source de tous ses maux. Vous refusez de penser chaque fois que vous démissionnez, que vous mettez votre conscience entre parenthèse, non par aveuglement mais par refus de voir. Voilà à chaque instant et en toute circonstance quel est votre choix éthique fondamental : penser ou ne pas penser, exister ou ne pas exister.

D'aucuns nous sermonnent qu'il n'y a de morale que sociale et que l'être humain n'en a nul besoin sur une île déserte alors que c'est sur une île déserte qu'il en aura le plus besoin. Laissez le claironner votre Robinson qu'un rocher est une maison, qu'un tas de sable l'habillera, que la nourriture lui tombera toute rôtie dans le bec et qu'il pourra moissonner demain en consommant aujourd'hui son stock de semences. La réalité le balayera de la terre. Elle lui démontrera que la vie

est une valeur qui s'acquiert et que la faculté de penser est la seule monnaie d'échange pour cette transaction.

De toutes les réussites, la constitution de sa propre personnalité est primordiale chez l'être humain et commande toutes les autres. Si l'être humain doit produire des biens matériels nécessaires à sa survie, il doit aussi enrichir sa personnalité de sorte que sa vie mérite d'être vécue. Que vivre exige qu'il soit capable de s'apprécier à sa juste valeur. Mais comme toute valeur l'estime de soi n'est pas automatique. Il la mérite en se forgeant une âme à la hauteur de son idéal moral, à l'image d'un être humain digne de ce nom.

A l'exemple de votre corps qui connaît deux sensations fondamentales : le plaisir et la douleur, votre conscience éprouve deux émotions fondamentales : la joie et la peine.

Les émotions sont des indicateurs de ce qui prolonge ou menace votre vie, des machines qui calculent en un éclair la somme de vos pertes ou profits. Il ne vous appartient pas de discuter de votre aptitude à sentir ce qui est bon ou mauvais pour vous. Mais, c'est à vous de décider ce que vous considérez comme bon ou mauvais, ce qui vous donne de la joie ou de la peine, ce que vous aimez ou haïssez, ce que vous désirez ou redoutez en fonction de votre échelle de valeur

Le jour où l'être humain comprend que la matière n'a pas de volonté, il comprend également que pour sa part il en possède une. C'est le jour de sa naissance en tant qu'être humain.

Leur code moral a séparé le corps de l'esprit faisant naître deux antagonismes : les spiritualistes et les matérialistes. Les premiers croient à la conscience sans existence ; les seconds à l'existence sans conscience. Pour les spiritualistes l'esprit humain doit être soumis à la volonté de Dieu ; pour les matérialistes l'esprit humain doit être soumis à la volonté de la société.

Le mal, disent-ils en chœur, c'est l'égoïsme. Donc le bien c'est renoncer à soi, à ses désirs, s'oublier soi-même ; ce serait donc nier la vie ? Les mystiques des deux écoles prolifèrent comme des microbes sur une plaie ; ils jouent sur votre peur de faire confiance à votre intelligence. Ils déclarent détenir un savoir qui dépasse l'intelligence, une forme de conscience supérieure à la raison, une force mystérieuse émanant d'un technocrate universel qui leur aurait confié à eux de mystérieuses recettes. Les matérialistes se contentent d'affirmer que vos sens vous trompent et qu'eux seuls par leur sagesse sont capables de discerner votre aveuglement. Comme preuve de la supériorité de leur savoir ils avancent des affirmations contraires à tout ce que vous savez et vous prouvent leur compétence souveraine à gérer l'existence.

Leur code moral est basé sur les principes suivants : ils sont incapables de gérer correctement leur vie, mais capables de diriger celle des autres, ils sont inaptes à vivre librement mais sont aptes à devenir des dirigeants tout puissants ; ils sont incapables de gagner leur vie avec leur intelligence mais capables de placer des hommes politiques à des postes où ils auront tout pouvoir sur des techniques dont ils ignorent tout, sur des sciences qu'ils n'ont jamais étudiées, sur des réalisations dont ils n'ont aucune idée, sur des industries gigantesques dans lesquelles selon leur propre façon de définir leurs aptitudes ils seraient incapables d'exercer la fonction d'assistant mécanicien.

Lo cant dels Partisans

comunicat per Laurenç Revest
(Cançon cantada en occitan per mon paigrand)



Amic, aussisses lo vòl negre dels còrbs sus nòstras planas ?

Amic, ausisses aquestes brams sords del país qu'encadenam ?

Adiu ! partisans, obriers e païsans, es l'alarma.

Aqueste ser, l'enemic conoixerà lo pretz de la sang e de las lagremas.

Montatz de la mina, davalatz de las còlas, Cambaradas.

...Sortetz de la palha los fusilhs, la mitralha, las granadas.

Òu ve ! Los tuaires, a la bala e al cotèl, tuatz lèu.

Òu vé ! Sabotaire, atencion a ton fais, dinamita...

Sèm nosautres que rompem los barròts de las presons, per nòstres fraires.

L'asirança que nos cocha, la fam que nos bota, la misèria.

I son de païses, que las gents al cròs dels lieches, fan de sòmis.

Aicí, nosautres, veses, caminam e òm nos tua, nosautres crebam...

Aicí, cadun sap, çò que vòl, çò que fai, quora passa.

Amic, se tombas, un amic sòrt de l'ombra, a ta plaça.

Deman de sang negre, secarà al solelh grand sus los camins.

Cantatz, companhons, dins la nuech la libertat nos escota...

Amic, entendes aquels brams sords del país que s'encadena?

Amic, entendes lo vòl negre dels còrbs sus nòstras planas ?

Ò ò ò ò ò ò ò ò ò ò ò ò

Le texte ci-après, a été rédigé et présenté par Daniel Viargues (Occitan exilé en Ile de France) à l'occasion d'un exposé consacré aux langues dites régionales de France, organisé par l'association Université Pour Tous d'Orly en 2001 dans le cadre de l'Année européenne des Langues d'Europe, lancée à l'initiative du Conseil de l'Europe.

Ce texte a été revu et augmenté en 2012

De Fransen Nederlanden / Les Pays Bas français

D'hier à aujourd'hui

Situation historique et linguistique_____ par Daniel Viargues

« Au cours du IIIème et du IVème siècle, les Germains de la confédération **Franken (1)** (des hommes libres), qui regroupaient les tribus des Usipiens, des Tencières, des Sicambres et des Bructères, appelés aussi **Saliens (2)** du nom de leur région d'origine, essaient sans résultat de forcer le **limes** (la frontière fortifiée) Romain. En **357**, après avoir été vaincus par le général romain **Julianus / Julien**, l'empereur **Constance II** installe une partie des Franks dans la région de la **Toxandrie** (actuel Brabant du Nord), située dans le nord-ouest de l'empire romain sur la rive gauche du Rhin. Les autres Franks Saliens resteront de l'autre côté du limes dans l'actuelle République Fédérale d'Allemagne. Une partie de ceux-ci, émigrera vers le sud au IVème siècle le long de la rive droite du Rhin, ils seront par la suite appelés « **Franks (saliens) Ripuaires / Franks (Saliens) du Rhin (3)** ».

Le nom des nouveaux immigrants (première attestation en 285) sera latinisé en **Francei /**

Franks (masc.plur) et **Francus / Franks** (masc sing). Ce deuxième nom, devenu un mot invariable (masc sing et masc. plur) deviendra par la suite : **françois au XIIIème siècle, François au XVIème siècle**, puis pour finir : **français** au début du **XIXème siècle**. De même que le nom latin de **Francia** (partie occidentale) : (le) pays des Franks, deviendra par la suite la **France**.

Dans l'actuelle République Fédérale d'Allemagne, nous trouvons encore l'ancien nom de **Franconia / (le) pays des Franks**. La nation des franks (orientaux) fût au Moyen Age réunie avec celle des Souabes (alémaniques), des Bavares et des saxons, dans le royaume d'Allemagne **(4)**, qui fût un des royaumes fondateurs de l'**empire des Romains** (avec le royaume d'Italie) créé par **Otto 1er « rex francorum » / roi des Franks (orientaux)** le 2 février **962** (l'empire fût rejoint en **1033** par le royaume de Bourgogne-Provence).

Du IVème au Vème siècle, plusieurs petits royaumes furent créés par les Franks, jusqu'à la Somme. En 481, le roi Chloweg 1er / Clovis / Louis, avait réussi l'union (par la force) de ces divers royaumes occidentaux.

Après la disparition de l'empire romain d'occident en **476**, **Chloweg 1^{er} « rex francorum »** / roi des Francs qui était l'ancien gouverneur de la province romaine de **Ilème Belgique** au temps de l'empire romain, entreprit la conquête en **486**, du royaume de **Syagrius « rex romanorum »** / roi des romains. En **507** il entreprit de même la conquête du royaume d'**Alaric II** le roi des Wisigoths.

Les dialectes du **bas-francique** (appelé aussi bas-allemand) ancêtre du néerlandais contemporain, seront ainsi parlés dans l'ancienne Gaule Romaine, par de petites communautés d'immigrants germaniques francs, qui s'installeront principalement dans les territoires situés au nord de la Loire du **Vème** au **IXème** siècle. Dans les régions situées au sud de la Loire du nouveau royaume des Francs, la présence de germains francs restera anecdotique (**5**). Des saxons (néerlandais de l'est) seront ainsi installés à cette époque, dans l'actuel Boulonnais et en Normandie.

Le bas-francique sera ainsi usité de manière minoritaire, de la Somme à la Loire (**6**), avant de se fondre avec les influences phonétiques et lexicales dans le dialecte **gallo-romain septentrional** et de donner naissance à la **langue d'oïl** (fin du VIIIème et début du IXème siècle).

De cette nouvelle langue latino-germanique dialectalisée (appelée aussi langue francienne), naîtra une forme dite unifiée ou commune, appelée langue Française (ou Français) dont le premier texte connu composé de **9** lignes par la chancellerie impériale Franque, fût proclamé ainsi que sa traduction en allemand en **842**, devant les troupes des petit fils de l'empereur **Karl der Grosse** / Charles le Grand (Carolus Magnus en latin ... Charlemagne) en pays alémanique, près de la ville de **Strassburg** / Strasbourg, première capitale de l'Allemagne. Ces deux textes sont appelés par les linguistes et les historiens « les serments de Strasbourg / Strassburg ».

Hug (Hugues) dit Capet, qui avait été élu « **rex Francorum** » / Rois des Francs par ses pairs le 1^{er} juin **987**, sera le premier monarque français à ne pas savoir parler la langue de ses ancêtres francs ripuaires, les comtes de **Wormsgau**, originaires de l'actuel Palatinat (il ne parlait que le « vieux » français et le latin).

La langue bas-francique (néerlandais ancien) restait néanmoins majoritaire au **Xème** siècle, à partir de l'embouchure de l'Authie et légèrement au sud des villes de Saint Paul sur Ternoise, Liévin, Seclin et Willems, avant de rejoindre la frontière actuelle de la Belgique.

La langue néerlandaise dialectale reculera par la suite de siècle en siècle, sous la poussée de la langue d'oïl de dialecte picard dans un premier temps, puis sous la poussée du français standard dans un deuxième temps, jusqu'à sa zone d'extension actuelle dans le département du Nord, qui est située entre la Lys au sud et la mer du nord et entre l'Aa à l'ouest et la frontière belge. Cette zone linguistique ou est usitée la langue néerlandaise sous

la forme du flamand occidental, est appelé le **Westhoek** / (le) coin ouest.

Pour information nous vous rappelons, qu'environ 10% des mots de la langue française contemporaine (avec les dérivés), ont pour origine les anciens parlers basfrancique et moyen francique, le dialecte flamand ou bien la langue néerlandaise unifiée moderne.

Le dialecte Picard de la langue d'oïl, présente du fait de son histoire linguistique, un nombre beaucoup plus important de mots d'origine néerlandaise, dû à son substrat bas-francique.

Les nationalistes impérialistes « français » ont toujours eu honte de cette langue, qui fût pourtant celle des premiers rois et empereurs de France. Le Roi **Louis XIV**, lors de ses guerres « des Flandres » aurait déclaré « n'oublions pas que c'est la langue de nos ancêtres ».

Après la conquête de **Rijsel** (Lille) en **1668** et de la région de **Leper** (Ypres) en **1678**, une ordonnance royale du mois de décembre 1684, déclarait néanmoins « à commencer du 1^{er} mars 1685, à Ypres et dans les autres villes de la Flandre occidentale, il ne puisse être plaidé qu'en langue française ».

A partir de l'époque de la révolution, les nationalistes français (de droite comme de gauche), ont exalté la haine antigermanique, sauf sur le plan l'impérialisme. En effet l'ancien empire créé par le franc (occidental) **Karl der Grosse** en l'an **800** fût pris comme exemple, pour l'extension de la future « **Grande France** » qui atteint son maximum territorial avec l'empire de Napoléon 1^{er}, constitué de 134 départements français en **1812**, (en comptant les 4 départements de Catalogne). Nous rappelons que l'une des clauses du Traité de Vienne, rédigé en décembre 1815, après la chute de Napoléon en mars **1815**, fût d'encourager l'unité des peuples allemands, afin de contrer l'impérialisme français. Cet impérialisme changeant de camp, nous avons eu droit plus tard aux guerres de 1870-1871, 1914-1918 et 1939-1945.

Bizarrement bien que la notion de « **nos ancêtres les Gaulois** » ait remplacé celle de « **nos ancêtres les Francs** », la République proclamée le 21 septembre **1792** a pris pour nom celui de **République Française**, au lieu de prendre celui de **République Gauloise**. Ce nom aurait pourtant été plus logique, à la lumière des idées de l'époque. Nous rappelons que le nom de « **La Gaule** » était toujours utilisé à l'époque de l'Ancien Régime sous la forme latine de « **Gallia** vulgo, La France ».

La langue néerlandaise est devenue la langue officielle du royaume des Pays-Bas en **1823** (en remplacement du latin).

En **1830**, ce que les républicains français n'avaient pas fait, les royalistes du nouveau royaume de Belgique vont le faire. En effet, les habitants néerlandophones qui étaient situés au sud du royaume des Pays-Bas, mais qui étaient majoritairement de confession catholique par rapport à

leurs compatriotes situés au nord du royaume et qui étaient eux de confession protestante, se sont unis aux francophones catholiques, afin de créer le Royaume de Belgique.

Le nom pris par les séparatistes du royaume des Pays-Bas, ressuscitait ainsi, le nom éteint depuis 1300 ans, de la vieille nation gauloise de Belgique (qui s'étendait jusqu'aux portes de Paris).

En **1830**, la langue française est déclarée langue officielle du nouveau royaume. Il faudra attendre **1898**, pour que la langue néerlandaise soit déclarée elle aussi langue officielle du royaume de Belgique.

En **1870**, **Charles de Gaulle** (le grand oncle du futur président de la République Française, portant le même nom), déclarait dans un manifeste « nous trouvons dans une partie considérable du Nord et de quelques cantons du Pas de Calais, une autre langue, le flamand, qui se rattache à celle de nos ancêtres les francs ». Nous trouvons dans ce même manifeste, la demande pour l'institution d'une chaire de langue et de littérature flamande à **Dowaai** (Douai), qui fût l'ancienne capitale de la province des Pays-Bas français de **1714 à 1790**.

Situation de la langue néerlandaise (dialectale ou unifiée), usitée dans la République Française

La langue néerlandaise dialectale locale (**westvlaams** / flamand occidental) usitée sur le sol de France dans la **région du Nord-Pas de Calais**, n'est pas reconnue dans la République Française comme une des langues régionales, mais comme une langue « **allogène** » (étrangère, d'immigration récente) ... un comble pour qualifier cette langue qui est parlée dans cette région depuis près de **1.600** ans, et qui est la forme contemporaine de l'ancienne langue maternelle de Clovis et de Charlemagne, et donc celle des fondateurs de la « Grande France éternelle » selon les dires des nationalistes français.

Sur le strict plan de la linguistique historique, la langue néerlandaise sous sa forme dialectale du **westvlaams**, représente le « **vrai français** » !

A l'époque où certaines personnes essaient de rendre à la vie grâce à la génétique, les mammouths, voire même les dinosaures, il est grand temps de revivifier l'usage du néerlandais (unifié ou dialectal) en France, et particulièrement aux Pays-Bas français.

Aujourd'hui la langue néerlandaise sous sa forme dialectale, est parlée par environ **30.000 à 80.000** habitants dans le département du **Nord**.

Le dialecte flamand occidental (**westvlaams**) est aujourd'hui enseigné dans **3** écoles primaires seulement depuis **2007** (130 élèves en **2010**)

Une « **Akademie voor Nuuze Vlaemsch Taele (A.N.V.T.)** / Académie de la Langue Régionale Flamande » a été créée récemment, afin de faire reconnaître le flamand comme

une des langues régionales (au côté de l'occitan, du corse, du breton, du basque et du catalan) dans les textes de l'éducation nationale et de promouvoir l'étude du dialecte flamand occidental dans les écoles des Pays-Bas français.

Nous rappelons pour information que le dialecte flamand occidental parlé en France, est aussi parlé dans la province de « **West Vlaanderen** » dans le royaume de Belgique ainsi que dans la province de « **Zeeland** » et le sud de la province de « **Zuid Holland** » dans le royaume des Pays-Bas.

La langue néerlandaise sous sa forme dialectale comprend le flamand occidental, le flamand oriental, le brabançon, le hollandais, le limbourgeois, le saxon occidental et le saxon oriental..

Le néerlandais commun unifié (ou néerlandais standard) est appelé **Algemeen Beschaafdt Nederland** /néerlandais Général Cultivé. Il est devenu la langue officielle du royaume des Pays-Bas et du Royaume de Belgique depuis **1980**, ainsi que de quatre états des Amériques (La République du Surinam, l'Etat d'Aruba et les 2 états autonomes des Antilles Néerlandaises).

Le néerlandais standard est enseigné dans la région du Nord-Pas de Calais, dans les universités de **Risjel** (Lille) de **Duinkerke** (Dunkerque) les villes de **Sint Omaars** (Saint Omer) et d'**Atrecht** (Arras) comme L.V. I, L.V. II et L.V. III. Cet enseignement a été introduit à partir de **1970** dans les lycées, en **1980** dans les collèges et enfin **1996** à l'école primaire.

En **1996**, la langue néerlandaise, était enseignée dans **22** établissements scolaires. En **2003**, ce nombre est monté à **40** établissements (**32** dans le cycle public, **8** dans le cycle privé catholique, soit **3927** élèves en **2002**/. Il existe aussi un enseignement du néerlandais dans le cycle professionnel (lycée industriel et commercial) à **Torkonte** (Tourcoing) et à **Roobeke** (Roubaix).

Informations complémentaires

Il existe une « **Nederlanse Taalunie** / Union Linguistique néerlandaise » créée en 1980, qui regroupe en tant que membres, le royaume des Pays-Bas, le royaume de Belgique, La République du Surinam, l'Etat d'Aruba et les 2 autres états autonomes des Antilles Néerlandaises.

Observations

1) La République d'Afrique du Sud (**7**) et l'Indonésie (ou le néerlandais est l'ancienne langue coloniale) ont actuellement le statut « d'observateurs » dans cette union.

2) Les autres états ayant une minorité linguistique dialectale néerlandaise, mais qui n'en font pas partie sont La République Fédérale d'Allemagne (**8**), la République Française et la République de Namibie.

La langue néerlandaise est enseignée dans le monde, dans environ **200** universités de plus de **40** pays.

La langue néerlandaise est après (par le nombre de pays) l'anglais, l'espagnol, le français, l'arabe et le portugais, la 6^{ème} langue (et dernière) dite « internationale », c'est-à-dire, qu'elle est usitée comme langue officielle dans 4 et plus autres pays. Cette officialité peut-être unique ou partagée avec d'autres langues officielles dans un état. Par exemple, le royaume de Belgique reconnaît trois langues officielles : le néerlandais, le français et l'allemand.

Rappel : Il existe plusieurs autres associations culturelles situées dans les Pays-Bas français (ou Flandre française), qui oeuvrent pour la défense de la langue néerlandaise (dialectale ou unifiée) et sa culture. En **1982** à **Hazebroek** (Hazebrouck), **5** de celles-ci, ont adopté le « **Manifest van de Frans-Vlamingen** / Manifeste des Flamands de France »

Depuis **2003** existe aussi un groupe politique **l'Alliance Régionale de Flandre-Artois-Hainaut**, composé d'une centaine d'adhérents en **2005**. Son orientation est apolitique. Elle regroupe tous ceux (de droite ou de gauche) qui veulent faire quelque chose pour le Pays.

Sur le plan administratif, elle demande la suppression des deux départements de la région Nord-Pas de Calais et son remplacement par une région **Pays Bas français**, avec un « parlement décentralisé » constitué par les pays de Flandre, Artois et Hainaut, dont le siège serait placé à **Dowaai** (Douai) ville qui fût le siège de l'ancien parlement des Pays-Bas français selon son ancien nom officiel de **1714 à 1790**.

Sur le plan culturel l'A.R.F.A.H., demande l'enseignement en plus du français, suivant les vœux de chacun, du **néerlandais** standard et/ou du néerlandais dialectal sous la forme du **westvlaams** / flamand occidental ainsi que de la **langue d'oil** locale, sous la forme du dialecte **picard**.

L'Alliance est un mouvement démocratique, qui œuvre contre le nationalisme/impérialisme français et pour la notion « d'internationalisme ». Elle se prononce donc pour une **Europe unie des peuples et des régions**.

Toponymie régionale (Non exhaustive)

Aarde / Ardres, **Arien** / Aire, **Artesie** / Artois (province), **Atrecht** / Arras

Bapalmen / Bapaume, **Berkem** / La Madelaine, **Bethun** / Béthune, **Boonen** / Boulogne

Capinghem Mark / Marcq, **Chokes** / Choques

Deverne / Desvres, **Dowaai** / Douai, **Duinkerke** / Dunkerque, **Frusje** / Fruges

Halewijs / Halluin, **Hazebroek** / Hazebrouck, **Helhem** / Hellemes, **Heusden** / Hesdin

Kales / Calais, **Kamerijk** / Cambrai, **Kwinte** / Canche (rivière), **Lilirs** / Lillers, **Linzele** / Linselles

Mabuse / Maubeuge, **Markenland** / Marquenterre (région), **Markijze** / Marquise, **Monsterhole** / Montreuil, **Norhem** / Norent Fontes

Othis / Authis (rivière), **Papinghem** / Saint Venant

Rijsel / Lille, **Ronk** / Ronch, **Roobeke** / Roubaix

Sint Omaars / Saint Omer, **Sint Riquier** / Saint Riquier, **Sint Wulmaars** / Samer, **Stapel** / Etaples

Terwanen / Théroutanne, **Torkonte** / Tourcoing

Valencijn / Valenciennes, **Valkenberg** / Fauquemberges, **Vloesbeek** / Fleurbaix

Wemmercijs / Wambrechies



http://fr.wikipedia.org/wiki/Flandre_fran%C3%A7aise

Notes

(1) **Franken** « (les) hommes libres » du norois **Frekk** Libre. Le norois est aux langues germaniques ce que le latin est aux langues latines.

Ce nom était attribué au début de notre ère, aux peuples germains (sud orientaux) habitants l'ancienne province romaine de **Germania Magna** (Grande Germanie), redevenue indépendante après la révolte d'**Hermann** (Arminius) en l'an 9. Les autres germains (sud occidentaux) relevaient eux des provinces romaines de la **Germania Inferior** (ou 2^{ème} Germanie) et de la **Germania Superior** (ou 1^{ère} Germanie).

Ce mot de bas francique, a donné de nombreux néologismes à la langue française ayant pour sens la notion de liberté voir les exemples ci-après :

- Monétaire : Le **franc** monnaie créée pour la libération du Roi Jean le Bon prisonnier des anglais en 1360.
- Position morale d'une personne : La **franchise**, avoir l'esprit **franc**.
- Réalités économiques : Une zone **franche**, une **franchise**.

d) Politique : La **Franche Comté** partie est de la Bourgogne, restée libre après l'annexion de la partie occidentale par Louis XI

Ce néologisme a aussi été utilisé pour

a) La nomination de la langue : Le parler **français**, la langue **française**

b) Le nom du pays et du peuple : La **France**, les **Français**

c) Les prénoms (masculins) rappelant l'origine ethnique (autrefois des surnoms) **Frank, François, Francis** (etc.) = le français.

d) Idem pour les prénoms féminins : **France, Francine, Françoise, Fanchon** = la française.

Nous pouvons constater, que certains de ces prénoms sont aussi devenus des noms de famille à partir du Moyen Age.

(2) **Salien** : ceux qui vivent dans la région de « **Sallzee** ». Cette région était située entre la rive droite du Rhin et la Weser. Ce nom deviendra au Moyen Age le **Salland**.

(3) Les dialectes des Francs Ripuaires, sont les ancêtres linguistiques de la langue francique contemporaine, que l'on appelle aussi moyen francique ou moyen allemand. La langue francique est parlée en France dans le département de la Moselle et le Nord du département du Bas-Rhin.

La langue francique est devenue une des 3 langues officielles du Grand Duché de Luxembourg avec le français et l'allemand depuis **1984**.

(4) Le nom de royaume d'Allemagne (en latin **Alamannia** / le pays des Alamans) vient du nom de la confédération des **Alle Manner** / ceux de plusieurs origines, dont la première capitale fût la ville de **Strassburg** / Strasbourg (la rue du Château).

(5) Les populations germaniques installées dans la partie sud de l'actuelle France furent les Wisigoths, les Burgondes et les Ostrogoths, tous d'origine scandinave (Norvège et Suède).

(6) La langue francique sera usitée de manière minoritaire dans l'actuelle région de l'Île de France, jusqu'au **IX^{ème}** siècle.

(7) L'**Afrikaans** est par rapport à la langue néerlandaise, ce que l'américain est à la langue anglaise.

Cette langue est parlée par environ **6.500.000** de personnes en **République d'Afrique du Sud** (par environ 60 % des blancs, 90 % des métis et 2 % des noirs), ainsi que par une petite minorité dans la **République de Namibie**.

Rappel : Les « métis » sont le résultat du « mélange » entre les populations autochtones de l'Afrique du sud (peuples Khoisans) et les premiers colons blancs originaires des Pays-Bas et non avec les colons noirs (peuples Bantous) originaires du centre de l'Afrique.

L'Afrikaans est enseigné en France à Paris III Sorbonne Nouvelle.

(8) Les variétés dialectales néerlandaises usitées en République Fédérale d'Allemagne dans les **länder de la basse-Allemagne** (appelé aussi Pays-Bas Allemands sont le saxon oriental et le saxon occidental. La limite des dialectes saxons se situe légèrement au sud de Düsseldorf, au nord de Kassel et de Dessau et au Sud de Frankfurt.

Pour information, le dialecte saxon occidental, est aussi usité dans les provinces de **Groningen, Drenthe, Overijssel**, la partie nord de la province de **Gelderland** et la partie sud de la province de **Friesland** dans le royaume des Pays Bas.

Le nombre de locuteurs de cette « langue régionale d'Allemagne, appelé aussi bas-allemand était estimé à environ **9.000.000** de personnes, selon une enquête linguistique de **1984**.

Cap a la creacion avenenta d'un Estat Curde?

Per Sèrgi Viaule

Mentre que la guèrra civila sed ebana e borrotla l'Estat sirian, la poblacion curda del nòrd a pres son autonomia. Los Curdes, fins ara colonisats per Damàs, an aprofiechats los malaürs de la guèrra civila entre l'armada de l'Estat baassista de Bachar el-Assad e l'Armada Siriana Liura per conquistar lor libertat. De notar que l'entitat curda se ten en defòra de la guèrra interaraba.

Los Curdes, que representan quicòm coma 10 del cent de la poblacion enclausa dins l'Estat sirian, siá pauc o pro dos millions d'estatjants, an de longa patit injustícia e repression desempuèi la creacion de Siria. Ja, jol regime d'Hafez Al Assad, èran privats de reconeisséncia coma nacion distincta. Cap de dreches politics lor èran pas acordats. Las causas cambièron pas amb l'arribada de son filh Bachar al poder a Damàs. Lor identitat en Siria, tan plan qu'en Irac, l'autre Estat arabe que colonisava Curdistan, es estada negada per un partit baassista qu'a

de totjorn menat una politica imperialista araba. Los Curdes en Siria, al rebat dels Curdes someses pels autres Estats opressors¹, son estats de tot temps marginalisats e secutats. Podían pas daissar passar una escasença, per eles istorica, de se desliurar del jo impausat per Damàs.

A la manièra de çò que se passèt, e contunha de se passar, dins la part curda ancianament dependenta d'Irac, la comunitat curda de Siria a fach son pro de la guèrra civila entre Arabes per s'afranquir de tota colonisacion. A aprofiechat de l'agrotlament de l'autoritat estatala en Siria per se ganhar l'autonomia. Una autodeterminacion recercada dempuèi bel briu. Aquesta actuala e completa autonomia, qu'es per l'ora una

¹ Aqueste son: Iran (Curdistan Oriental), Irac (Curdistan Miègjornal) e Turquia (Curdistan Nordic). De notar que la part del Kurdistan fins ara compresa dins l'Estat sirian es comunament sonada "Curdistan Occidental".

independència de fach, lo pòble curde la s'es ganhada las armas dins las mans. Contunha de la se defendre lo det sus la palheta.

Dins las regions que contraròtla, aquesta part de la nacion curda a mes en plaça sa pròpria administracion. A creat de Conselhs Populars dins cada vilatge liberat, una polícia e una armada per s'aparar de las milícias dels fanatics musulmans a la sòlda d'Al Quaidà. Los assassins d'Allah son de longa a l'espèra d'una tèrra a terrorisar.

L'administracion novèla es democratica e eficaça. A dobèrt d'escòlas en lenga curda. Ademai, dins son organisacion e a totes los nivèls, a enançat una politica de contingents per sèxe perfin de garantir l'egalitat entre las femnas e los òmes. L'actuala autonomia d'aquesta part del pòble curde es facilitada per una quasi independència economica. Aqueste airal del Kurdistan es ric d'una agricultura dinamica, largament autosufisenta e quitament exportatritz. D'un autre latz lo territòri tira profièch de jaciments d'idrocarbures. Sr. Saleh Moslim, President del Partit de l'Union Democratica declarèt fa pas gaire que 60 % de la produccion de petròli, autrecòps mestrejat per l'Estat sirian, èra d'ara enlà contrarotlat per l'administracion curda. Los especialistas estiman las reservas del Kurdistan Occidental a 2,5 miliards de barricats. Aquò daissa d'ample e de temps a l'administracion curde per crear un Estat viable. D'ont mai que la solidaritat nacionala joga e jogarà amb l'administracion del governament d'Erbil. Perqué pas una unificacion mai o mens rapida de las doas entitats curdas? La continuitat territoriala o permetriá.

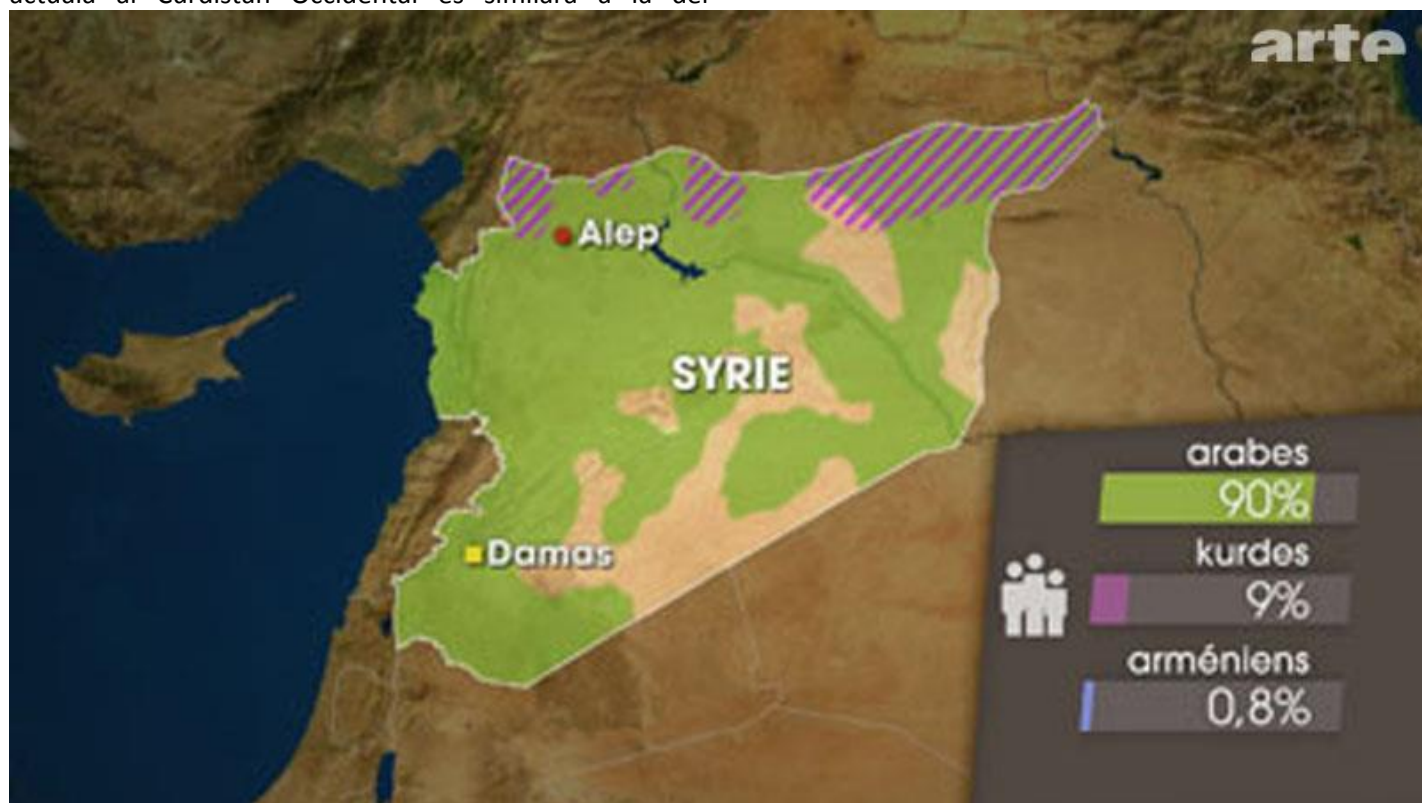
Amb dètz ans de descalatge, la situacion politica actuala al Kurdistan Occidental es similara a la del

Kurdistan Miègjornal. Aquesta darrièra part del territòri nacional curde es tan val dire independenta dempuèi 2003. Coneis un desenvolopament economic espectacular dins la region. Çò pus apreciable es que coneis la patz e de seguretat dins una region devastada per las guèrras. Causa que li porgís fisança al prèp dels investissors. Atanben, lo Governament curde nòs cada jorn ligams comercials e politics, d'Estat a Estat, amb un fum de païses. D'entrepresas bèlas s'i van installar. Çò que se debana e se fa al Kurdistan Miègjornal, se pòt tanplan far pel Kurdistan Occidental.

Atanben, lo Partit de la Nacion Occitana demanda a la comunitat internacionala de n'acabar amb l'ipocrisia de l'argument juridic e de reconéisser lo fach nacional curde. Fa un sègle que la question curda deuriá èsser estada reglada al nivèl internacional per la creacion d'un Estat. Tanplan coma o foguèt per Cosovia² qu'es estada reconeguda independenta per 103 païses a través lo monde, es ora de permetre al Kurdistan de se declarar Estat independent demest e entremièg los Estats independents³. Lo drech internacional es lo drech per tota nacion, aprèp consultacion democratica de sa poblacion, d'accedir a son independència. Un drech que val per totes nacions.

² Cosovia, Estat independent, a d'ara enlà la possibilitat de fusionar amb l'Estat albanès.

³ De notar que Turquia, que refusa tota reconeissença al pòble curde, es estat un dels primièrs Estats a reconéisser l'independència de Cosovia. Mas França, autre Estat imperialista, a tanben reconegut Cosovia.



En hachuré, zones de peuplement kurde en Syrie

Petites réflexions suite à un article de la Cimade

Lampedusa : l'Europe assassine

par Jean-Marc Pellet



Je ne pense pas que « l'Europe assassine »

Ce que je sais, pour les migrants passant par Agadez, c'est que ces hommes (majoritaires) sont rackettés par l'ensemble des populations et pays qu'ils traversent. Un immense business est organisé et structuré autour de cette «industrie».

Si l'Europe refuse ces migrants pourquoi ne se retournent-ils pas vers les pays riches du Golfe ? C'est trop facile de culpabiliser les Etats européens alors que nous savons tous qu'une forte immigration « asiatique » est organisée sur l'ensemble du continent africain.

De plus je ne suis pas de ceux qui se sentent coupables quand je constate qu'une grande partie des « cerveaux » quittent l'Afrique et refusent de retourner au pays. Le slogan « vivre travailler et décider au pays » devrait aussi être un combat pour l'ensemble des populations Africaines.

Une amie me répond :

"vivre travailler et décider au pays" c'est bien et nécessaire quand on peut choisir. Leur seul choix à eux c'est "mourir de faim au pays".

Ma réponse :

"Leur seul choix à eux c'est "mourir de faim au pays" ". Je ne suis pas d'accord. Cela étant dit, il est vrai que ce n'est pas toujours facile de vivre à l'étrangère en Afrique ! Je connais suffisamment de pays africains pour persister et écrire que cette immigration correspond à une habitude que prennent certains villages ou familles pour exploiter un (des) membres des leurs, pour recevoir de l'argent «facile». Du plus profond du Sénégal ou du plus profond du Niger, des hommes et des femmes vivent tant bien que mal. C'est à eux de faire leur révolution et à eux de jeter à la mer toutes leurs classes politiques et militaires

corrompues jusqu'à la moelle. Je pense réellement que ce n'est pas un bon choix que de les aider en leur laissant croire que des « bons européens » vont les prendre en charge et régler leurs problèmes.

* et suite à [une expertise de Philippe Migaux](#) sur le terrorisme au Sahel (sur RFI)

Quand je lis ces analyses je constate que ce n'est pas encore demain la veille que nous retournerons voir « nos écoles » au nord d'Agadez. Le monde bouge et il bouge plus ou moins violemment suivant les régions du globe. L'Histoire est ainsi faite de joies et de malheurs. Il est regrettable que les enfants soient les premiers à souffrir de la bêtise des «adultes». Bêtises des oppresseurs mais aussi bêtises des opprimés qui acceptent de se contenter de si peu. Du pain et des jeux, slogan encore d'actualité.

7 octobre 2013

(Article tiré du blog de l'EOT (Entraide Occitano-Touarègue)

<http://occitan-touareg.over-blog.com/l%E2%80%99afrique-saigne-au-del%C3%A0-des-continents>



Corrièr dels legeires

Dans le petit article « la Nation française », page 48 du numéro 108 du Lugarn, on donne généreusement la Wallonie à la France mais les Wallons sont d'origine gallo-romaine et non franque et n'ont en rien l'ADN des Français. Par contre, ceux qui l'ont l'ADN des Français sont les habitants dans six villages des Fourons dans l'Est de la Belgique et eux parlent encore le francique dont le nom est « plattë duits ». C'est en réalité le « platt deutsch », le francique parlé en Allemagne, le « platt » de Lorraine, le « letzebürgesch » au Luxembourg et le « deutsch » simple pour les Franks de Roumanie qui demandèrent en 1945 de revenir en Lorraine et dont De Gaulle refusa le retour à l'exception de 470 d'entre eux installés en Provence pour la raison qu'ils n'étaient pas francophones ! Mais qui parlait le français au Moyen Âge ?

On naturalise français également les Suisses romands et les valdotains en Italie. Ces deux populations sont en fait des Savoyards et n'ont pas l'ADN des Français. Leur langue est l'arpitan ou franco-provençal. Ces terres helvétiques étaient terres de la Savoie. Elles furent occupées d'abord par les Ligures puis par des Celtes et ensuite par l'Empire romain. Le duc de Savoie, Emmanuel Philibert (1559-1580) imposa le français pour tous les documents de l'administration savoyarde et le toscan (futur italien standard) pour tous les documents de l'administration piémontaise entre 1561 et 1566.

Fallait-il faire passer la langue avant l'ADN des peuples ? A méditer.

Daniel Duclos

Bibliographie

Les Cahiers de l'Histoire « La Savoie des origines à nos jours », n° 83 mars 1969

NDLR

Nous ne savons pas ce qu'est l'ADN des peuples dont parle notre ami Daniel Duclos, si tant est qu'il en existe un. En Europe occidentale, les ethnies se sont stabilisées au 9^{ème} siècle et selon les critères fontaniens, ce qui définit une ethnie ou nation est l'existence d'une langue propre. Les Wallons, les Romands, les Valdôtains et les Québécois sont bien français au sens ethnique du terme (cf. Ethnisme, vers un nationalisme humaniste p.76.) La question de leur rattachement éventuel à la France en tant qu'Etat se pose logiquement mais ne s'impose pas forcément surtout dans le cas des Québécois. Il faut aussi tenir compte de la volonté des populations concernées. Certains linguistes considèrent le franco-provençal ou arpitan comme langue à part entière. Ce n'est pas le cas de François Fontan. D'autre part, il semble que Daniel Duclos confonde deux choses différentes : le platt ou francique, dialecte de la langue allemande et le platt deutsch ou bas-allemand que Fontan considère comme un dialecte du néerlandais et qui est reconnu dans ses variétés comme langue régionale en Allemagne.

Lo Lugarn est un périodique d'un très haut niveau, on y trouve ce qu'il n'y a nulle part ailleurs ... me référant à votre article « La position du PNO sur l'Union Européenne » (page 37 du n° 108) je vous dis, et je m'en suis étonné, que pas un mot, pas un paragraphe n'est à reprendre. C'est d'une orthodoxie parfaite et devrait être la bible de tous les peuples minoritaires et nations sans Etat.

Là le PNO se distingue des nombreux autres mouvements se réclamant de l'Occitanie, qui sont soit manquant de netteté, soit inféodés à une idéologie, soit aliénés, se croyant liés à un devoir de solidarité française, du niveau intellectuel du patronage.

Votre « orthodoxie » correspond en réalité à la foi (plus ou moins consciente) de beaucoup d'autres groupes, partis ou associations extra-occitans en Europe. A certains ont été accolés l'étiquette « réactionnaire » ou « populiste » mais cela ne touche pas à l'essentiel.

Ainsi le mouvement breton autrefois animé par **Yann Fouéré** qui existe encore en la personne de deux militants, hélas âgés et à la santé précaire.

Ainsi celui que j'ai moi-même mis en marche en 1971 en Flandre du sud **Michel de Swaenkring** qui se survit aujourd'hui vaille que vaille, sa revue trimestrielle **Vlaanderen den Leeuv** continue à paraître, malgré des difficultés financières.

Ainsi le nouveau parti alsacien **Unser Land** dont je viens d'apprendre l'existence, auquel je souhaite le succès.

Ainsi **Enbata** au pays basque avec son irréductible militant et animateur **Jakez Abeberry**.

Et hors hexagone

Südtiroler Freiheit à Bolzen et l'exemplaire Madame Eva Klotz

L'équipe autour de la revue viennoise **Der Eckart** qu'on pourrait qualifier à l'instar du PNO de **Parti de la Nation Allemande** », violemment anti Europe de Bruxelles et des lobbys, mais qui admet une Europe Fédérale sur le principe de la subsidiarité, telle que la définit votre article du n° 108.

Il faut se réunir autour d'une charte, de quelques principes bien définis et constituer une force politique et je le crois autour d'un directoire occitan bien orienté et exigeant ... Pourquoi ?

Les groupes et mouvements que je viens de vous citer et beaucoup d'autres encore sont petits, dispersés, disposent de moyens minuscules, sont et seront toujours considérés par Paris comme « quantité négligeable », qu'importe en effet au pouvoir jacobin qu'un Roussillon, un croupion de Bretagne menace de faire sécession ... cela les fait seulement rigoler ! du haut de leur Conseil Constitutionnel, Comité d'éthique, de leurs instituts de sondage, à la tête de leur DGSE et de leur police pléthorique ils se sentent en sécurité ... mais la moindre alerte du côté d'une Occitanie unifiée, même si c'est encore un rêve fait peur, c'est un autre bras de levier, là c'est l'existence de l'hexagone qui est mise en question !

J'ai admiré la constance, le sérieux et la rigueur de François Fontan. Il y a fort longtemps, avant son départ pour Fraysse, nous nous sommes réunis à trois avec Jaume Ressaire chez moi à Sceaux où j'habitais alors, afin de définir carte Michelin 51 étalée sur la table, la frontière entre la France et la « Néerlande » dans mon pays entre Dunkerque,

Saint Omer et Boulogne Calais (pour Fontan la référence absolue était Elisée Reclus). J'espère que nos conclusions ont été reprises dans l'« Atlas Ethniste » établi depuis.

L'Europe de « Bruxelles » honnie par certains, n'était alors pas bien vue par tous et pour Fontan, c'était une menace pour l'ethnisme. Il s'est passé bien des choses depuis. Vous avez mis la tactique au point ! L'Europe, c'est aujourd'hui une réalité, et nous y sommes, bon gré mal gré. A nous d'y agir, de l'intérieur. Cette Europe a déjà asséné des coups mortels à la souveraineté hexagonale, notre ennemie à tous et ne tardera pas à la dépouiller de ses derniers pouvoirs. Servons nous de cette situation.

Lo Lugarn est non seulement l'organe d'un parti politique, mais aussi un périodique scientifique de haut niveau, il mérite une vaste diffusion. J'essaie de lui gagner des abonnés. C'est une arme politique moderne.

Est-ce que le PNO a adhéré à l'ALE ? (Alliance Libre Européenne) dont sont membres des partis catalans et Plaid Cymru du Pays de Galles. L'ALE s'efforce d'acquérir les droits d'un groupe parlementaire au sein du Parlement européen, ce qui assure un certain pouvoir et des subventions.

Ma propre organisation De Swaenkring a bien postulé il y a quelques années, mais nos camarades à Dunkerque n'ont pas eu les moyens ni le temps de poursuivre bien qu'habitant tout près de Brussel, toujours coincés par le manque d'argent et notre insignifiance ... et puis la Flandre hors de France a un bel avenir.

Vous, PNO c'est autre chose : Vous êtes responsables d'une culture grandiose en perdition et vous portez l'espoir de tous ceux qui, en Hexagone, se trouvent piégés et mal à l'aise.

J'aime la position inflexible du Lugarn sur l'allemandité de l'Alsace. C'est l'infailible critère, qui distingue le véritable ethnisme de tous les dilettantismes, ne pas céder, même quand on est seul, même quand on est (encore) petit.

« il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre » etc (le Taciturne) ; l'Allemand dit « Man muss doch anfangen / il faut bien commencer ! »

J'espère que vous ne vous découragerez jamais !

P.S. : Ne laissez pas passer les prochaines élections européennes.

Michel GALLOY
10 juillet 2013

Dans la dernière livraison du Lugarn (n° 108), Jean-Pierre Hilaire a affronté, avec une grande maîtrise du sujet, la question du réalisme en ethnopolitique. Comme toute théorie mise à l'épreuve de l'Histoire, l'ethnisme (ou humanisme scientifique) élaboré par François Fontan a été malmené par les développements des dernières décennies. Il est donc juste et raisonnable de conserver l'esprit, sinon la lettre, de cette pensée lorsqu'on s'appuie sur elle pour fonder une pratique politique progressiste et responsable au service de l'Occitanie et des ethnies du monde entier.

Ayant été cité dans cet article, je me permets d'intervenir pour rectifier deux points mineurs. L'article sur le Sénégal repris de **La Clef** (1998) et coécrit avec Ben Vautier date de 1992. Depuis, mes positions sur les ethnies africaines, celles du Sénégal notamment, ont sensiblement évolué, non sur le fond, inchangé, mais pour ce qui concerne les classifications ethno linguistiques et la vision politique générale. J'aurai peut-être l'occasion de m'étendre sur le sujet une autre fois.

La carte des ethnies d'Afrique occidentale publiée dans **La Clef** à la suite de l'article sur le Sénégal que vous reprenez, m'a été indûment attribuée. Elle est en réalité de François Fontan et date de 1979.

Par contre, celle accompagnant l'article **Mauritanie** du même ouvrage est bien mienne. Dessinée en 1997, elle est en contradiction avec la précédente car elle distingue sans équivoque les Peuls des Wolof, preuve de mon évolution sur ce point.

J'ai par ailleurs beaucoup apprécié l'écho fait aux positions du Mouvement national de libération de l'Azawad. Bravo encore au **Lugarn** pour ses points de vue originaux et engagés.

Jean-Louis Veyrac

17 septembre 2013

Rejoignez le PNO ! CONTACTS

✉ : Partit de la Nacion Occitana, 10 rue de Romas 47000 Agen,

➔ *copresidència/coprésidence* :

Representada per En Joan Peire Alari, joan.peire.alari@gmail.com

☎ : 05 53 47 64 02 ou 06 76 47 32 12

➔ Sèti federal del/ *Siège fédéral du/* Partit de la Nacion Occitana-Centre François FONTAN :

Permanence chaque 1^{er} dimanche du mois entre 15 h et 17 h

11 rue Albert André, 30200 Bagnols sur Cèze

Comitats regionals del PNO/ Comités régionaux du PNO

Comitat Nòrd Gasconha :

Gèli Grande
34 avenue des Pyrénées
47390 Layrac
geli.grande47@laposte.net

☎ : +33 5 53 87 0 9 47

☎ : +33 6 32 52 3 7 16

Comitat Guiana :

Jean-Pierre Hilaire
10 rue de Romas 47000 Agen
joan.peire.alari@gmail.com

☎ : +33 5 53 47 6 4 02

☎ : +33 6 76 47 3 2 12

Comitat Auvernhe/Vivarés, Oest

Provença/Est Lengadòc :

Jean-Marc Pellet
07700 St Remèze lofornier@yahoo.fr

Comitat Lemosin :

☎ : +33 () 6 75 94 83 94

P.N.O

B.P 1084 – 87051 Limoges CEDEX

peire.barral@orange.fr

☎ : +33 5 55 37 7 6 26

Comitat Est Provença/País Niçard/Païsses Alpins e Mónego :

En cò de Sr. Bernard FRUCHIER

F-06440 LUCERAM

bernard.fruchier@orange.fr

☎ : +33 4 93 79 56 85

Comitat Oest Lengadòc / Est Gasconha /

Vath d'Aran : Felip Bonnet

31440 Marignac

☎ : +33 6 81 37 81 14

philippe.bonnet89@wanadoo.fr

Comitat Diaspòra :

En cò de Sr. Charles. PONS

Le Petit Pezé

F-72330 YVRÉ LE POLIN

☎ : +33 2 43 47 3 1 75

cp.diasporaoc@orange.fr

Comitat albigés

En cò de Sèrgi Viaule

47 av Charles de Gaulle
F-81370 SAINT SULPICE

☎ +33 5 63 40 09 33

sergi.viaule@orange.fr

Critères d'adhésion au P.N.O

Les 8 critères donnés ci-dessous constituent la base minimum pour une adhésion active et authentique au Parti. Ils ont été approuvés par le Comité National des 26 et 27 avril 2003 à Bagnols sur Cèze.

Critère 1 : Le P.N.O se réfère à la théorie ethniste et humaniste selon laquelle toutes les nations du monde sont constituées sur des bases linguistiques : **C'est la langue qui détermine l'existence et les limites de la nation.**

Critère 2 : Toute nation ainsi définie a droit à l'**indépendance politique**, indépendance qui s'incarne dans un Etat politique souverain. Cela implique notre opposition à tout impérialisme.

Critère 3 : Le **nationalisme du P.N.O** se définit comme la lutte pour l'indépendance et l'intégrité territoriale de **toutes les nations du monde**, sans aucune exclusive ni restriction. Par exemple, à côté de la grande nation arabe qui va de l'Iraq au Maroc, le P.N.O reconnaît et défend la nation israélienne dans son droit à vivre sur les territoires historiquement hébreux. Ceci étant, il appartient à tous les peuples et à eux seuls de définir leurs relations de voisinage.

Critère 4 : En ce qui concerne notre nation occitane qui est notre champ d'action privilégié, elle se définit depuis Mistral comme allant «**Des Alpes aux Pyrénées**» sur un espace composé du Limousin, de l'Auvergne, du Dauphiné, de la Provence, du Languedoc, de la Guyenne, de la Gascogne, du Val d'Aran et des Vallées occitanes d'Italie. Elle ne comprend pas la Catalogne qui constitue une nation différente.

Critère 5 : La connaissance de l'occitan dans une de ses variétés dialectales, si elle est souhaitable, n'est pas obligatoire pour adhérer au P.N.O. De même, il n'est pas nécessaire d'être occitan d'origine pour s'intégrer à notre pays, l'Occitanie, et devenir membre de notre parti.

Critère 6 : À l'intérieur des Nations, le P.N.O se déclare favorable à une **organisation fédérale** qui permette aux collectivités régionales de s'exprimer dans un cadre légal. A l'extérieur, il demande que la nation occitane soit membre à part entière de la fédération européenne en construction.

Critère 7 : L'appartenance au P.N.O n'empêche pas l'appartenance à un autre mouvement occitan ou à un syndicat national. En revanche, elle est incompatible avec l'adhésion à un parti hexagonal.

Critère 8 : Le P.N.O entend arriver à ses objectifs par les seules voies démocratiques

Abonnement

(Version papier)

1 an • 4 numéros

Nom : _____

Adresse : _____

Je m'abonne à partir du n° _____, au tarif :

- ☐ normal 20 €
- ☐ réduit (chômeurs, étudiants, apprentis...) 10 €
- ☐ couplé avec adhésion au P.N.O 40 €
- ☐ de soutien 30 €
- ☐ diffuseur (envoi multiple) ou suppléments (par avion ou pli fermé) :- nous consulter.

Anciens numéros disponibles - nous consulter.

Bon à renvoyer à : LO LUGARN

✉ ecd Gèli Grande, 34 avenue des Pyrénées 47390 Layrac

Version électronique téléchargeable sur le blog.

Lo Lugarn

Publicacion trimestrala del

PARTIT DE LA NACION OCCITANA (PNO)

• **Direccion de la publicacion** : Pèire Barral

✉ BP 1084 / F-87051 LIMOGES CEDEX

☎ +33 555 377 626

✉ peire.barral@wanadoo.fr

• **Redaccion** : Joan-Pèire Hilaire

✉ 10 r. de Romas / F-47000 AGEN

☎ 33 553 476 402 ☎ 33 676 473 212

✉ joan.peire.alari@gmail.com

• **Administracion e abonaments** :

✉ ecd Gèli Grande,

34 avenue des Pyrénées 47390 Layrac

☎ +33 632 523 716

✉ mescla1315nha@free.fr

CPPAP: 51 322 W ISSN: 0399-192 X

Depaus Legal tresen trimestre de 2013 - n°109

• **Estampariá** :

Attitude Communication / F-47000 AGEN

Visitez notre site Web

www.p-n-o.org

Notre blog

<http://lo.lugarn-pno.over-blog.org>

Visitez aussi :

Le site de l'EOT (Entr'aide occitano-touarègue)

<http://occitan-touareg.over-blog.com>

et • www.ethnisme.ben-vautier.com

C'est l'adresse du site de la Première Internationale Ethniste qui défend les peuples et les minorités linguistiques en lutte pour leur survie dans le monde. Ce site contient vingt chapitres d'analyses et de cartes ainsi que l'édition complète d'Ethnisme de François Fontan et des liens avec tous ceux qui sur le Web s'intéressent aux peuples qui veulent garder la tête hors de l'eau. Information communiquée par Ben Vautier, artiste ethniste. Adresse: 103, route de St Pancrace - 06100 Nice

Lo Lugarn éditions, diffusion

Lo Lugarn, ce n'est pas seulement l'organe de presse du Parti de la Nation Occitane, c'est aussi l'éditeur et le diffuseur de brochures qui développent ses positions politiques, la théorie ethniste, etc.

Sont disponibles (sauf mention contraire, premier prix = prix franco de port, pour l'Union Européenne, second prix = prix emporté ou frais de port à facturer en plus, nous consulter) :

- *Ethnisme, vers un nationalisme humaniste*, de François Fontan, 84 p., 15 €, 12 €.
- *Ethnism*, 1st English edition, de François Fontan, 15 €, 12 €.
- *E i a lo solelh*, cassette vidéo sur la vie et l'œuvre de François Fontan, 20 €, 16 €.
- *Atlas des futures nations du Monde*, collectif, 44 p. 15 €, 12 €.
- *Lo Lugarn. 20 ans d'ethnisme*, Textes choisis par Ben Vautier, Z Editions, 256 p. 20 €, 16 €.
- *La clef - Atlas collectif ethno-linguistique*, Z Editions, 420 p., 30 €, 24 €.
- *Drapeaux occitans*, 135 x 95 cm, d'excellente qualité, bord cousu, trois points d'attache. 15 €, 12 €.
- *Carte d'Occitanie* 89 x 60 cm, en couleurs (réédition), envoi sous tube, 15 €, 12€.
- *Petit drapeau occitan*, avec tige et pied en bois, pour bureau, stand ... 8 €, 6 €.
- Autocollants OC épinglettes (« pin's »), écussons, contre-timbres ... : voir sur le site

www.p-n-o.org

Remises significatives pour des commandes en quantité (dès un petit nombre d'exemplaires) ou de plusieurs objets simultanément: nous consulter
Chèque, virements ou mandats à l'ordre de

Lo Lugarn Éditions

CCP 795-57 W 030 MONTPELLIER

Una carta d'identitat occitana perqué far?

La question de l'identitat foguèt pel premier còp un tèma de campanha de l'eleccion presidenciala francesa en 2007 e aguèt un resson dins la populacion perque correspond a un besonh fondamental. Nosautres occitanas e occitans existissèm pas oficialament mas avèm una identitat prigonda e d'identitats subreimpasadas.

I a una lenga occitana e un territòri ont es, o foguèt recentament parlada: que li digatz Occitània o lo País d'Oc.

Quina que siá lor origina los que vivon en çò nòstre son occitans, ciutadans de la Republica francesa e de l'Union europèa. Mas en primièra pagina de nòstres passapòrts solas l'Union europèa e la Republica francesa son mencionadas. I a maites biaisses culturals e politics d'afortir son occitanitat mas un dels biaisses mai simbolic es de comprar una carta d'identitat occitana. Pel moment a pas res d'oficial mas permèt de mostrar al monde çò que sèm.

Es çò que vos propausa la revista **Lo Lugarn / Lou Lugar**.

Per aquò far, sufís de mandar un chèc de 11 € a l'òrdre de **Lo Lugarn Editions** amb vòstre nom d'ostal, vòstres pichons noms, vòstra data e luòc de naissença e una foto d'identitat recenta en color, de format estandard, a l'adreça seguenta :

Lo Lugarn/ Lou Lugar

10 rue/ carrièra/ carriero de Romàs 47000 AGEN

Adhésion au PARTI de la NATION OCCITANE / PARTIT DE LA NACION OCCITANA

La cotisation annuelle est de 50 € (modulable en fonction de la situation financière, en cas de difficultés nous consulter). Elle couvre l'adhésion et l'abonnement à la revue Lo Lugarn.

Chèques à l'ordre du **P. N. O.**

Envoyer à : **Gèli Grande** 34 avenue des Pyrénées 47390 Layrac

Ceux qui peuvent aller au delà pour des dons réguliers ou ponctuels, par virement occasionnel ou permanent (compte courant postal à créditer **CCP 79557 W 030 MON**) seront toujours les bienvenus.

BULLETIN D'ADESION / BULLETIN D'ADHÉSION

Nom d'ostal :

Pichon Nom / Prénom :

Nascut(da) lo / Né(e) le :/...../.....

Ciutadanetat / Citoyenneté :

Adreiça postala / adresse postale:

.....

.....

.....

Telefòne / Téléphone :

Telefonet / téléphone portable :

Corric / courriel :

Foncions electivas / Fonctions électives (syndicat, représentant) :

Aderi al Partit de la Nacion Occitana / J'adhère au Partit de la Nation Occitane

En / à lo / le/...../.....

Signatura / signature

Sommaire

EDITORIAL

•2 LAS LEIÇONS DE LA DIADA 2013 E DE MURETH

OCCITANIE

•5 LES PROPOSITIONS DE BASTIR/LES ELECTIONS MUNICIPALES DE MARS 2014

•6 NOTES SUR LA BATAILLE DE MURET

•8 MURET ET LE NEGATIONNISME FRANÇAIS

•9 FAUT-IL PLEURER MURET ? – OCCITAN COMBIEN DE LOCUTEURS DEMAIN ?

10 ESTIVADA 2013 : 20EME ANNIVERSAIRE

11 ENTRE TOTES O FAREM TOT

13 DE LA SEPTIMANIA A LA SEPTIMANIE

17 PERQUE VOLDRIATZ QUE LO FOL AGE CONSCIENCIA DE SA FOLIA?

18 DJ BALPORE'S

19 LO CONCILI DAU LATRAN IV

27 LE NOM D'AGEN

28 L'INTELLIGENCIA ORTOGRAFICA E LA LENGA

35 DISPARITION : PIERRE FABRE

36 CARBONCLES – NOSTRA LENGA

37 AVEM LEGIT

42 LA DOBLA PENA PERMANENTA

43 LO MODELE TUDESC – AI JACOBINS

44 LE MANIFESTE OCCITANISTE DE PAPIOLI

48 LO CANT DELS PARTISANS

ETHNISME

48 LES PAYS BAS FRANÇAIS

52 CAP A LA CREACION AVENENTA D'UN ESTAT CURDE?

54 LAMPEDUSA : L'EUROPE ASSASSINE

54 CORRIER DELS LEGEIRES



Le drapeau occitan avec l'étoile flotte maintenant à l'entrée Sud d'Agen